

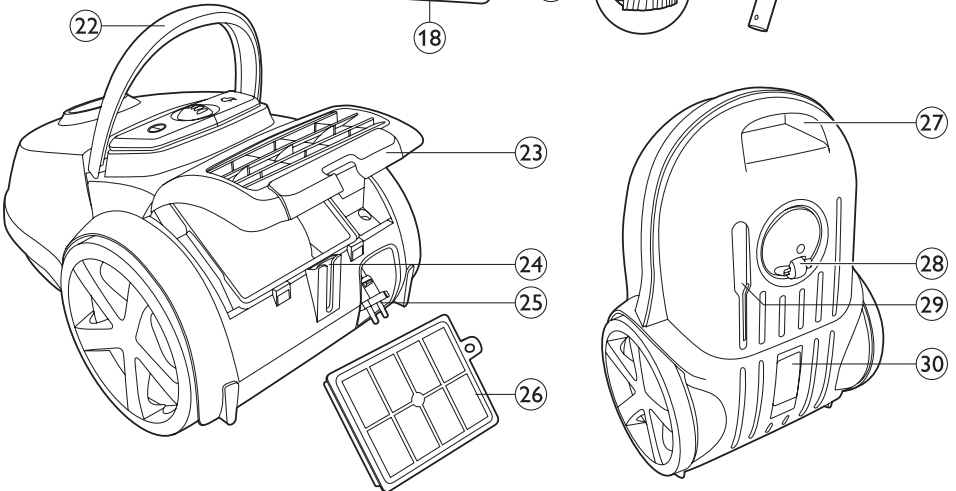
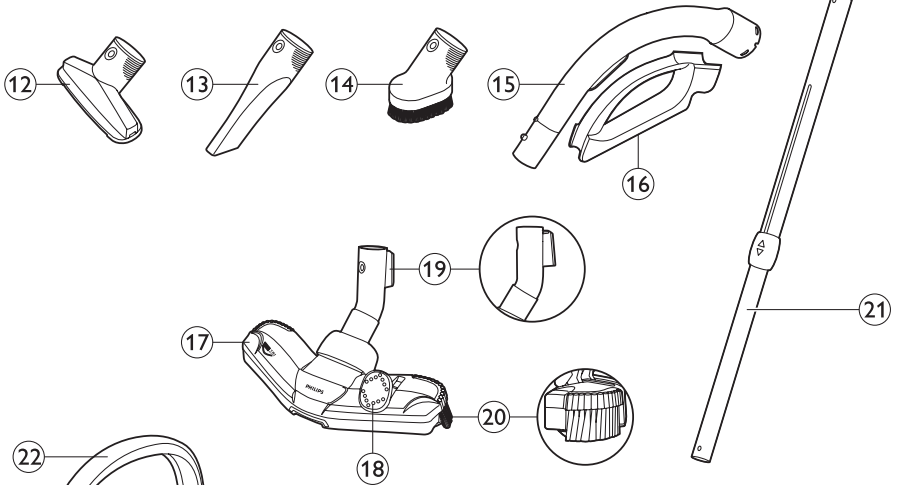
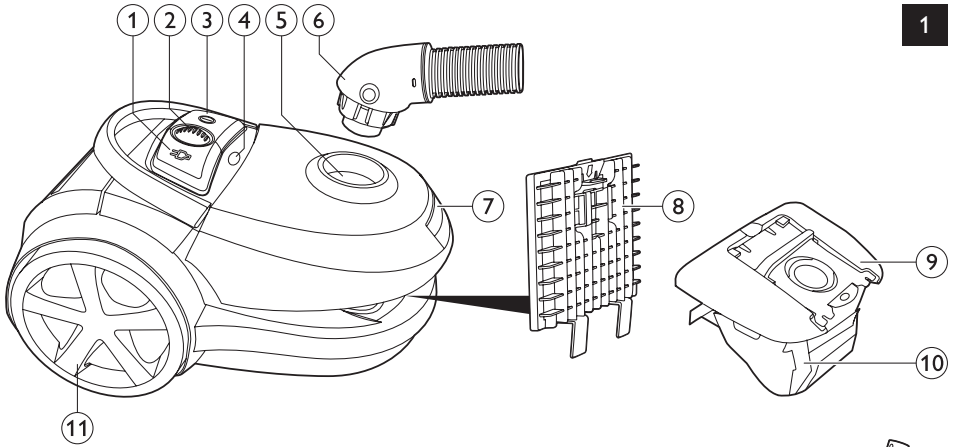
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FC9150-FC9159



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	6
<b>ČEŠTINA</b>	12
<b>EESTI</b>	18
<b>HRVATSKI</b>	24
<b>MAGYAR</b>	30
<b>ҚАЗАҚША</b>	36
<b>LIETUVIŠKAI</b>	42
<b>LATVIEŠU</b>	48
<b>POLSKI</b>	54
<b>РУССКИЙ</b>	60
<b>SLOVENSKY</b>	66
<b>SLOVENŠČINA</b>	72
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	78
<b>فارسی</b>	88
<b>العربية</b>	94

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Cord rewind button
- 2 Suction power knob
- 3 On/off button
- 4 Dustbag-full indicator
- 5 Hose connection opening
- 6 Hose with swivel connector
- 7 Dust cover release tab
- 8 Filter holder with motor protection filter
- 9 Dustbag holder
- 10 Dustbag
- 11 Rear wheel
- 12 Small nozzle
- 13 Crevice tool
- 14 Small brush
- 15 Handgrip with button coupling
- 16 Accessory holder
- 17 TriActive nozzle
- 18 Rocker switch for carpet/hard floor settings
- 19 Parking/storage ridge
- 20 Side brush
- 21 Telescopic tube with button coupling
- 22 Hinging top handle
- 23 Filter grille (open)
- 24 Parking slot
- 25 Mains plug
- 26 Ultra Clean Air HEPA 13 filter
- 27 Front handle
- 28 Swivel wheel
- 29 Storage slot
- 30 Type plate

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The plug must be removed from the socket-outlet before you clean or maintain the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.

### Caution

- When you use the vacuum cleaner to vacuum ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the dustbag become clogged. As a result, the dustbag-full indicator will indicate that the dustbag is full. Replace the dustbag, even if it is not full yet (see chapter 'Replacing the dustbag').
- Never use the appliance without the motor protection filter. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag® synthetic dustbags.
- During vacuum cleaning, especially in rooms with low air humidity, your vacuum cleaner builds up static electricity. As a result you can experience electric shocks when you touch the tube or other steel parts of your vacuum cleaner. These shocks are not harmful to you and do not damage the appliance. To reduce this inconvenience we advise you:
  - 1 to discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example legs of a table or chair, radiator etc.); (Fig. 2)
  - 2 to raise the air humidity level in the room by placing water in the room. For example, you can hang containers filled with water from your radiators or place bowls filled with water on or near your radiators (Fig. 3).
- Noise level: Lc = 75 dB (A).

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Preparing for use

### Hose

- 1** To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (Fig. 4).
- 2** To disconnect the hose, push the buttons and pull the hose out of the appliance (Fig. 5).

### Telescopic tube

- 1** To connect the tube to the handgrip, insert the handgrip into the tube. Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube (Fig. 6).
  - To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.
- 2** Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuuming (Fig. 7).

### TriActive nozzle and accessories

- 1** To connect the TriActive nozzle or an accessory to the tube, press the spring-loaded lock button on the tube (1) and insert the tube into the nozzle or accessory (2). Fit the spring-loaded lock button into the opening in the nozzle or accessory. (Fig. 8)

*Note: You can also connect the accessories directly to the handgrip of the hose in the same way.*

- 2** To disconnect the nozzle or an accessory from the tube, press the spring-loaded lock button and pull the nozzle or accessory off the tube.

### TriActive nozzle

The TriActive nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors.

- The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles (Fig. 9).
- The opening at the front of the nozzle allows you to vacuum larger particles (Fig. 10).

**1** To clean hard floors, push the rocker switch on top of the nozzle with your foot (Fig. 11).  
▶ The brush strip for cleaning hard floors comes out of the housing. At the same time, the wheel is lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability.

**2** To clean carpets, push the rocker switch again (Fig. 12).  
▶ The brush strip disappears into the nozzle housing and the wheel is lowered automatically.

### Accessories

**1** You can connect the crevice tool (1), the small nozzle (2) or the small brush (3) to the tube or directly to the handgrip of the hose (Fig. 13).

- Use the crevice tool to clean narrow corners or hard-to-reach places.
- Use the small nozzle to clean small areas, e.g. the seats of chairs and sofas.
- Use the small brush nozzle to clean computers, bookshelves etc.

### Accessory holder

---

**1** Snap the accessory holder onto the handgrip (Fig. 14).

**2** Snap two accessories into the accessory holder:

- Crevice tool and small nozzle (Fig. 15).

*Note: The small nozzle must be placed in the accessory holder as shown in the picture.*

- Crevice tool and small brush (Fig. 16).

### Using the appliance

**1** Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.

**2** Press the on/off button on top of the appliance with your foot to switch on the appliance (Fig. 17).

### Adjusting suction power

---

During vacuuming, you can adjust the suction power:

- Use maximum suction power to vacuum very dirty carpets and hard floors.
- Use minimum suction power to vacuum curtains, table carpets, etc.

### Suction power knob

- During vacuum cleaning, you can adjust the suction power with the suction power knob on top of the appliance (Fig. 18)

### Pausing during use

---

**1** If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 19).



## Storage

- 1 Slide the tube parts into each other to reduce the tube to its shortest length.
- 2 Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- 3 Press the cord rewind button to rewind the mains cord (Fig. 20).
- 4 To store the appliance in upright position, insert the ridge on the nozzle into the storage slot (Fig. 21).
- 5 Always put the TriActive nozzle in the carpet setting when you store it (brush strip retracted into the nozzle). Also prevent the side brushes from becoming bent (Fig. 12).

## Replacing the dustbag

Always unplug the appliance before you replace the dustbag.

*Note: In some cases, the dustbag-full indicator can indicate that the dustbag is full, even though it is not. This may occur if the pores of the dustbag are clogged (e.g. when you have vacuumed ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances) or if something blocks the nozzle, tube and/or hose. If the pores of the dustbag are clogged, you have to replace the dustbag, even if it is not full yet. If the dustbag is not clogged but not full either, something blocks the nozzle, tube and/or hose. In this case, do not replace the dustbag but remove the obstruction.*

### Replacing the dustbag

- Replace the dustbag as soon as the dustbag-full indicator has changed colour permanently, i.e. even when the nozzle is not placed on the floor (Fig. 22).

- 1 Pull the cover upwards to open it (Fig. 23).
- 2 Lift the dustbag holder out of the appliance (Fig. 24).

Make sure you hold the holder with the dustbag in horizontal position when you lift it out of the appliance.

- 3 Pull at the cardboard tag to remove the full dustbag from the holder (Fig. 25).
  - ▶ The dustbag is sealed automatically.
- 4 Slide the cardboard front of the new dustbag into the two grooves of the dustbag holder as far as possible. (Fig. 26)
- 5 Put the dustbag holder back into the vacuum cleaner.

*Note: If you have not inserted a dustbag, you cannot close the cover.*

## Cleaning and maintenance of filters

The plug must be removed from the socket-outlet before you clean or maintain the appliance.

*Note: Only wipe the body of the appliance with a moist cloth.*

### Permanent motor protection filter

To guarantee optimal performance, clean the permanent motor protection filter every time you replace the dustbag.

*Note: Replace the motor protection filter once a year.*

- 1 Remove the dustbag holder with the dustbag (Fig. 24).
- 2 Press the filter holder release tab (1) and take the filter holder out of the appliance (2). Take the motor protection filter out of the filter holder. (Fig. 27)

## 10 ENGLISH

- 3 Shake the filter over a dustbin to clean it.
- 4 Put the clean filter back into the filter holder. Fit the two lugs of the filter holder behind the ridge at the bottom to ensure that it fits properly at the top (1). Then press home the filter holder (2) (Fig. 28).
- 5 Place the dustbag holder with the dustbag back into the appliance.

### Ultra Clean Air HEPA 13 filter

---

This appliance is equipped with the Ultra Clean Air HEPA 13 filter. This filter is located in the back of the appliance and is able to remove 99.9% of all particles down to 0.0003mm in size from the outlet air. This not only includes normal house dust, but also harmful microscopic vermin such as dust mites and their excrements, which are well-known causes of respiratory allergies.

*Note: Replace the HEPA 13 filter once a year.*

### Replacing the HEPA 13 filter

- 1 Open the filter grille (Fig. 29).
- 2 Remove the old filter (Fig. 30).
- 3 Insert the new filter into the appliance.
- 4 Close the filter grille and push the bottom corners until they snap home (Fig. 31).

### Ordering accessories

---

If you have any difficulties obtaining filters or other accessories for this appliance, contact the Philips Consumer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

### Ordering dustbags

---

- Philips s-bag® **classic long performance** dustbags last 50% longer than standard dustbags, thanks to their non-clogging material. Available under type number FC8021.
- Philips s-bag® **anti-allergy** dustbags reduce the exposure to allergens. Their HEPA 10 filtration level gives you a clean and healthy home environment. Available under type number FC8022.
- Philips s-bag® **anti-odour** dustbags have an odour-absorbing coating. This coating absorbs and neutralises unpleasant smells caused by decomposing pet hair or food scraps. Available under type number FC8023.

### Ordering filters

---

- Permanent Motor Protection Filters are available under service number 4322 000 37300.
- Ultra Clean Air HEPA 13 Filters are available under type number FC8038.

### Environment

---

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 32).

### Guarantee and service

---

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

### **1** The suction power is insufficient.

- A The dustbag may be full.
  - Replace the dustbag.
- B The filters may be dirty.
  - Clean or replace the filters.
- C The suction power may be set to a low setting.
  - Set the suction power to a higher setting.
- D The nozzle, tube or hose may be blocked up (Fig. 33).
  - To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.

### **2** When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.

- A Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity in the rooms, the more static electricity the appliance builds up.
  - To reduce this inconvenience, we advise you to discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example legs of a table or chair, a radiator etc.).
  - To reduce this inconvenience, we advise you to raise the air humidity level in the room by placing water in the room. For example, you can hang containers filled with water from your radiators or place bowls filled with water on or near your radiators.

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Tlačítko navíjení kabelu
- 2 Knoflík pro ovládání sacího výkonu
- 3 Vypínač
- 4 Indikátor naplnění prachového sáčku
- 5 Otvor pro připojení hadice
- 6 Hadice se stěrbinovým připojením
- 7 Otvírací kroužek krytu proti prachu
- 8 Držák filtru s ochranným filtrem motoru
- 9 Držák prachového sáčku
- 10 Prachový sáček
- 11 Zadní kolo
- 12 Malá hubice
- 13 Nástavec pro štěrbinu
- 14 Malý kartáč
- 15 Rukojeť se spojovacím tlačítkem
- 16 Držák příslušenství
- 17 Hubice Tri-Active
- 18 Překlápěcí přepínač pro nastavení čištění koberců/tvrdých podlah
- 19 Parkovací/skladovací výstupek
- 20 Boční kartáč
- 21 Teleskopická trubice se spojovacím tlačítkem
- 22 Vyklápěcí horní rukojeť
- 23 Mřížka filtru (otvírací)
- 24 Parkovací drážka
- 25 Síťová zástrčka
- 26 HEPA Ultra Clean Air filtr 13
- 27 Přední rukojeť
- 28 Otočné kolečko
- 29 Skladovací otvor
- 30 Štítek s označením typu

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu. Také nikdy nevysávejte hořlavé látky nebo popel, pokud není zcela vychladlý.

### Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku z napájecí zásuvky.
- Nesměřujte hadicí, trubicou ani jiným příslušenstvím na oči nebo uši, ani do úst, pokud jsou tyto součásti připojeny k vysavači a vysavač je zapnutý.

### Upozornění

- Pokud budete používat přístroj k vysávání popelu, jemného písku, vápna, cementového prachu nebo podobných látek, póry v prachovém sáčku se zanesou. Tím pádem bude indikátor naplnění prachového sáčku ukazovat, že je sáček plný, i když tomu tak nebude (viz kapitola ‚Výměna prachových sáčků‘).
- Někdy nepoužívejte vysavač bez vloženého ochranného filtru motoru. To by mohlo mít za následek poškození motoru a tím zkrácení životnosti přístroje.
- Používejte výhradně syntetické prachové sáčky Philips s-bag®.
- Během vysávání, zejména v místnostech s nízkou vlhkostí vzduchu, se ve vysavači hromadí statická elektřina. V takovém případě můžete při kontaktu s trubicí nebo jinou ocelovou částí vysavače ucítit elektrický výboj. Tyto výboje nejsou škodlivé vašemu zdraví a nemohou poškodit přístroj. Chcete-li předejít těmto nepříjemnostem, doporučujeme:
  1. vybíjet přístroj tak, že trubicí často přiložíte k jiným kovovým předmětům v místnosti (například nohám stolu nebo židle, radiátoru atd.); (Obr. 2)
  2. zvýšit úroveň vlhkosti v místnosti tím, že do místnosti umístíte vodu. Můžete například zavěsit na radiátory nebo do jejich blízkosti nádoby s vodou z radiátorů nebo nádoby naplněné vodou (Obr. 3).
- Hladina hluku: Lc = 75 dB (A).

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Příprava k použití

#### Hadice

- 1** Chcete-li připojit hadici, pevně ji do přístroje zasuňte (ozve se „klapnutí“) (Obr. 4).
- 2** Hadici odpojte tak, že stisknete tlačítka a hadici vysunete (Obr. 5).

#### Teleskopická trubice

- 1** Trubicí spojte s rukojetí tak, že rukojeť zasunete do trubice. Zajišťovací tlačítko s pružinou musí zapadnout do otvoru v trubicí (Obr. 6).
  - Trubice oddělte od rukojeti tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou a vysunete rukojeť z trubice.
- 2** Nastavte délku trubice tak, aby vysávání bylo co nejpohodlnější (Obr. 7).

#### Hubice TriActive a příslušenství

- 1** Hubici TriActive nebo příslušenství připojte k trubicí tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou na trubicí (1) a zasunete trubicí do hubice nebo příslušenství (2). Zajišťovací tlačítko s pružinou musí zapadnout do otvoru v hubici nebo příslušenství. (Obr. 8)

*Poznámka: Stejným způsobem můžete také připojit příslušenství přímo k rukojeti hadice.*

- 2** Hubici nebo příslušenství oddělíte od trubice tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou a vysunete hubici nebo příslušenství z trubice.

### Hubice Tri-Active

Hubice TriActive je víceúčelová hubice pro vysávání koberců nebo hladkých podlah.

- Postranní kartáče zachytí více prachu a špíny po stranách hubice a umožňují lepší vysávání podél nábytku i jiných překážek (Obr. 9).
- Otvor na přední straně hubice umožňuje lepší vysávání větších částic (Obr. 10).

- 1** Chcete-li vysávat tvrdé podlahy, stiskněte nohou překlápěcí přepínač na horní straně kombinované hubice (Obr. 11).

- ▶ Vysune se kartáčový nástavec pro čištění tvrdých podlah. Současně se zvedne i kolečko, které zabrání poškrábání a zvýší pohyblivost.

- 2** Chcete-li čistit koberec, znovu stiskněte překlápěcí přepínač (Obr. 12).

- ▶ Kartáčový nástavec se zasune zpět do hubice a kolečko se automaticky sníží.

### Příslušenství

- 1** Štěrbínovou hubici (1), malou hubici (2) nebo malý kartáč (3) můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo trubice (Obr. 13).

- Štěrbínovou hubici použijte k vysávání úzkých rohů nebo obtížně přístupných míst.
- K vysávání malých ploch, například sedadel židlí nebo pohovek, použijte malou hubici.
- K vysávání počítače, knihovny apod. použijte malou hubici s kartáčem.

### Držák příslušenství

- 1** Držák příslušenství upevněte na rukojeť (Obr. 14).

- 2** Na držák příslušenství připevněte dva doplňky:

- Štěrbínová hubice a malá hubice (Obr. 15).

*Poznámka: Malá hubice musí být v držáku příslušenství umístěna tak, jak je zobrazeno na obrázku.*

- Štěrbínová hubice a malý kartáč (Obr. 16).

### Použití přístroje

- 1** Z přístroje vytáhněte kabel a zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.

- 2** Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (Obr. 17).

### Nastavte sací výkon

Během vysávání můžete nastavit sací výkon.

- Při vysávání silně znečištěných koberců nebo hladkých podlah nastavte sání na maximální hodnotu.
- Minimální sání nastavte při vysávání záclon, ubrusů apod.

### Knoflík pro ovládání sacího výkonu

- Během vysávání můžete nastavovat sací výkon knoflíkem pro ovládání sacího výkonu umístěným na horní části přístroje (Obr. 18).

### Pozastavení funkce během použití

- 1** Jestliže potřebujete činnost na chvíli přerušit, vložte trubici do parkovací zdičky, kde vám nebude překážet (Obr. 19).

## Skladování

- 1 Zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší.
- 2 Přístroj vypněte a síťovou zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi.
- 3 Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a navíňte síťovou šňůru (Obr. 20).
- 4 Jestliže skladujete spotřebič ve svislé poloze, zavěste hubici zasunutím drážky do skladovacího otvoru (Obr. 21).
- 5 Hubici TriActive ukládejte vždy v nastavení pro koberec (se zasunutým kartáčem). Též zajistěte, aby se postranní štětiny neohýbaly (Obr. 12).

## Výměna prachového sáčku

Před výměnou prachových sáčků přístroj vždy odpojte z elektrické sítě.

*Poznámka: V některých případech může indikátor naplnění prachového sáčku ukazovat, že je sáček plný, přestože není. K této situaci může dojít, pokud jsou póry prachového sáčku zaneseny (například po vysávání popelu, jemného písku, vápna, cementového prachu nebo podobných látek) nebo pokud něco blokuje hubici, trubici nebo hadici. Jsou-li póry prachového sáčku zaneseny, je třeba prachový sáček vyměnit, a to i v případě, že ještě není plný. Pokud není prachový sáček ani zanesen a ani není plný, blokuje něco hubici, trubici nebo hadici. V takovém případě prachový sáček nevyměňujte, ale odstraňte překážku.*

### Výměna prachového sáčku

- Prachový sáček vyměňte jakmile indikátor naplnění prachového sáčku změnil trvale svou barvu, a to i v případě, že hubice vysavače není přiložena k podlaze (Obr. 22).

- 1 Kryt otevřete tahem nahoru (Obr. 23).
- 2 Vyjměte držák i s prachovým sáčkem z přístroje (Obr. 24).

Dbejte na to, aby byl během vyjímání z přístroje držák s prachovým sáčkem ve vodorovné poloze.

- 3 Sáček z držáku vyjmete zatažením za kartonovou část prachového sáčku (Obr. 25).
- ▶ Prachový sáček se automaticky uzavře.

- 4 Zasuňte kartonovou část nového prachového sáčku do dvou drážek v držáku prachového sáčku až na doraz. (Obr. 26)
- 5 Vložte držák filtru zpět do vysavače.

*Poznámka: Poznámka: Pokud jste nevložíli do přístroje prachový sáček, kryt nepřijde zavřít.*

## Čištění a údržba filtrů

Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku z napájecí zásuvky.

*Poznámka: Tělo přístroje otírejte pouze vlhkým hadříkem.*

### Trvalý ochranný filtr motoru

Pro zajištění optimálního výkonu vyčistěte po každé výměně prachového sáčku trvalý ochranný filtr motoru.

*Poznámka: Ochranný filtr motoru vyměňujte jednou ročně.*

- 1 Vyjměte držák prachového sáčku s prachovým sáčkem (Obr. 24).
- 2 Stiskněte tlačítko uvolňující držák (1) a vyjměte držák filtru (2) z přístroje. Vyjměte ochranný filtr motoru z držáku filtru. (Obr. 27)

- 3 Zatřeste filtrem nad odpadkovým košem a tak ho vyčistěte.
- 4 Vyčištěný filtr vložte zpět do držáku filtru. Zasuňte dva výstupky držáku filtru za výřezy na dně a dbejte na to, aby držák nahoře řádně zapadl (1). Pak stiskněte horní část držáku (2) (Obr. 28).
- 5 Držák s prachovým sáčkem vložte zpět do vysavače.

### HEPA Ultra Clean Air filtr 13

Tento model je vybaven filtrem Ultra Clean Air HEPA 13. Filtr je umístěn v zadní části vysavače a je schopen na výstupu vzduchu zachytit 99,9 % všech částic od velikosti 0,0003 mm. Je tedy schopen zachycovat nejen běžný domovní prach, ale i mikroskopické škůdce, například roztoče a jejich exkrementy, jež jsou známými příčinami mnoha respiračních alergií.

*Poznámka: Filtr HEPA 13 vyměňujte jednou ročně.*

#### Výměna filtru HEPA 13

- 1 Otevřete mřížku filtru (Obr. 29).
- 2 Vyměňte starý filtr (Obr. 30).
- 3 Do vysavače vložte nový filtr.
- 4 Uzavřete mřížku filtru a zatlačte její dolní rohy až zapadnou na své místo (Obr. 31).

#### Dodatečné příslušenství

Pokud byste měli jakékoli problémy s obstaráváním filtrů nebo jiného příslušenství, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi nebo vyhledejte informace na letáčku s celosvětovou zárukou.

#### Objednávání prachových sáčků

- Prachové sáčky Philips s-bag®, **klasické sáčky s dlouhým výkonem**, vám vydrží o 50 % déle než běžné prachové sáčky, protože obsahují materiál předcházející ucpávání. Sáčky lze zakoupit pod typovým označením FC8021.
- **Antialergenní** prachové sáčky Philips s-bag® snižují riziko výskytu alergenů. Filtrační úroveň HEPA 10 těchto sáčků u vás doma zajistí čisté a zdravé prostředí. Sáčky lze zakoupit pod typovým označením FC8022.
- Prachové sáčky Philips s-bag® **neutralizující nepříjemné zápachy** se vyznačují povrchovou úpravou, která pohlcuje nepříjemné zápachy. Tato povrchová úprava pohlcuje a neutralizuje nepříjemné zápachy, které jsou způsobeny rozkládajícími se chlupy domácích zvířat nebo zbytky jídla. Sáčky lze zakoupit pod typovým označením FC8023.

#### Objednávání filtrů

- Trvalé ochranné filtry motoru lze zakoupit pod typovým označením 4322 000 37300.
- Filtr Ultra Clean Air HEPA 13 lze zakoupit pod typovým označením FC8038.

#### Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 32).



## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

### 1 Sací výkon je nedostatečný.

- A Prachový sáček může být plný.
  - Vyměňte prachový sáček.
- B Filtry mohou být špinavé.
  - Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
- C Sací výkon je nastaven na menší tah.
  - Nastavte sací výkon na větší tah.
- D Hubice, trubice nebo hadice mohou být ucpaný (Obr. 33).
  - Abyste závadu odstranili, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači obráceným směrem. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát.

### 2 Při používání vysavače občas cítím elektrické výboje.

- A Ve vysavači dochází ke vzniku statické elektřiny. Čím nižší je vlhkost vzduchu v místnostech, tím více statické elektřiny v přístroji vzniká.
  - Chcete-li předejít těmto nepříjemnostem, doporučujeme vybrat přístroj tak, že trubici často přiložíte k jiným kovovým předmětům v místnosti (například nohám stolu nebo židle, radiátoru a podobně).
  - Chcete-li předejít těmto nepříjemnostem, doporučujeme zvýšit úroveň vlhkosti v místnosti tím, že do místnosti umístíte vodu. Můžete například zavěsit na radiátory nebo do jejich blízkosti nádoby s vodou z radiátorů nebo nádoby naplněné vodou.

## Sissejuhatus

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klientidele tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- 1 Toitejuhtme tagasikerimise nupp
- 2 Imemisvõimsuse nupp
- 3 Sisse/välja nupp
- 4 Tolmukoti täituvuse näidik
- 5 Vooliku liitmiku ava
- 6 Keerleva liitmikuga voolik
- 7 Tolmukoti katte vabastussakk
- 8 Filtrihoidik koos mootori kaitsefiltriga.
- 9 Tolmukoti hoidik
- 10 Tolmukott
- 11 Tagaratas
- 12 Väike otsak
- 13 Piluotsak
- 14 Väike hari
- 15 Käepide ja nupp
- 16 Tarvikuhoidja
- 17 TriActive'i otsak
- 18 Vaiba / kõvakattega pöranda seadete klahvlüüti
- 19 Seisuasendi/hoiustamise sooned
- 20 Külgmine hari
- 21 Nupuga teleskoopтору
- 22 Ülemine liigendkäepide
- 23 Filtrivõre (avatud)
- 24 Seisuasendi pilu
- 25 Toitepistik
- 26 Pestav Ultra Clean Air HEPA 13 filter
- 27 Esikäepide
- 28 Pöörlev ratas
- 29 Hoiupilu
- 30 Tüübisilt

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi imege seadme sisse vett ega mõnda muud vedelikku. Mitte kunagi ärge imege sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meelega või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.

- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast välja tõmmata.
- Ärge kunagi suunake sisselülitatud tolmuimejaga ühendatud voolikut, toru ega mingit muud tarvikut silma, kõrva ega suhu.

### Ettevaatust

- Tolmuimeja kasutamisel tuha, peene liiva, lubja, tsemenditolmu ja nende sarnaste ainete koristamiseks ummistuvad tolmu koti poorid. Seetõttu näitab tolmu koti täitumisaeg, et tolmu koti on täis. Vahetage tolmu koti ka siis, kui see ei ole veel täis (vt ptk „Tolmu koti asendamine/tühjendamine”).
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma mootori kaitsefiltrita. See võib kahjustada seadme mootorit ning lühendada seadme kasutusiga.
- Kasutage ainult Philipsi sünteetilisi s-bag<sup>®</sup>-i tolmu kotte.
- Eriti madala õhuniiskuse tasemega ruumides kogub tolmuimeja tolmuime misel staatilist elektrit. Selle tagajärjel tunnete toru või teiste terasest osade puudutamisel elektrilööki. Need elektrilöögid pole ohtlikud ega kahjusta seadet. Selle ebamugavuse vähendamiseks soovime teil:
  - 1 vabaneda seadmele kogunenud laengust, puudutades toruga sageli teisi ruumisolevaid metallist esemeid (nt laua- või toolijalgu, radiaatorit jms); (Jn 2)
  - 2 tõsta ruumi niiskusetaset, asetades ruumi veeanumaid. Näiteks võite radiaatori külge riputada veega täidetuid mahuteid või asetada veega täidetud nõusid radiaatori peale või selle lähedale (Jn 3).
- Müratase:  $L_c = 75 \text{ dB (A)}$

### Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet kasutatakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

### Kasutamiseks valmistumine

#### Voolik

- 1 Vooliku ühendamiseks lükake see tugevalt seadmesse (kostab klõpsatus) (Jn 4).
- 2 Vooliku lahtivõtmiseks vajutage nuppudele ja tõmmake voolik seadmest välja (Jn 5).

#### Teleskoopтору

- 1 Teleskoopтору ühendamiseks käepideme külge sisestage käepide torusse. Sobitage vedruga lukustusnupp torus olevasse avasse (Jn 6).
  - Toru eemaldamiseks käepidemest vajutage lukustusnuppu ja tõmmake käepide torust välja.
- 2 Reguleerige teleskoopтору pikkus selliseks, et tolmuime mine oleks mugav (Jn 7).

#### TriActive-otsak ja tarvikud

- 1 TriActive-otsaku või tarviku toruga ühendamiseks vajutage toru vedruga lukustusnupule (1) ja sisestage toru otsakusse või tarvikusse (2). Sobitage vedruga lukustusnupp otsaku või tarviku avasse. (Jn 8)

*Märkus. Otsakud või tarvikud võite samal viisil kinnitada ka otse käepideme külge.*

- 2 Otsaku või tarviku toru küljest eemaldamiseks vajutage vedruga lukustusnupp alla ja tõmmake otsak torust välja.

#### TriActive-otsak

TriActive-otsak on mitmeotstarbeline otsak vaipade ja kõvade põrandapindade puhastamiseks.

- Külgmised harjad haaravad rohkem tolmu ja mustust otsaku äärtes ning võimaldavad tõhusamalt puhastada mööbliesemete ja teiste takistuste lähedal (Jn 9).

- Otsaku ees olevad avad võimaldavad imeda suuremaid prahitükikesi (Jn 10).

**1** Kõvade põrandate puhastamiseks vajutage jalaga otsakul olevat klahvlülitit (Jn 11).  
D Kõvade põrandate puhastamiseks mõeldud harjasriba väljub korpusest. Samaaegselt tõstetakse kriimustamise vältimiseks ja manööverdamisvõime suurendamiseks ratas üles.

**2** Vaipade puhastamiseks vajutage uuesti klahvlülitit (Jn 12).

- D Harjasriba kaob uuesti otsaku korpusesse ja ratas lastakse automaatselt alla.

### Tarvikud

**1** Võite ühendada piluotsaku (1), väikese otsaku (2) või väikese harja (3) toruga või otse vooliku käepidemega (Jn 13).

- Kasutage piluotsakut kitsaste nurkade ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks.
- Kasutage väikest otsakut väikeste pindade puhastamiseks, nt tooli istmed ja diivanid.
- Kasutage väikest hariotsikut arvutite, raamaturiulite jne puhastamiseks.

### Tarvikuhoidik

---

**1** Klõpsake tarvikuhoidik käepideme külge (Jn 14).

**2** Lükake kaks tarvikut tarviku hoidikusse:

- Piluotsak ja väike otsak (Jn 15).

*Märkus. Väike otsak tuleb tarvikuhoidikusse asetada pildil näidatud viisil.*

- Piluotsak ja väike hari (Jn 16)

### Seadme kasutamine

**1** Tõmmake toitejuhe seadmest välja ning lükake pistik pistikupessa.

**2** Seadme sisselülitamiseks vajutage seadme peal olevale sisse-välja nupule (Jn 17).

### Imemisvõimsuse reguleerimine

---

Imemisvõimsust saate tolmuimemise ajal reguleerida.

- Kasutage maksimaalset imemisvõimsust väga määrdunud vaipade ja kõvade põrandapindade puhastamiseks.
- Kasutage minimaalset imemisvõimsust kardinate, lauakatete jms puhastamiseks.

### Imemisvõimsuse nupp

- Imemisvõimsust saate tolmuimemise ajal reguleerida seadme peal oleva imemisvõimsuse muutmise nupuga (Jn 18).

### Kasutamise ajal pausi tegemine

---

**1** Kui soovite töösse hetkelise pausi teha, siis toru parkimiseks sisestage otsaku soon parkimispiilusse mugavasse asendisse (Jn 19).

### Hoiustamine

**1** Toru vähendamiseks oma lühima pikkuseni libistage torujupid üksteise sisse.

**2** Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik seinakontaktist.

**3** Vajutage juhtme tagasikerimise nupule toitejuhtme tagasikerimiseks (Jn 20).

**4** Seadme hoiustamiseks püstisesse asendisse sisestage otsaku äär hoiustamispiilusse (Jn 21).

**5** Hoiustamiseks lükake TriActive-otsak alati vaibapuhastamise asendisse (ribahari otsakusse tõmmatud). Ärge jätkke harja külgmisi harjaseid painutatud olekusse (Jn 12).

## Tolmukoti vahetamine

Alati võtke seadme pistik enne tolmuoti asendamist elektrivõrgust välja.

*Märkus. Mõnel juhul näitab tolmuoti täitumise näidik tolmuoti täis olemist ka siis, kui see pole nii. See võib juhtuda, kui tolmuoti poorid ummistuvad (nt kui olete kasutanud tolmuimejat tuha, peene liiva, lubja, tsemenditolmu või nende sarnaste ainete kõrvaldamiseks) või kui miski tõkestab otsakut, toru ja/või voolikut. Kui tolmuoti poorid on ummistunud, peate tolmuoti vahetama isegi siis, kui see ei ole veel täis. Kui tolmuoti ei ole ummistunud ega veel täis, siis tõkestab miski otsakut, toru ja/või voolikut. Sellisel juhul ärge vahetage tolmuoti, vaid kõrvaldage ummistus.*

## Tolmukoti vahetamine

- Vahetage tolmuoti kohe, kui tolmuoti täitumisnäidik muutub püsivalt punaseks, st isegi siis, kui otsak ei ole vastu põrandat (Jn 22).

- 1 Tõmmake kate avamiseks ülespoole (Jn 23).
- 2 Tõstke tolmuoti hoidik tolmuimejast välja (Jn 24).

Kui te hoidikut seadmest välja tõstate, veenduge, et hoiate hoidikut ja tolmuoti horisontaalasendis.

- 3 Täis tolmuoti hoidikust välja võtmiseks tõmmake seda papist äärest (Jn 25).
  - ▶ Tolmuoti sulgub automaatselt.
- 4 Libistage uue tolmuoti papist esiosa hoidiku kahe soone sisse nii kaugele kui võimalik. (Jn 26)
- 5 Pange tolmuoti hoidik tagasi tolmuimejasse.

*Märkus. Kui tolmuoti ei ole sisse pannud, ei saa katet sulgeda.*

## Filtriite puhastamine ja hooldus

Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast välja tõmmata.

*Märkus. Pühkige seadme korpus ainult niiske lapiga.*

## Mootorit kaitsev püsifilter

Optimaalse jõudluse tagamiseks puhastage mootorit kaitavat püsifiltrit iga kord, kui vahetate tolmuoti.

*Märkus. Vahetage mootori kaitsefilter välja kord aastas.*

- 1 Eemaldage tolmuoti hoidik koos tolmuotiga (Jn 24).
- 2 Vajutage filtri hoidiku vabastussakile (1) ja võtke filtri hoidik seadmest välja (2). Võtke mootori kaitsefilter filtri hoidikust välja. (Jn 27)
- 3 Puhastamiseks raputage filtrit prügikasti kohal.
- 4 Pange puhas filter filtri hoidikusse. Kinnitage filtri hoidiku kaks sakk põhjalasuva soone taha nii, et filter sobib korralikult sisse (1). Seejärel vajutage filtri hoidik kinni (2) (Jn 28).
- 5 Paigutage tolmuoti hoidik koos tolmuotiga seadmesse tagasi.

## Pestav Ultra Clean Air HEPA 13 filter

---

Sellel seadmel on pestav Ultra Clean Air HEPA 13 filter. See asub seadme tagaosas ja suudab eemaldada 99,9% kõikidest väljuvas õhus olevatest kuni 0,0003 mm suurustest osakestest. See ei puhasta õhku mitte ainult tavalisest kodusest tolmust, vaid ka kahjulikest mikrooskoopilistest parasiitidest nagu tolmulestad ja nende väljajehited, mis on tuntud hingamisteede allergia põhjustajad.

*Märkus. Vahetage HEPA 13 filtrit kord aastas.*

### HEPA 13 filtri vahetamine

- 1 Avage filtri võre (Jn 29).
- 2 Eemaldage vana filter (Jn 30).
- 3 Pange uus filter seadmesse.
- 4 Sulgege filtri õhuavad ja lükake alumisi nurki, kuni need oma pesasse lukustuvad (Jn 31).

### Tarvikute tellimine

Juhul, kui teil tekib probleeme filtrite või teiste tarvikute hankimisel, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse või tutvuge ülemaailmsel garantiilehel toodud teabega.

### Tolmukottide tellimine

---

- Tänu mitteummistuvale materjalile kestavad Philipsi s-bag® **klassikalised vastupidavad** tolmuksid 50% kauem kui tavalised tolmuksid. Saadaval tüübinumbriga FC8021.
- Philipsi s-bag®-i **allergiavastased** tolmuksid kaitsevad allergeenide eest. Tolmuksid HEPA 10 filtreerimistase aitab kaasa puhta ja tervisliku koduümbruse loomisele. Saadaval tüübinumbriga FC8022.
- Philipsi s-bag®-i **ebameeldivat lõhna vähendavatel** tolmuksidel on lõhna koguv kattekiht. See kattekiht neutraliseerib lagunevate lemmikloomade karvade ja toidujäätmete tekitatava ebameeldiva lõhna. Saadaval tüübinumbriga FC8023.

### Filtrite tellimine

---

- Mootori kaitsefiltrid on saadaval tellimisnumbriga 4322 000 37300.
- Ultra Clean Air HEPA 13 filtrid on saadaval tüübinumbriga FC8038.

### Keskond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Sellisel toimides aitate säästa keskkonda (Jn 32).

### Garantii ja hooldus

Probleemi korral ning kui vajate hooldust või teavet, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiute ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku edasimüüja poole.

## Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

### 1 Imemisvõimsus ei ole küllaldane.

- A Tolmukott võib olla täis.
  - Vahetage tolmukott.
- B Filtrid võib olla määrdunud.
  - Puhastage või asendage filtrid.
- C Imemisvõimsus võib olla seatud liiga väikeseks.
  - Seadke imemisvõimsus suuremaks.
- D Otsak, toru või voolik on ummistunud (Jn 33).
  - Ummistuse kõrvaldamiseks võtke ummistunud osa lahti ja ühendage siis (nii kaugele kui võimalik) vastupidises suunas uuesti külge. Lülitage tolmuimeja sisse, et ummistunud osa puhutaks vastupidises suunas puhuva jõulise õhuvooluga läbi.

### 2 Tolmuimejat kasutades saan ma vahel elektrilööke.

- A Teie tolmuimeja külge on akumulierenud staatilist elektrit. Mida madalam on ruumide õhuniiskus, seda rohkem staatilist elektrit seadme külge akumulereerub.
  - Selle ebamugavuse vähendamiseks soovitame teil vabaneda seadmele kogunenud laengust, puudutades toruga sageli teisi ruumisolevaid metallist esemeid (nt laua- või tooljalgu, radiaatorit jms).
  - Selle ebamugavuse vähendamiseks soovitame teil tõsta õhuniiskuse taset ruumis, asetades ruumi vett. Näiteks võite te riputada radiaatoritele veega täidetud anumad või asetada veega täidetud kausid radiaatoritele või nende lähedale.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- 1 Gumb za namotavanje kabela
- 2 Gumb za reguliranje usisne snage
- 3 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 4 Indikator napunjenosti vrećice za prašinu
- 5 Otvor za spajanje crijeva
- 6 Crijevo sa savitljivom spojnicom
- 7 Jezičac za otpuštanje poklopca
- 8 Držač filtera s filterom za zaštitu motora
- 9 Držač vrećice za prašinu
- 10 Vrećica za prašinu
- 11 Stražnji kotač
- 12 Mala usisna četka
- 13 Nastavak za uske površine
- 14 Mala četka
- 15 Drška s otvorom za gumb
- 16 Držač dodatnog pribora
- 17 Usisna cijev TriActive
- 18 Sklopka na usisnoj četki za čišćenje tepiha/tvrdih površina
- 19 Zaustavni utor/utor za odlaganje
- 20 Bočna četka
- 21 Teleskopska cijev s otvorom za gumb
- 22 Gornja ručka
- 23 Rešetka filtera (otvorena)
- 24 Zaustavni utor
- 25 Mrežni utikač
- 26 Filter Ultra Clean Air HEPA 13
- 27 Prednja ručka
- 28 Kotačić
- 29 Utor za spremanje
- 30 Pločica s oznakom

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne usisavajte vodu ili neku drugu vrstu tekućine. Nikad ne usisavajte zapaljive tvari i pepeo dok se ne ohlade.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.



- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.
- Nemojte usmjeravati crijevo, cijev ili bilo koji drugi pribor u oči ili uši, niti ga stavljati u usta kada su spojeni na uključeni usisavač.

### **Oprez**

- Kada koristite usisavač za usisavanje pepela, sitnog pijeska, vapna, cementne prašine i sličnih tvari, pore papirate vrećice za prašinu mogu se začepiti. Kao posljedica toga, indikator napunjenosti vrećice za prašinu označava da je vrećica puna. Zamijenite vrećicu za prašinu, čak i ako se još nije napunila (pogledajte poglavlje "Zamjena vrećice za prašinu").
- Aparat nikada nemojte koristiti bez filtera za zaštitu motora. To može oštetiti motor i skratiti vijek trajanja aparata.
- Koristite isključivo Philips s-bag® sintetičke vrećice za prašinu.
- Tijekom usisavanja, naročito u prostorijama u kojima zrak nije dovoljno vlažan, u usisavaču se nakuplja statički elektricitet. Uslijed toga, može se dogoditi da osjetite strujni udar kada dodirnete cijev ili druge čelične dijelove usisavača. Ovi udari nisu štetni za vaše zdravlje i ne oštećuju aparat. Kako biste smanjili neugodnost koju uzrokuju, savjetujemo vam da:
  - 1 uklanjate elektricitet iz aparata češćim prisanjanjem cijevi uz druge metalne predmete u prostoriji (npr. noge stola ili stolice, radijator itd.); (Sl. 2)
  - 2 podignete razinu vlage u zraku u prostoriji, tako da u prostoriju stavite posudu s vodom. Npr. možete posude s vodom objesiti ili staviti na radijatore ili blizu njih (Sl. 3).
- Razina buke: Lc = 75 dB (A).

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## **Priprema za korištenje**

### **Crijevo**

- 1 Crijevo čvrsto gurnite u aparat ("klik") kako biste ga spojili (Sl. 4).
- 2 Kako biste odvojili crijevo, pritisnite gumb e i izvucite crijevo iz usisavača (Sl. 5).

### **Teleskopska cijev**

- 1 Kako biste cijev spojili s drškom, dršku umetnite u cijev. Umetnite gumb s oprugom u otvor na cijevi (Sl. 6).
  - Kako biste odvojili cijev od drške, pritisnite gumb s oprugom i izvucite dršku iz cijevi.
- 2 Podesite cijev na duljinu koja će vam biti najugodnija tijekom usisavanja (Sl. 7).

### **Usisna četka TriActive i nastavci**

- 1 Kako biste usisnu četku TriActive ili nastavak spojili na cijev, pritisnite gumb s oprugom (1) na cijevi i umetnite cijev u usisnu četku ili nastavak (2). Gumb s oprugom namjestite u otvor na usisnoj četki ili nastavku. (Sl. 8)

*Napomena: Na isti način možete spojiti i nastavke izravno na dršku.*

- 2 Kako biste usisnu četku ili nastavak odvojili od cijevi, pritisnite gumb s oprugom i izvucite usisnu četku ili nastavak iz cijevi.

### **Usisna cijev TriActive**

Usisna četka TriActive je višenamjenska četka za usisavanje tepiha i tvrdih podova.

- Bočne četkice hvataju više prašine i prljavštine s bočne strane usisne četke, što vam omogućuje bolje usisavanje oko namještaja i drugih predmeta (Sl. 9).

- Otvor na prednjoj strani usisne četke omogućuje usisavanje većih komada (Sl. 10).

- 1** Za čišćenje tvrdih podova stopalom gurnite gumb na usisnoj četki (Sl. 11).
  - Iz kućišta usisne četke izaći će četkice za čišćenje tvrdih podova. Istovremeno se podiže kotačić koji sprječava grebanje poda i omogućuje lakše upravljanje.
- 2** Za čišćenje tepiha ponovo gurnite sklopku na usisnoj četki (Sl. 12).
  - Četkice će se uvući u kućište usisne četke, a kotačić će se automatski spustiti.

### Dodatna oprema

- 1** Nastavak za uske površine (1), malu usisnu četku (2) ili malu četku (3) možete spojiti na cijev ili izravno na dršku crijeva (Sl. 13).
  - Nastavak za uske površine koristite za čišćenje kutova ili teško dostupnih mjesta.
  - Malu usisnu četku koristite za čišćenje malih područja, npr: sjedala stolica ili fotelja.
  - Malu četku koristite za čišćenje računala, polica za knjige itd.

### Držač dodatnog pribora

- 1** Držač dodatnog pribora čvrsto gurnite na rukohvat (Sl. 14).
- 2** Dva nastavka čvrsto gurnite u držač dodatnog pribora:
  - Nastavak za uske površine i mala usisna četka (Sl. 15).

*Napomena: Mala usisna četka mora se staviti u držač dodatnog pribora kako je prikazano na slici.*

- Nastavak za uske površine i mala okrugla usisna četka (Sl. 16).

### Korištenje aparata

- 1** Izvucite kabel iz aparata i priključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Stopalom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na gornjem dijelu aparata kako biste ga uključili (Sl. 17).

### Podešavanje usisne snage

Usisnu snagu možete podesiti tijekom usisavanja.

- Najveću usisnu snagu koristite za čišćenje jako prljavih tepiha i tvrdih podova.
- Najmanju usisnu snagu koristite za čišćenje zavjesa, stolnjaka itd.

### Gumb za reguliranje usisne snage

- Tijekom usisavanja možete prilagoditi snagu usisavanja pomoću gumba na vrhu usisavača (Sl. 18)

### Privremeni prekid rada tijekom korištenja

- 1** Ako želite napraviti pauzu, umetnite vodilicu na cijevi u zaustavni utor i tako ostavite cijev u odgovarajućem položaju (Sl. 19).

### Spremanje

- 1** Dijelove cijevi gurnite jedan u drugi kako biste smanjili duljinu cijevi.
- 2** Isključite aparat i izvadite utikač iz utičnice.
- 3** Pritisnite gumb za namotavanje kabela (Sl. 20).
- 4** Kako biste spremili usisavač u uspravnom položaju, umetnite vodilicu na cijevi u utor za spremanje (Sl. 21).
- 5** Usisnu četku TriActive uvijek spremajte u položaju za čišćenje tepiha (tako da bočne četkice budu uvučene). Time se sprječava savijanje bočnih četkica (Sl. 12).

## Zamjena vrećice za prašinu

Prije zamjene vrećice za prašinu uvijek isključite aparat iz napajanja.

*Napomena: U nekim slučajevima, indikator napunjenosti vrećice za prašinu može naznačivati da je vrećica puna kada ona to zapravo nije. To se može dogoditi ako se pore vrećice za prašinu začepe (npr. ako ste usisavali pepeo, sitni pijesak, vapno, cementnu prašinu i slične tvari) ili ako nešto blokira usisnu četku, cijev ili crijevo. Ako su pore vrećice za prašinu začepljene, morate zamijeniti vrećicu, čak i ako se još nije napunila. Ako vrećica nije začepljena niti puna, nešto blokira usisnu četku, cijev ili crijevo. U tom slučaju nemojte mijenjati vrećicu za prašinu nego uklonite smetnju.*

## Zamjena vrećice za prašinu

- Vrećicu zamijenite odmah nakon što indikator napunjenosti trajno promijeni boju, čak i ako četka nije položena na pod (Sl. 22).

**1** Povucite poklopac prema gore kako biste ga otvorili (Sl. 23).

**2** Izvadite držač vrećice iz usisavača (Sl. 24).

Prilikom podizanja iz aparata držač s vrećicom za prašinu držite u vodoravnom položaju.

**3** Povucite kartonski dio kako biste izvadili cijelu vrećicu za prašinu iz držača (Sl. 25).

▶ Vrećica se automatski zatvara.

**4** Kartonski prednji dio nove vrećice što više uvucite u dva utora na držaču vrećice. (Sl. 26)

**5** Držač vrećice za prašinu vratite u usisavač.

*Napomena: Ako ne umetnete vrećicu za prašinu, nećete moći zatvoriti poklopac.*

## Čišćenje i održavanje filtera

Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.

*Napomena: Kućište aparata brišite samo vlažnom krpom.*

## Trajni filter za zaštitu motora

Kako bi radne značajke bile optimalne, trajni filter za zaštitu motora očistite nakon svake zamjene vrećice za prašinu.

*Napomena: Zamijenite filter za zaštitu motora jednom godišnje.*

**1** Izvadite držač vrećice zajedno s vrećicom (Sl. 24).

**2** Pritisnite jezičac za otpuštanje držača filtera (1) i izvadite držač filtera iz aparata (2). Filter za zaštitu motora izvadite iz držača filtera. (Sl. 27)

**3** Filter istresite iznad kante za otpatke kako biste ga očistili.

**4** Čisti filter vratite u držač filtera. Dva jezičca držača filtera stavite iza utora na dnu kako bi se osiguralo pravilno postavljanje na vrhu (1). Zatim držač filtera pritisnite tako da sjedne na svoje mjesto (2) (Sl. 28).

**5** Vratite držač vrećice zajedno s vrećicom natrag u usisavač.

## Filter Ultra Clean Air HEPA 13

Ovaj aparat ima filter Ultra Clean Air HEPA 13. Filter se nalazi sa stražnje strane aparata i može ukloniti 99,9% svih čestica iz izlaznog zraka, sve do veličine od 0,0003 mm. To se ne odnosi samo na uobičajenu kućnu prašinu već i na mikroskopske štetočine kao što su grinje te njihov izmet, što su poznati uzročnici dišnih alergija.

*Napomena: Filter HEPA 13 mijenjajte jednom godišnje.*

### Zamjena filtera HEPA 13

- 1 Otvorite rešetku filtera (Sl. 29).
- 2 Izvadite stari filter (Sl. 30).
- 3 Stavite novi filter u usisavač.
- 4 Zatvorite rešetku filtera i pritisnite donje kutove dok ne sjednu na mjesto (Sl. 31).

### Naručivanje dodatnog pribora

Ako imate ikakvih problema prilikom nabavke filtera ili nekih drugih dodataka za aparat, obratite se centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

### Naručivanje vrećica

- Philips s-bag® **klasične dugotrajne** vrećice za prašinu traju 50% duže od standardnih vrećica za prašinu zahvaljujući materijalu koji se neće začepiti. Dostupne pod brojem FC8021.
- Philips s-bag® **antialergijske** vrećice za prašinu smanjuju izloženost alergena. Njihova razina filtracije HEPA 10 pruža čisto i zdravo kućno okruženje. Dostupne pod brojem FC8022.
- Philips s-bag® vrećice za prašinu **za uklanjanje neugodnih mirisa** imaju premaz za upijanje neugodnih mirisa. Taj premaz upija i neutralizira neugodne mirise uzrokovane raspadanjem životinjske dlake ili ostacima hrane. Dostupne pod brojem FC8023.

### Naručivanje filtera

- Filteri za zaštitu motora dostupni su pod servisnim brojem 4322 000 37300.
- Filteri Ultra Clean Air HEPA 13 dostupni su pod brojem FC8038.

### Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 32).

### Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

### Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

- 1 **Usisna snaga nije dovoljna.**
  - A Možda je vrećica za prašinu puna.
    - Zamijenite vrećicu za prašinu.
  - B Možda su filteri prljavi.
    - Očistite ili zamijenite filtere.
  - C Možda je snaga usisavanja postavljena na nisku postavku.
    - Postavite snagu usisavanja na višu postavku.
  - D Možda je usisna četka, cijev ili crijevo začepljeno (Sl. 33).
    - Kako biste uklonili smetnju, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto na usisavač. Uključite usisavač tako da zrak prolazi kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru.

**2 Prilikom korištenja usisavača ponekad osjetim strujne udare.**

- A U vašem se usisavaču nakuplja statički elektricitet. Što je razina vlage u zraku u prostoriji niža, to se u aparatu nakuplja više statičkog elektriciteta.
- Kako biste smanjili tu neugodnost, savjetujemo vam da izvršite strujno pražnjenje aparata, tako da cijev često prislonite uz metalne predmete u prostoriji (npr: noge stola ili stolice, radijator itd.).
  - Kako biste smanjili tu neugodnost, savjetujemo vam da podignete razinu vlage u zraku u prostoriji, tako da u prostoriju stavite posudu s vodom. Npr. možete posude s vodom objesiti ili staviti na radijatore ili blizu njih.

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)** oldalon.

**Általános leírás (ábra 1)**

- 1 Vezeték-felcsévéző gomb
- 2 Szívóteljesítmény gomb
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Porzsáktelítettség-jelző
- 5 A csőcsatlakozás nyílása
- 6 Cső elforduló csatlakozással
- 7 Porgyűjtő rész kioldófüle
- 8 Szűrőtartó motorvédő szűrővel
- 9 Porzsáktartó
- 10 Porzsák
- 11 Hátsó kerék
- 12 Kis szívófej
- 13 Réstisztító szívófej
- 14 Kis kefe
- 15 Fogórész gombos csatlakozással
- 16 Tartozéktartó
- 17 TriActive szívófej
- 18 Szőnyeg / kemény padló billenőkapcsoló
- 19 Rögzítő- és tárolósín
- 20 Oldalkefe
- 21 Teleszkópos cső gombos csatlakozással
- 22 Forgó felső fogantyú
- 23 Szűrőrács (nyitva)
- 24 Pihenőállás nyílása
- 25 Hálózati csatlakozódugó
- 26 Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő
- 27 Előoldali fogantyú
- 28 Forgókerék
- 29 Tárolónyílás
- 30 Típusazonosító tábla

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még ki nem hűlt hamu felszívása tilos!

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.

- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húzni a fali aljzatból.
- Ne irányítsa a porszívócsövet, a szívócsövet vagy más tartozékot a szeméhez vagy a füléhez, és ne tegye a szájába, amikor az a porszívóhoz csatlakozik, és a porszívó be van kapcsolva.

### **Figyelmeztetés!**

- Ha a készüléket hamu, finom homok, mész, cementpor és hasonló anyagok felszívására használja, a porzsák pórusai eltömődhetnek. A porzsáktelítettség-jelző ekkor jelez. Típusnak megfelelően cserélje vagy ürítse ki a porzsákot, még akkor is, ha nincs tele (lásd a „Porzsák cseréje” című részt).
- Soha ne használja a készüléket motorvédő szűrő nélkül, mert ettől károsodhat a motor, és lerövidül a készülék élettartama.
- Kizárólag Philips s-bag® szintetikus porzsákat használjon.
- Porszívózás közben – különösen alacsony páratartalom mellett – a porszívó elektromosan feltöltődik. Ennek eredményeként a készülék csövének, vagy más fém részeinek érintésekor a használó gyenge áramütést érezhet. Ez a csípés sem Önre, sem a készülékre nem jelent veszélyt. A kellemetlenségek elkerülése érdekében azonban azt ajánljuk, hogy:
  - 1 érintse hozzá a porszívó csövet a szobában található más fémtárgyakhoz (pl. asztal vagy szék lába, radiátor stb.) a készülék elektrosztatikus töltésének csökkentésére; (ábra 2)
  - 2 helyezzen el vizes edényeket a szobában a levegő nedvességtartalmának növelésére. Például, helyezzen vízzel teli tartókat a radiátorra, vagy annak közelébe (ábra 3).
- Zajszint: Lc = 75 dB (A).

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## **Előkészítés a használatra**

### **Porszívócső**

- 1 A gégecsövet erősen, kattanásig tolja be a készülékbe (ábra 4).
- 2 A gégecső kihúzásához nyomja meg a gombokat és húzza ki a csövet a készülékből (ábra 5).

### **Teleszkópos cső**

- 1 A csatlakoztatáshoz tolja be a fogórészt a szívócsőbe, majd pattintsa be a rugós rögzítógombot a csövön lévő nyílásba (ábra 6).
  - A szétválasztáshoz nyomja le a rugós rögzítógombot, és húzza ki a fogórészt a szívócsőből.
- 2 Állítsa be a szívócsövet a kívánt hosszúságra (ábra 7).

### **TriActive szívófej és tartozékok**

- 1 A TriActive szívófej vagy egy tartozék csőhöz való rögzítéséhez nyomja meg a csövön található rugós zárógombot (1), és illesse a csövet a szívófejbe vagy a tartozékba (2). Illesse a rugós zárógombot a szívófej vagy a tartozék nyílásába. (ábra 8)

*Megjegyzés: A tartozékokat – ugyanezzel a módszerrel – közvetlenül a cső fogórészhez is rögzítheti.*

- 2 Egy tartozék vagy a szívófej csőről való leválasztásához nyomja meg a rugós zárógombot, és húzza ki a szívófejet vagy a tartozékot a csőből.

### **TriActive szívófej**

A többfunkciós TriActive szívófej szőnyegek és hidegpadlók tisztítására is alkalmas.

- Az oldalkefék több szennyeződést és port gyűjtenek össze a szívófej szélén, hatékonyabbá téve a bútorok és egyéb berendezések melletti takarítást (ábra 9).

- A szívófej elején lévő nyíláson át nagyobb szennyeződések is felszívhat (ábra 10).

**1** Kemény padló tisztításához lábával nyomja meg a szívófejen lévő billenőkapcsolót (ábra 11).  
A kemény padló tisztítására alkalmas szalagkefe kiemelkedik a szívófej házából. Egyúttal a kerék is felemelkedik a karcolás megelőzése és a jobb irányíthatóság érdekében.

**2** Szőnyeg tisztításához nyomja meg újból a billenőkapcsolót (ábra 12).

A szalagkefe visszahúzódik a szívófej házába, a kerék pedig automatikusan leereszkedik.

### **Tartozékok**

**1** Csatlakoztassa a réstisztító szívófejet (1), a kis szívófejet (2) vagy a kis kefét (3) a csőhöz, vagy közvetlenül a cső fogórészhez (ábra 13).

- A réstisztító szívófejet szűk sarkok és nehezen elérhető helyek tisztítására használhatja.
- A kis szívófej kis területek, például szék vagy heverő ülőfelületének tisztítására szolgál.
- A kis kefék szívófej számítógép, könyvespolc stb. tisztítására szolgál.

### **Tartozéktartó**

**1** Pattintsa a tartozéktartót a fogantyúra (ábra 14).

**2** Pattintsa a két tartozékot a tartozéktartóra:

- Réstisztító szívófej és kis szívófej (ábra 15).

*Megjegyzés: A kis szívófejet a képen látható módon kell a tartozéktartóba helyezni.*

- Réstisztító szívófej és kis kefe (ábra 16).

### **A készülék használata**

**1** Húzza ki a kábelt a készülékből, és dugja be a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

**2** A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a lábával a készülék tetején lévő be/ki gombot (ábra 17).

### **A szívóteljesítmény beállítása**

Porszívózás közben a szívóerőt a következőképpen állíthatja be:

- A maximális szívóerőt erősen szennyezett szőnyegek és kemény padló tisztítására használja.
- A legkisebb szívóerőt függöny, asztalterítő stb. porszívózásához használja.

### **Shívóteljesítmény gomb**

- Porszívózás közben a szívóerőt a készülék tetején lévő szívóerő-szabályzó gombbal szabályozhatja (ábra 18).

### **Szünet használat közben**

**1** Ha rövid szünetet szeretne tartani, illessze a szívófejet rögzítősín segítségével a tárolóhoronyba, így a csövet kényelmes helyzetbe teheti (ábra 19).

### **Tárolás**

**1** Csúsztassa egymásba a cső részeit a cső legrövidebb méretének eléréséhez.

**2** Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból.

**3** Húzza vissza a hálózati kábelt a vezeték-felcsévéző gomb megnyomásával (ábra 20).

**4** A készülék felállított tárolásához illessze a szívófejet a rögzítősín segítségével a tárolósínbe (ábra 21).

**5** A TriActive szívófejet tároláskor mindig állítsa szőnyeg beállításra (a szalagkefe visszahúzódik a szívófejbe), és óvja az oldalkeféket az elgömbüléstől (ábra 12).



## A porzsák cseréje

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket, mielőtt kicserélné a porzsákat.

*Megjegyzés: Esetenként a porzsák telítettségjelzője abban az esetben is jelez, ha a porzsák nincsen tele. Ez olyankor fordulhat elő, ha a porzsák pórusai eltömödtek (pl. hamu, finom homok, mész, cementpor vagy hasonló anyagok felporszívózását követően) vagy akkor, ha a szívófej, a szívócső és/vagy a gégecső eltömödött. Amennyiben eltömödtek a porzsák pórusai, cserélje ki a porzsákat – akkor is, ha még nem telt meg. Ha a porzsák nincsen tele, és a pórusai sem tömödtek el, ellenőrizze, hogy a szívófej, a szívócső vagy a gégecső nem tömitődött-e el. Ebben az esetben a porzsák cseréje helyett távolítsa el az akadályt.*

## A porzsák cseréje

- Cserélje ki a porzsákat amint a porzsáktelítettség jelző színe tartósan megváltozik, amikor a szívófej nincs a padlón (ábra 22).

**1** A nyitáshoz húzza felfelé a burkolatot (ábra 23).

**2** Emelje ki a porzsáktartót a készülékből (ábra 24).

Ügyeljen, hogy a porzsáktartó és a porzsák vízszintesen álljon a készülékből való kiemeléskor.

**3** Húzza a karton nyelvet a porzsák tartóból történő eltávolításához (ábra 25).

▶ A porzsák lezárása automatikusan történik.

**4** Tolja be az új porzsák karton előlapját a porzsáktartó két hornyába, amennyire csak lehetséges. (ábra 26)

**5** Tegye vissza a porzsáktartót a porszívóba.

*Megjegyzés: A fedelet nem lehet lezárni, amíg nem helyezi vissza a porzsákat.*

## A szűrők tisztítása és karbantartása

Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.

*Megjegyzés: A készüléket kizárólag nedves törlőruhával tisztítsa.*

### Állandó motorvédő szűrő

Az optimális teljesítmény érdekében, ha porzsákat cserél, minden esetben tisztítsa meg az állandó motorvédő szűrőt.

*Megjegyzés: A motorvédő szűrőt évenként egyszer kell cserélni.*

**1** Vegye ki a porzsáktartót és a porzsákat a készülékből (ábra 24).

**2** Nyomja meg a szűrőkioldó fület (1) és vegye ki a készülékből a szűrőtartót (2). Vegye ki a motorvédő szűrőt a szűrőtartóból. (ábra 27)

**3** Szemetes fölért rázza ki a szűrőt.

**4** Helyezze vissza a tiszta szűrőt a tartóba. Illeszse a szűrőtartó két nyelvét az alsó él mögé úgy, hogy a felső rész tökéletesen a helyén legyen (1). Majd nyomja a szűrőtartót a helyére (2) (ábra 28).

**5** Helyezze vissza a porzsáktartót a porzsákkal együtt a készülékbe.

## Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő

Ez a készülék Ultra Clean Air HEPA 13 szűrővel felszerelt. A szűrő a készülék hátsó részében található, és 99,9%-os hatékonysággal képes kiszűrni a kiáramló levegőben lévő részecskéket 0,0003 mm-es méretig. Ebbe a tartományba nemcsak a háztartási por; hanem a mikroszkopikus élősködők is beletartoznak (pl. a házi poratka és ürülete, amely a légúti allergiás panaszok ismert okozója).

*Megjegyzés: Évente cserélje ki a HEPA 13 szűrőt.*

### A HEPA 13 szűrő cseréje

- 1** Nyissa fel a szűrőrácsot (ábra 29).
- 2** Vegye ki a régi szűrőt (ábra 30).
- 3** Helyezze be az új szűrőt a készülékbe.
- 4** Csukja be a szűrőrácsot és nyomja meg az alsó sarkokat, hogy a helyükre pattanjanak (ábra 31).

### Tartozékok rendelése

Ha bármilyen nehézsége adódik a szűrők vagy más tartozékok beszerzésével, forduljon az országában található Philips ügyfélszolgálathoz, vagy tanulmányozza az egész világon érvényes garancialevelet.

### Porzsák rendelése

- Eltömődésmentes anyagának köszönhetően a **hagyományos tartós** Philips s-bag® porzsák 50%-kal tovább használható, mint a normál porzsákok. A porzsák típuszáma FC8021.
- Az **antiallergén** Philips s-bag® porzsák csökkenti az allergéneknek való kitétséget. A porzsák HEPA 10 szűrési szintű, így tiszta, egészséges otthoni környezetet biztosít. A porzsák típuszáma FC8022.
- A **szagmentes** Philips s-bag® porzsák szagelnyelő bevonattal rendelkezik. A bevonat elnyeli és semlegesíti a bomló állatszőrből és ételmaradékokból felszabaduló kellemetlen szagokat. A porzsák típuszáma FC8023.

### Szűrő rendelése

- Tartós motorvédő szűrőt 4322 000 37300 cikkszámom lehet rendelni.
- Az Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő típuszáma FC8038.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 32).

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevelén. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

### 1 A szívóerő nem elegendő.

- A A porzsák esetleg tele van.
  - Cserélje ki a porzsákot.
- B Lehet, hogy a szűrők koszosak.
  - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
- C Lehet, hogy a szívóerő alacsony fokozatra van állítva.
  - Állítsa a szívóerőt magasabb fokozatra.
- D A szívófej, a szívócső és a gégecső el lehet tömődve (ábra 33)
  - Az eltömődés eltávolításához szüntesse meg az eltömődött elem csatlakozását és (ha lehet) csatlakoztassa fordított irányban. Kapcsolja be a porszívót és kényszerítse át a levegőt az eltömődött részen ellenkező irányban.

### 2 A porszívó használatakor néha kisebb áramütéseket érzek.

- A Az Ön porszívója elektrosztatikus kisüléseket produkál. Minél alacsonyabb a szoba nedvességtartalma, annál nagyobb eséllyel fordulhat elő elektrosztatikus kisülés.
  - A kellemetlenségek csökkentése érdekében időnként érintse a porszívó csövét a szobában található más fémtárgyakhoz (pl. asztal vagy szék lába, radiátor stb.) a készülék elektrosztatikus töltésének csökkentéséhez;
  - Illetve a kellemetlenségek további csökkentése érdekében helyezzen el párológtatót a szobában a levegő nedvességtartalmának növelésére. Például, helyezzen vízzel teli tartókat a radiátorra, vagy a radiátor közelébe.

**Кіріспе**

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!  
Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-торабында тіркеңіз.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- 1 Қуат сымын жинау түймесі
- 2 Сорғызу қуатының дөңгелегі
- 3 Қосу/өшіру түймесі
- 4 Шаң дорбасы толды дегенді білдіретін көрсеткіш
- 5 Шлангты жалғау тесігі
- 6 Топсалы байланыстырғышы бар шланг
- 7 Шаң жапқышты босататын ілмек
- 8 Мотор қорғауыш сүзгісі бар сүзгі ұстағышы
- 9 Шаң дорбасының ұстағышы
- 10 Шаң дорбасы
- 11 Артқы дөңгелек
- 12 Кішкене саптама
- 13 Саңылауларды тазалау саптамасы
- 14 Кішкене щетка
- 15 Түйме жалғамасы бар қолсап
- 16 Қосалқы құрал ұстағышы
- 17 Үш әрекетті саптамасы
- 18 Кілем/қатты еден параметрлеріне арналған педаль
- 19 Уақытша қою/жинап қою ойықтары
- 20 Жаныңдағы щетка
- 21 Түйме жалғамасы бар жиналмалы түтік
- 22 Топсалы бекітпесі бар жоғарғы сабы
- 23 Сүзгі торы (ашық)
- 24 Уақытша қою ойығы
- 25 Штепсельдік ұш
- 26 Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісі
- 27 Алдыңғы тұтқа
- 28 Айналмалы дөңгелек
- 29 Сақтап қою ойығы
- 30 Ақпараттық тақтай

**Маңызды**

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**Қауіпті**

- Шаңсорғышпен суды немесе басқа сұйықтықты сорғызуға болмайды. Тұтанғыш заттарды да сорғызуға болмайды, ал күлді тек суығаннан кейін сорғызу керек.

**Абайлаңыз**

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.

- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Құралды тазаламас немесе күтімін жасамас бұрын, штепсельдік ұшты розеткадан ажырату керек.
- Шлангты, түтікті немесе басқа қосалқы құралды көзге, құлаққа бағыттамаңыз, сондай-ақ шаңсорғыш қосұлы, ал шланг шаңсорғышқа тағылып тұрғанда, ауызға салмаңыз.

### **Ескерту**

- Шаң сорғышпен күлді, ұсақ құмды, әкті, цемент шаңын және осы тәріздес заттарды сорғызғанда, шаң дорбасының саңылаулары шаңмен бітеліп қалады. Осының нәтижесінде, «шаң дорбасы толып кетті» көрсеткіші шаң дорбасының толғанын ескертеді. Шаң дорбасын тіпті толмаса да ауыстырыңыз («Шаң дорбасын алмастыру» тарауын қараңыз).
- Моторды қорғайтын сүзгіні орнатпастан, құрылғыны қолданбаңыз. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құрылғының қызмет мерзімі қысқаруы мүмкін.
- Тек Philips s-bag® синтетикалық шаң дорбаларын қолданыңыз.
- Шаңсорғышпен тазалау барысында, әсіресе ауа ылғалдығы төмен бөлмеде, шаңсорғышта статикалық ток жиналады. Осыған байланысты түтікті немесе шаңсорғыштың басқа темір жерік ұстағанда, ток соғуы мүмкін. Бұндай токтың соғуы зиянды емес және құралды зақымдамайды. Бұл қолайсыздықты жою үшін, мына әрекеттерді орындаған жөн:
  - 1 түтікті бөлмедегі басқа темір заттарға жиі тигізіп, зарядсыздандыру (мысалы, үстелдің, орындықтың аяқтарына, радиаторға т.б.); (Сурет 2)
  - 2 бөлмеге су қойып, ауа ылғалдылығын арттыру. Мысалы, радиатордан алынған суды ыдыстарға құйып, бөлмеге қоюға немесе тостағандарға су құйып, радиатордың үстіне немесе жанына қоюға болады (Сурет 3).
- Шу деңгейі:  $L_c = 75$  дБ (А).

### **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

### **Пайдалануға дайындау**

#### **Шланг**

- 1** Шлангты құрылғының ішіне мықтап кіргізіп жалғаңыз (сырт ете түседі) (Сурет 4).
- 2** Шлангты ажырату үшін, түймелерді басып, шлангты құрылғыдан тартыңыз (Сурет 5).

#### **Жиналмалы түтік**

- 1** Түтікті сапқа жалғау үшін, сапты түтікке кіргізіп, серіппелі бекіту түймесін түтіктің тесігіне сәйкестендіріңіз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 6).
  - Түтікті саптан ажырату үшін, серіппелі бекіту түймесін басып, сапты түтіктен суырып шығарыңыз.
- 2** Шаң сору кезінде түтіктің ұзындығын өзіңізге ыңғайлы етіп алыңыз (Сурет 7).

#### **TriActive саптамасы және қосалқы құралдар**

- 1** TriActive саптамасын немесе қосалқы құралды түтікке орнату үшін, түтіктің серіппелі бекіту түймесін басып (1), түтікті саптамаға немесе қосалқы құралға енгізіңіз (2). Серіппелі бекіту түймесін саптамадағы немесе қосалқы құралдағы тесікке келтіріңіз («сырт» еткен дыбыс шығады). (Сурет 8)

*Ескертпе. Осындай жолмен қосалқы құралды шланг сабына тікелей орнатуға да болады.*

- 2** Саптаманы немесе қосалқы құралды түтіктен шығару үшін, серіппелі бекіту түймесін басып, саптаманы немесе қосалқы құралды түтіктен суырып алыңыз.

### **Үш әрекетті саптамасы**

TriActive саптамасы — кілем мен қатты едендерге арналған көп мақсатта қолдануға болатын саптама.

- Бүйіріндегі щетка саптаманың екі жағындағы қосымша шаң мен кірді жинай отырып, жиһаздар мен басқа заттардың арасын жақсырақ тазалауға мүмкіндік береді (Сурет 9).
- Саптаманың алдындағы ашық саңлау үлкен қоқыстарды жинауға мүмкіндік береді (Сурет 10).

- 1** Қатты едендерді тазалау үшін, саптаманың үстіндегі педальді аяғыңызбен басыңыз (Сурет 11).

- Қатты едендерді тазалауға арналған щетка қатары шығады. Дөңгелектер көтеріліп, еденді сырудан қорғайды әрі жан-жаққа қозғалу мүмкіндігін арттырады.

- 2** Кілемдерді тазалау үшін, педальді қайтадан басыңыз (Сурет 12).

- Щетка қатары орнына кіріп, дөңгелектер автоматты түрде түседі.

### **Қосалқы құралдар**

- 1** Саңылауларды тазалау саптамасын (1), кішкене саптаманы (2) немесе кішкене щетканы (3) түтікке немесе тікелей шлангтың сабына жалғауға болады (Сурет 13).

- Саңылауларды тазалау құралын бұрыштар мен қол жетпейтін жерлерді тазалау үшін қолданыңыз.
- Кішкене саптаманы орындық немесе диван сияқты кішкене жерді тазалау үшін қолданыңыз.
- Кішкене щеткалы саптаманы компьютерлер мен кітап сөрелерін тазалау үшін қолданыңыз.

### **Қосалқы құрал ұстағышы**

- 1** Қосалқы құрал ұстағышын сапқа тағыңыз (Сурет 14).

- 2** Екі қосалқы құралды қосалқы құрал ұстағышына тағыңыз:

- саңылауларға арналған саптама мен кішкене саптама (Сурет 15).

*Ескертпе. Кіші саптаманы сақтау орнына суретте көрсетілгендей етіп салу керек.*

- Саңылауларға арналған саптама және кішкене щетка (Сурет 16).

### **Құралды пайдалану**

- 1** Қуат сымын құрылғыдан тартып шығарып, штепсельдік ұшын қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.

- 2** Құрылғының жоғарғы жағындағы қосу/өшіру түймесін аяғыңызбен басып, құралды қосыңыз (Сурет 17).

### **Сорғызу қуатын реттеу**

Шаң сорып жатқанда сору қуатын реттеуге болады.

- Өте кір кілемдер мен қатты едендерді тазалау үшін, ең жоғары сору қуатын таңдаңыз.
- Перделерді, дастархандарды, т.б. тазалау үшін, ең төмен сорғызу қуатын таңдаңыз.

### **Сорғызу қуатының дөңгелегі**

- Құрылғының жоғарғы жағында орналасқан сору қуатының түймесі арқылы сору қуатын реттеуге болады (Сурет 18).

## Пайдалану барысында уақытша тоқтату

- 1 Бір сәтке үзіліс жасау қажет болса, түтікті ыңғайлы күйге уақытша қою үшін, саптаманың шығып тұрған жағын уақытша қою ойығына кіргізіп қойыңыз (Сурет 19).

## Сақтау

- 1 Құбырды ең қысқа ұзындығына апару үшін, оның бөлшектерін бір-біріне кіргізіңіз.
- 2 Құрылымын өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- 3 Қуат сымын жинау түймесін басып, қуат сымын жинаңыз (Сурет 20).
- 4 Құрылымын тігінен жинап қою үшін, саптама жиектерін сақтап қоятын орынға кіргізіңіз (Сурет 21).
- 5 TriActive саптамасын тек кілем бағдарламасында (щетканың таспасы саптама ішіне кіргізілген) сақтаңыз. Сондай-ақ, жанындағы щеткаларды майыстырып алмаңыз (Сурет 12).

## Шаң дорбасын алмастыру

Шаң дорбасын алмастырар алдында құралды міндетті түрде тоқтан суырыңыз.

*Ескертпе. Кейбір жағдайда «шаң дорбасы толды» көрсеткіші шаң дорбасы бос болса да, оның толып тұрғанын көрсетуі мүмкін. Мұндай жағдай шаң дорбасындағы тесіктер бітеліп қалғанда (мысалы, күл, ұсақ құм, әк, цемент шаңын және осы тәріздес заттарды сорғызғанда) немесе саптама, түтік немесе шланг ішінде бір нәрсе тұрып қалған жағдайда туындауы мүмкін. Шаң дорбасының тесіктері бітеліп қалса, шаң дорбасы толмаса да, оны ауыстыру қажет. Шаң дорбасы бітелмеген, сондай-ақ әлі толмаған болса, онда саптама, түтік немесе шлангының ішінде бір нәрсе тұрып қалған. Мұндай жағдайда, шаң дорбасын шығармаңыз. Тұрып қалған затты алып тастаңыз.*

## Шаң дорбасын алмастыру

- «Шаң дорбасы толы» көрсеткішінің түсі тұрақты өзгеретін болса (яғни, саптама еденге тигізілмеген кезде де), шаң дорбасын ауыстыру керек (Сурет 22).

- 1 Оны ашу үшін, қақпағын жоғары қарай тартыңыз (Сурет 23).
- 2 Шаң дорбасын ұстағышынан жоғары қарай тартып шығарып алыңыз (Сурет 24).  
Құралдан шаң дорбасы бар ұстағышты көлденеңінен шығарып алыңыз.
- 3 Ұстағыштан толған шаң дорбасын шығару үшін, картон тілін тартыңыз (Сурет 25).  
Шаң дорбасының аузы автоматты түрде жапсырылады.
- 4 Жаңа шаң дорбасының картон алдын дорба ұстағышының екі тесігіне барынша итеріп салыңыз. (Сурет 26)
- 5 Шаң дорбасы ұстағышын қайтадан шаң сорғышқа салыңыз.

*Ескертпе. Шаң дорбасы салынбаса, оның жабыны жабылмайды.*

### Сүзгілерді тазалау және оларға техникалық қызмет көрсету

Құралды тазаламас немесе күтімін жасамас бұрын, штепсельдік ұшты розеткадан ажырату керек.

*Ескертпе. Құрылғының негізін тек қана дымқыл шүберекпен сүртіңіз.*

#### Моторды тұрақты түрде қорғау сүзгісі

Жақсы жұмыс істеуі үшін, шаң дорбасын ауыстырған сайын моторды қорғайтын тұрақты сүзгіні де тазалаңыз.

*Ескертпе. Мотор қорғауыш сүзгісін жылына бір рет ауыстырып тұрыңыз.*

- 1 Шаң дорбасы ұстағышын дорбамен бірге шығарып алыңыз (Сурет 24).
- 2 Сүзгі ұстағышын босату түймесін басыңыз (1), содан соң сүзгі ұстағышын құрылғыдан шығарыңыз (2). Мотор қорғауыш сүзгісін сүзгі ұстағышынан шығарыңыз. (Сурет 27)
- 3 Сүзгіні тазалау үшін, оны қоқыс шелегі үстінен сілкіңіз.
- 4 Таза сүзгіні қайтадан сүзгі ұстағышына салыңыз. Жоғарғы жақта дұрыстап бекітілуі үшін, сүзгі ұстағышының екі құлағын төмендегі жиектің артына бекітіңіз (1). Содан соң сүзгі ұстағышын орнына түскенше итеріңіз (2) (Сурет 28).
- 5 Шаң дорбасы салынған ұстағышты қайтадан құрылғыға салыңыз.

#### Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісі

Бұл құралда Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісі бар. Сүзгі құралдың артқы жағында орналасқан және ол шығыс ауадан 0,0003 мм өлшеміне дейінгі барлық қоқыстардың 99,9%-ын ұстап қалады. Бұл тек әдеттегі үй ішіндегі шаңдарды ғана емес, сонымен қатар белгілі тыныс жолының аллергиясын туғызатын шаң кенелері және олардың қалдықтары тәрізді зиянды ұсақ паразиттерді де ұстап қалады.

*Ескертпе. HEPA 13 сүзгісін жылына бір рет ауыстырып тұрыңыз.*

#### HEPA 13 сүзгісін ауыстыру

- 1 Сүзгі торын ашыңыз (Сурет 29).
- 2 Ескі сүзгіні алып тастаңыз (Сурет 30).
- 3 Жаңа сүзгіні құрылғыға орнатыңыз.
- 4 Сүзгі торын жауып, төменгі бұрыштарын сырт етіп түскенше итеріңіз (Сурет 31).

#### Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Осы құрылғы үшін сүзгілерді немесе басқа қосымша бөлшектерді алуда қандай да қиындықтар болса, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз немесе дүние жүзілік кепілдік парақшасын қараңыз.

#### Шаң дорбаларына тапсырыс беру

- Philips s-bag® **классикалық ұзақ мерзімге жарамды** шаң дорбалары бітеліп қалмайтын материалдың арқасында стандартты шаң дорбаларына қарағанда 50% ұзағырақ қызмет етеді. Оларға FC8021 қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Philips s-bag® **аллергияға қарсы** шаң дорбалары алергендердің пайда болуын азайтады. Олардың HEPA 10 сүзу деңгейі үйді таза әрі денсаулыққа зиянсыз етеді. FC8022 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.



- Philips s-bag® **иіске қарсы** шаң дорбаларында иіс сіңіріп алу қабаты бар. Бұл қабат үй жануарларының жүндерінен немесе тамақ қалдықтарынан шығатын жағымсыз иістерді сіңіріп алып, сыртқа шығармайды. FC8023 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Сүзгілерге тапсырыс беру

- Моторды қорғайтын тұрақты сүзгілерге 4322 000 37300 қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгілеріне FC8038 қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, қайта өңдеу үшін жинап алатын жерге өткізіңіз. Солай қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз (Сурет 32).

### Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары, ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-сайтын қараңыз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралды қолданғанда жиі кездесетін қиындықтар сипатталған. Мәселе төменде берілген ақпарат көмегімен шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

#### 1 Сорғызу қуаты жеткіліксіз.

- A Шаң дорбасы толып кеткен болуы мүмкін.
  - Шаң дорбасын ауыстырыңыз.
- B Сүзгілер кірлеп кеткен болуы мүмкін.
  - Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
- C Сорғызу қуаты төмен бағдарламаға орнатылған болуы мүмкін.
  - Сору қуатын жоғарырақ бағдарламаға қойыңыз.
- D Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалмағандығын тексеріңіз (Сурет 33).
  - Бітеліп қалған бөлікті ажыратып, керісінше жалғаңыз (мүмкіндік болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызу арқылы шығарып алыңыз.

#### 2 Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.

- A Шаңсорғышта статикалық электр жиналған. Бөлмелердегі ауа ылғалдылығы неғұрлым төмен болса, құрылғыда соғұрлым көп статикалық электр жиналады.
  - Бұл ыңғайсыздықты азайту үшін, шлангты бөлмедегі металл заттардың (мысалы, үстелдің немесе орындықтың аяқтары, радиатор, т.б.) жанына жиі ұстау арқылы зарядсыздандыру ұсынылады.
- Бұл ыңғайсыздықты азайту үшін бөлмедегі ауа ылғалдылығын арттыру мақсатында бөлмеге су қойыңыз. Мысалы, радиатордан алынған суды ыдыстарға құйып, радиаторға ілуіңізге немесе тостағандарға су құйып, радиатордың үстіне немесе жанына қоюыңызға болады.

**Įvadas**

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- 1 Laido vyniojimo mygtukas
- 2 Siurbimo galios reguliavimo rankenėlė
- 3 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 Dulkių maišelio prisipildymo indikatorius
- 5 Žarnos jungimo anga
- 6 Žarna su šarmyrine jungtimi
- 7 Dangčio nuo dulkių atlaisvinimo auselė
- 8 Filtrų laikiklis su apsauginiu variklio filtru
- 9 Dulkių maišelio laikiklis
- 10 Dulkių maišelis
- 11 Galinis ratukas
- 12 Mažas antgalis
- 13 Siauras antgalis
- 14 Šepetėlis
- 15 Rankena su sujungimo mygtuku
- 16 Priedų laikiklis
- 17 „TriActive“ antgalis
- 18 Svirtis kilimų / kietų grindų režimų nustatymams įjungti
- 19 Stovėjimo / laikymo briauna
- 20 Šoninis šepetys
- 21 Teleskopinis vamzdis su sujungimo mygtuku
- 22 Atlenkiamą rankena
- 23 Filtrų grotelės (atidarytos)
- 24 Stovo įpjova
- 25 Maitinimo kištukas
- 26 „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtras
- 27 Priekinė rankena
- 28 Sukamasis ratukas
- 29 Laikymo įpjova
- 30 Informacijos apie tipą lentelė

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių. Niekada nesiurbkite lengvai užsidegančių medžiagų ar nevisišškai atvėsusių pelenų.

**Įspėjimas**

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prieš valant prietaisą ar atliekant jo techninę priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar kito priedo į akis ar ausis, taip pat nekiškite į burną, kai jie prijungti prie dulkių siurblio, o dulkių siurblys įjungtas.

### Dėmesio

- Jei dulkių siurbį naudojate pelenams, smulkiam smėliui, kalkėms, cemento dulkėms ir panašioms medžiagoms siurbti, popierinio dulkių maišelio akutės užsikemša. Todėl dulkių maišelio prisipildymo indikatorius rodytų, kad maišelis pilnas. Pakeiskite maišelį, net jei jis nėra pilnas (žr. skyrių „Dulkių maišelio keitimas“).
- Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio variklio filtro. Taip galima pakenkti varikliui ir sutrumpinti prietaiso naudojimo laiką.
- Naudokite tik „Philips s-bag®“ sintetinius dulkių maišelius.
- Siurbiant, ypač patalpose, kuriose sausas oras, siurblys sukaupia statinį elektros krūvį. Todėl galite patirti elektros smūgį palietę vamzdį ar kitas metalines dulkių siurblio dalis. Šie smūgiai nekenksmingi jums ir prietaisui. Siekiant sumažinti šį nepatogumą, rekomenduojame:
  - 1 iškrauti prietaisą, dažnai priliečiant vamzdžiu kitus metalinius daiktus patalpoje (pvz., stalo ar kėdės kojas, radiatorių ir t. t.); (Pav. 2)
  - 2 padidinti oro drėgnumą patalpoje, pastatant joje vandens. Pvz., galite pakabinti ant radiatorių vandens pripildytus indus arba pastatyti ant radiatorių ar netoli jų dubenis su vandeniu (Pav. 3).
- Triukšmo lygis:  $L_c = 75 \text{ dB (A)}$

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

### Paruošimas naudojimui

#### Žarna

- 1 Norėdami prijungti žarną, tvirtai įkiškite ją į dulkių siurblių (išgirsite spragtelėjimą) (Pav. 4).
- 2 Norėdami atjungti žarną, paspauskite mygtukus ir ištraukite žarną iš prietaiso (Pav. 5).

#### Teleskopinis vamzdis

- 1 Kad vamzdį prijungtumėte prie rankenos, rankeną įkiškite į vamzdį. Spyruoklinio užrakto mygtuką įstatykite į vamzdyje esančią angą (Pav. 6).
  - Norėdami atjungti vamzdį nuo rankenos, paspauskite spyruoklinės spynelės mygtuką ir nuimkite rankeną nuo vamzdžio.
- 2 Nustatykite jums patogiausią siurbimui vamzdžio ilgį (Pav. 7).

#### „TriActive“ antgalis ir priedai

- 1 Kad „TriActive“ antgalį ar priedą prijungtumėte prie vamzdžio, paspauskite ant vamzdžio esantį spyruoklinio užrakto mygtuką (1) ir įkiškite vamzdį į antgalį ar priedą (2). Spyruoklinio užrakto mygtuką įstatykite į antgalyje ar priede esančią angą. (Pav. 8)

*Pastaba: Tokiu būdu tiesiai prie žarnos rankenos galite prijungti priedus.*

- 2 Kad atjungtumėte antgalį ar priedą nuo vamzdžio, paspauskite spyruoklinio užrakto mygtuką ir nuimkite antgalį ar priedą nuo vamzdžio.

### „TriActive“ antgalis

Trijų padėčių antgalis yra daugiavfunkcis antgalis, skirtas valyti kilimus ir nekilimines grindis.

- Šoniniai šepetėliai surenka daugiau dulkių iš antgalio šonų, todėl galima geriau išvalyti vietas aplink baldus ir kitus daiktus (Pav. 9).
- Dėl antgalio priekyje esančios angos galima susiurbti didesnes daleles (Pav. 10).

**1** Norėdami valyti kietas grindis, koja paspauskite antgalio viršuje esančią svirtį, kad iš antgalio išlįstų šepetys (Pav. 11).

- Iš angos išlįs šepetys, skirtas kietoms grindims valyti. Iš karto pakils ratukas, kad nesubraižytų grindų ir būtų lengviau manevruoti.

**2** Valydami kilimus, koja paspauskite svirtinį jungiklį dar kartą (Pav. 12).

- Šepetys sulįs į antgalio angą ir ratukas automatiškai nusileis.

### Priedai

**1** Prie vamzdžio ar tiesiai prie žarnos rankenos galite prijungti siaurą antgalį (1), mažą antgalį (2) ar šepetėlį (3) (Pav. 13).

- Norėdami išsiurbti siaurus kampus ar sunkiai pasiekiamas vietas, naudokite siaurąjį antgalį.
- Mažu antgaliu galima siurbti mažus plotus, pvz., kėdžių sėdynes ir sofas.
- Mažu šepetėliu valykite kompiuterius, knygų lentynas ir t.t.

### Priedų laikiklis

**1** Užspauskite priedų laikiklį ant rankenos (Pav. 14).

**2** Užspauskite du priedus priedų laikiklyje:

- Siauras antgalis ir mažas antgalis (Pav. 15).

*Pastaba: Mažą antgalį reikia įdėti į priedų laikiklį, kaip pavaizduota paveikslėlyje.*

- Siauras antgalis ir šepetėlis (Pav. 16).

### Prietaiso naudojimas

**1** Ištraukite laidą iš prietaiso ir įkiškite kištuką į sieninį el. lizdą.

**2** Norėdami įjungti prietaisą, koja paspauskite prietaiso viršuje esantį įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 17).

### Siurbimo galios reguliavimas

Siurbimo metu galite reguliuoti siurbimo galią.

- Didžiausią siurbimo galią naudokite siurbdami labai purvinius kilimus ir kietas grindis.
- Mažiausią siurbimo galią naudokite, siurbdami užuolaidas, staltieses ir t.t.

### Siurbimo galios reguliavimo rankenėlė

- Siurbimo metu siurbimo galią galite reguliuoti rankenėle, esančia ant prietaiso viršaus (Pav. 18).

### Laikinas sustabdymas siurbimo metu

**1** Jei norite trumpam sustoti, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį į patogią padėtį (Pav. 19).

### Laikymas

**1** Sustumkite vamzdžio dalis, kad jis būtų trumpesnis.

**2** Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.

**3** Paspauskite laido vyniojimo mygtuką, kad suvyniotumėte ištrauktą laido dalį (Pav. 20).

- 4 Norėdami prietaisą padėti saugoti vertikalioje padėtyje, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą (Pav. 21).
- 5 Trijų padėčių antgalį visada laikykite nustatę kilimui valyti skirtą režimą (šepetys, ištrauktas į antgalį). Taip pat pasirūpinkite, kad nesusilankstytų šoniniai šepėčiai (Pav. 12).

### Dulkių maišelio keitimas

Prieš keisdami dulkių maišelį, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

*Pastaba: Kartais dulkių maišelio prisipildymo indikatorius gali rodyti, kad dulkių maišelis pilnas, nors taip nėra. Taip gali atsitikti, jei užsikimšo dulkių maišelio poros (pvz., jei siurbėte pelenus, smulkų smėlį, kalkes, cemento dulkes ir pan.) arba jei kas nors blokuoja antgalį, vamzdį ir (arba) žarną. Jei dulkių maišelio poros užsikimšo, turite pakeisti dulkių maišelį, net jei jis nėra pilnas. Jei dulkių maišelis nėra užsikimšęs ar pilnas, tai reiškia, kad kažkas blokuoja antgalį, vamzdį ir (arba) žarną. Tokiu atveju nekeiskite dulkių maišelio, bet pašalinkite kliūtį.*

### Dulkių maišelio keitimas

- Dulkių maišelį keiskite, kai tik pasikeičia pilno dulkių maišelio indikatorius spalva, t. y. net ir tada, kai antgalis nėra prispaustas prie grindų (Pav. 22).

- 1 Atidarykite dangtį traukdami jį į viršų (Pav. 23).
- 2 Iš prietaiso iškelkite dulkių maišelio laikiklį (Pav. 24).

Įsitikinkite, kad laikiklį laikote taip, jog dulkių maišelis yra horizontalioje padėtyje, kai išimate jį iš prietaiso.

- 3 Pilną dulkių maišelį iš laikiklio išimsite traukdami už kartoninės kilpelės (Pav. 25).
- ▶ Dulkių maišelis izoliuojamas automatiškai.
- 4 Naujo maišelio kartono priekį kuo giliau įstumkite į du griovelius maišelio laikiklyje. (Pav. 26)
- 5 Padėkite dulkių maišelio laikiklį atgal į dulkių siurbį.

*Pastaba: Kol neįdėsite dulkių maišelio, negalėsite uždaryti dangčio.*

### Filtrų valymas ir priežiūra

Prieš valant prietaisą ar atliekant jo techninę priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.

*Pastaba: Prietaiso korpusą valykite tik drėgna šluoste.*

### Nuolatinis apsauginis variklio filtras

Kad užtikrintumėte optimalų efektyvumą, ilgalaikį apsauginį variklio filtrą valykite kiekvieną kartą, kai keičiate dulkių maišelį.

*Pastaba: Apsauginį variklio filtrą keiskite vieną kartą per metus.*

- 1 Kartu su maišeliu išimkite dulkių maišelio laikiklį (Pav. 24).
- 2 Paspauskite filtro laikiklio atlaisvinimo auselę (1) ir išimkite filtro laikiklį iš prietaiso (2). Išimkite apsauginį variklio filtrą iš laikiklio. (Pav. 27)
- 3 Pakratykite filtrą virš šiukšlių dėžės, kad jį išvalytumėte.
- 4 Įstatykite švarų filtrą atgal į filtro laikiklį. Pridėkite dvi filtro laikiklio pakabas prie dugno briaunos tam, kad būtumėte tikri, jog jis idealiai tinka viršuje (1), tada filtro laikiklį įstumkite atgal (2) (Pav. 28).
- 5 Dulkių maišelio laikiklį kartu su maišeliu įstatykite atgal į prietaisą.

### „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtras

Šiame prietaise yra „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtras. Šis filtras įmontuotas prietaiso gale ir gali iš išleidžiamo oro pašalinti 99,9 % visų iki 0,0003 mm dydžio dalelių. Taip sulaikomos ne tik įprastos namų dulksės, bet ir žalingi mikroskopiniai parazitai, pvz., dulkių erkės ir jų ekskrementai, kurie dažnai sukelia kvėpavimo alergijas.

*Pastaba: „HEPA 13“ filtrą keiskite kartą per metus.*

#### Filtro „HEPA 13“ keitimas

- 1 Atidarykite filtro groteles (Pav. 29).
- 2 Išimkite seną filtrą (Pav. 30).
- 3 Į prietaisą įstatykite naują filtrą.
- 4 Uždarykite filtro groteles ir spauskite kampus, kol išgirsite spragtelėjimą (Pav. 31).

#### Priedų užsakymas

Jei turite sunkumų įsigydami filtrų ar kitų šio prietaiso dalių, kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą Lietuvoje arba perskaitykite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

#### Dulkių maišelių užsakymas

- Dėl neužsikemšančios medžiagos „Philips s-bag®“ **klasikiniai ilgo naudojimo** dulkių maišeliai eksploatuojami 50 % ilgiau nei įprasti dulkių maišeliai. Modelio numeris FC8021.
- „Philips s-bag®“ **antialergiški** maišeliai sumažina alergenų poveikį. Jų „HEPA 10“ filtravimo lygio dėka namų aplinka yra švari ir sveika. Modelio numeris yra FC8022.
- „Philips s-bag®“ **kvapus šalinantys** dulkių maišeliai turi kvapus sugeriančią dangą. Ši dangą sugeria ir pašalina nemalonius kvapus, kuriuos sukelia yrantys gyvūnų plaukai ar gendantys maisto gabaliukai. Modelio numeris yra FC8023.

#### Filtrų užsakymas

- Ilgalaikių apsauginių variklio filtrų galima įsigyti paskambinus techninės priežiūros numeriu 4322 000 37300.
- „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtrų modelio numeris FC8038.

#### Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 32).

#### Garantija ir techninė priežiūra

Prereikęs techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

## **Trikčių diagnostika ir šalinimas**

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį klientų aptarnavimo centrą.

### **1 Nepakankama siurbimo galia.**

- A Dulkių maišelis gali būti pilnas.
- Pakeiskite dulkių maišelį.
- B Filtrai gali būti užteršti.
- Išvalykite arba pakeiskite filtrus.
- C Gali būti nustatyta nedidelė siurbimo galia.
- Nustatykite aukštesnę siurbimo galios padėtį.
- D Gali būti užsikimšę antgaliai, vamzdis ar žarna (Pav. 33).
- Norėdami išimti susidariusį kamštį, išrinkite sujungtus vamzdžius, ir užsikimšusį vamzdį įstatykite priešinga puse. Įjunkite siurblių – oras dabar eis per užsikimšusį vamzdį kita puse ir ištrauks kamštį.

### **2 Naudodamas (-a) dulkių siurblių kartais pajuntu elektros smūgius.**

- A Jūsų dulkių siurblys kaupia statinį elektros krūvį. Kuo mažesnis oro drėgnumas patalpose, tuo daugiau statinio elektros krūvio sukaupia prietaisas.
- Norint sumažinti šį nepatogumą, rekomenduojame iškrauti prietaisą dažnai priliečiant vamzdžiu kitus metalinius daiktus patalpoje (pvz., stalo ar kėdės kojas, radiatorių ir t. t.).
  - Siekiant sumažinti šį nepatogumą, rekomenduojame padidinti oro drėgnumą patalpoje, pastatant joje vandens. Pvz., galite pakabinti ant radiatorių vandens pripildytus indus arba pastatyti ant radiatorių ar netoli jų dubenis su vandeniu.

**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)**

- 1 Vada saritināšanas poga
- 2 Sūkšanas jaudas poga
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 4 Putekļu maisiņa pilnuma indikators
- 5 Šļūtenes savienošanas atvere
- 6 Šļūtene ar grozāmu savienotāju
- 7 Putekļu apvāka atlaides poga
- 8 Filtra turētājs ar motora aizsargfiltru
- 9 Putekļu maisiņa turētājs
- 10 Putekļu maisiņš
- 11 Aizmugurējais ritenis
- 12 Mazais uzgalis
- 13 Šaurās vietās ievietojams uzgalis
- 14 Mazā suka
- 15 Rokturis ar pogas uznavu
- 16 Piederumu turētājs
- 17 TriActive uzgalis
- 18 Paklāja/cietu grīdas segumu iestatījumu uzgaļa slēdzis
- 19 Novietošanas/glabāšanas vieta
- 20 Sānu suka
- 21 Teleskopiskā caurule ar pogas uznavu
- 22 Piekarens augšējais rokturis
- 23 Filtra restītes (atvērtas)
- 24 Novietošanas vieta
- 25 Elektrības kontaktdakša
- 26 Ultra Clean Air HEPA 13 filtrs
- 27 Priekšējais rokturis
- 28 Grozāmais ritenis
- 29 Glabāšanas nodalījums
- 30 Modeļa plāksnīte

**Svarīgi!**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Briesmas**

- Nekādā gadījumā nesūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu. Nesūciet viegli uzliesmojošas vielas vai pelnus, ja tie nav atdzisuši.

**Brīdinājums!**

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.



- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījis šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes, kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.
- Nevērsiet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu pret acīm vai ausīm kā arī nelieciet tos savā mutē, kad tie ir pievienoti ieslēgtam putekļsūcējam.

### levērtībai

- Kad izmantojat putekļu sūcēju, lai sūktu pelnus, smiltis, kaļķus, cementa putekļus un līdzīgas vielas, putekļu maisiņa poras nosprostojas. Rezultātā putekļu maisiņa pilnuma indikators norādīs, ka putekļu maisiņš ir pilns. Nomainiet vienreizlietojamo putekļu maisiņu un iztukšojiet atkārtoti izmantojamo putekļu maisiņu, pat ja tas nav pilns (skatiet nodaļu „Putekļu maisiņa nomainīšana”).
- Nekādā gadījumā nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsargfiltra. Pretējā gadījumā var tikt bojāts motors un ierīces darbmūžs var saīsināties.
- Izmantojiet tikai Philips s-bag® sintētiskos putekļu maisiņus.
- Sūkšanas laikā, jo īpaši telpās ar zemu gaisa mitruma līmeni, putekļsūcējs uzkrāj statisko elektrību. Tā rezultātā, pieskaroties putekļsūcēja caurulei vai citām tērauda detaļām, jūs varat saņemt elektriskās strāvas triecienus. Šie triecieni nav bīstami un nerada ierīces bojājumus. Lai mazinātu šo nevēlamo efektu, iesakām:
  - 1 izlādēt ierīci, laiku pa laikam pieskaroties ar cauruli citiem telpā esošiem priekšmetiem (piemēram, galda vai krēsla kājām, radiatoram u.c. priekšmetiem); (Zīm. 2)
  - 2 palielināt gaisa mitrumu telpā, novietojot tajā traukus ar ūdeni. Piemēram, varat piekārt ar ūdeni pildītus traukus pie radiatoriem vai novietot ar ūdeni pildītas bļodas uz radiatoriem vai to tuvumā (Zīm. 3).
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 75 \text{ dB (A)}$

### Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Sagatavošana lietošanai

#### Šļūtene

- 1 Lai pievienotu šļūteni, cieši iespiediet to ierīcē (atskan klikšķis) (Zīm. 4).
- 2 Lai atvienotu šļūteni no ierīces, piespiediet taustiņus un izvelciet šļūteni no ierīces (Zīm. 5).

#### Teleskopiskā caurule

- 1 Lai pievienotu cauruli rokturim, ielieciet rokturi caurulē. Ievietojiet atsperes slēdzi caurules atverē (Zīm. 6).
  - Lai atvienotu cauruli no roktura, piespiediet automātisko atsperes slēdzi un izvelciet rokturi no caurules.
- 2 Noregulējiet cauruli sev visērtākajā garumā (Zīm. 7).

#### TriActive uzgali un piederumi

- 1 Lai caurulei pievienotu TriActive uzgali vai piederumu, piespiediet caurules (1) automātisko atsperes slēdzi un ievietojiet cauruli uzgalī vai piederumā (2). Ievietojiet atsperes slēdzi uzgaļa atverē vai piederumā. (Zīm. 8)

*Piezīme. Tādā pašā veidā varat pievienot piederumus tieši pie šļūtenes roktura.*

- 2** Lai atvienotu uzgali vai piederumu no caurules, piespiediet automātisko atsperes slēdzi un izvelciet uzgali vai piederumu no caurules.

### **TriActive uzgali**

Tri-Active uzgali ir paredzēts gan paklāju, gan cietu grīdas segumu tīrīšanai.

- Sānu sukuks uztver vairāk putekļu un netīrumu uzgaļa malās un atvieglo tīrīšanu gar mēbelēm un citiem priekšmetiem (Zīm. 9).
- Atvere uzgaļa priekšpusē ļauj uzsūkt lielākas daļiņas (Zīm. 10).

- 1** Lai tīrītu cietās grīdas, ar kāju nospiediet slēdzi uzgaļa virspusē (Zīm. 11).

- No apvalka iznāk arī sukuks josla cieto grīdu tīrīšanai. Tajā pat laikā tiek pacelts ritentiņš, lai pasargātu no skrāpēšanas un palielinātu manevrēšanas spēju.

- 2** Lai tīrītu paklājus, nospiediet vēlreiz slēdzi (Zīm. 12).

- Sukuks josla pazūd uzgaļa apvalkā un ritentiņš automātiski tiek nolaists.

### **Piederumi**

- 1** Varat pievienot šaurās vietās ievietojamo uzgali (1), mazo uzgali (2) vai birsti (3) caurulei vai tieši šļūtenes rokturim (Zīm. 13).

- Šauro uzgali izmantojiet šauru stūru un grūti pieejamu vietu tīrīšanai.
- Izmantojiet mazo uzgali mazu zonu tīrīšanai, piem., krēslu sēdekļu un dīvānu tīrīšanai.
- Izmantojiet mazu sukuks uzgali datoru, grāmatu plauktu u. c. tīrīšanai.

### **Piederumu turētājs**

- 1** Nospiediet piederuma turētāju uz roktura (Zīm. 14).

- 2** Nospiediet abus piederumus piederuma turētājā:

- Šaurais un mazais uzgali (Zīm. 15).

*Piezīme. Attēlā parādīts, kā piederumu turētājā jāievieto mazais uzgali.*

- Šaurais uzgali un mazā suka (Zīm. 16).

### **Ierīces lietošana**

- 1** Izvelciet elektrības vadu no ierīces un iespraudiet elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.

- 2** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ierīces virspusē ar pēdu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 17).

### **Sūkšanas jaudas regulēšana**

Putekļu sūkšanas laikā, Jūs varat noregulēt sūkšanas jaudu.

- Lai tīrītu īpaši netīrus paklājus un cietās grīdas, izmantojiet maksimālo sūkšanas jaudu.
- Lai tīrītu aizkarus, galdautus u. tml. Izmantojiet minimālo sūkšanas jaudu.

### **Sūkšanas jaudas poga**

- Putekļu sūkšanas laikā, sūkšanas jaudu iespējams noregulēt ar sūkšanas jaudas slēdzi ierīces augšpusē (Zīm. 18).

### **Darba pārtraukšana**

- 1** Ja vēlaties uz brīdi pārtraukt darbu, ievietojiet izvīzījumu uz uzgaļa novietošanas vietā, lai novietotu cauruli ērtā pozīcijā (Zīm. 19).

## Uzglabāšana

- 1 Ievirziet cauruļu daļas vienu otrā, lai samazinātu cauruli līdz tās īsākajam stāvoklim.
- 2 Izslēdziet ierīci un izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktlīdziņš.
- 3 Nospiediet vada saritināšanas pogu, lai saritinātu elektrības vadu (Zīm. 20).
- 4 Lai uzglabātu ierīci stateniski, ievietojiet uz uzgaļa esošo izvīzījumu uzglabāšanas vietā (Zīm. 21).
- 5 Vienmēr pārslēdziet Tri-Active uzgali pakļāju režīmā, kad novietojat to glabāšanā (suka ievilkta uzgalī). Uzmanieties arī, lai sānu sukas netiktu saliektas (Zīm. 12).

## Putekļu maisiņa nomaiņa

Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms maināt vai iztukšojat putekļu maisiņu.

*Piezīme. Dažkārt putekļu maisiņa pilnuma indikators var norādīt, ka putekļu maisiņš ir pilns arī tad, ja tā nav. Tā var notikt, ja putekļu maisiņa poras ir aizsērējušas (piemēram, ja iepriekš sūcāt pelnus, smiltis, kaļķi, cementa putekļus un līdzīgas vielas), vai arī ja uzgali, cauruli un/vai šļūteni ir nosprostojis kāds priekšmets. Ja putekļu maisiņa poras ir aizsērējušas, nomainiet putekļu maisiņu pat tad, ja tas vēl nav pilns. Ja putekļu maisiņš nav aizsērējis un arī nav pilns, tad kāds priekšmets ir nosprostojis uzgali, cauruli un/vai šļūteni. Tādā gadījumā putekļu maisiņš nav jānomaina, bet vienkārši jālikvidē nosprostojumus.*

## Putekļu maisiņa nomaiņa

- Nomainiet putekļu maisiņu, tiklīdz norāde, ka putekļu maisiņš ir pilns, pastāvīgi izgaismojas citā krāsā, t. i., pat tad, kad uzgalis neatrodas uz grīdas (Zīm. 22).

- 1 Pavērsiet vāku augšup, lai to atvērtu (Zīm. 23).
- 2 Izņemiet putekļu maisiņa turētāju no ierīces (Zīm. 24).

Pārliecinieties, ka, izņemot putekļu maisiņa turētāju ar maisiņu no ierīces, turat to horizontāli.

- 3 Izvelciet visu kartona birku, lai izņemtu pilno putekļu maisiņu no turētāja (Zīm. 25).  
 ► Putekļu maisiņš automātiski tiek noslēgts.
- 4 Iebīdiet jaunā putekļu maisiņa kartona priekšpusi pēc iespējas dziļāk putekļu maisiņa turētāja rievās. (Zīm. 26)
- 5 Ievietojiet putekļu maisiņu atpakaļ putekļsūcējā.

*Piezīme. Ja neesat ievietojis putekļu maisiņu, jūs nevarat aizvērt vāku.*

## Filtru tīrīšana un apkope

Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes, kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.

*Piezīme. Slaukiet ierīces korpusu tikai ar mitru drānu.*

## Pastāvīgais motora aizsargfiltrs

Lai nodrošinātu vislabāko sniegumu, tīriet pastāvīgo motora aizsargfiltru ikreiz, kad nomaināt putekļu maisiņu.

*Piezīme. Reizi gadā nomainiet motora aizsargfiltru.*

- 1 Noņemiet putekļu maisiņa turētāju kopā ar putekļu maisiņu (Zīm. 24).
- 2 Nospiediet filtra turētāja atlaides pogu (1) un izņemiet filtra turētāju no ierīces (2). Izņemiet motora aizsargfiltru no filtra turētāja. (Zīm. 27)
- 3 Izpuriniet filtru virs atkritumu tvertnes, lai to iztīrītu.

- 4 Novietojiet iztīrīto filtra atpakaļ filtra turētājā. Novietojiet abus filtra turētāja izciļņus aiz apakšējā izvirkzījuma un pārliecinieties, vai tas labi pieguļ augšpusē (1). Tad iespiediet filtra turētāju vietā (2) (Zīm. 28).
- 5 Ielieciet putekļa maisiņa turētāju kopā ar putekļu maisiņu atpakaļ ierīcē.

### Ultra Clean Air HEPA 13 filtrs

---

Šī ierīce ir aprīkota ar Ultra Clean Air HEPA 13 filtru. Filtrs atrodas ierīces aizmugurē un tas var savākt 99,9% no visām līdz 0,0003 mm lielām daļiņām, kas ir izplūdes gaisā. Tas attiecas ne tikai uz parastiem mājas putekļiem, bet arī uz kaitīgiem mikroskopiskiem kaitēkļiem, piemēram, putekļu ērcītēm un to ekskrementiem, kas ir labi zināmi elpošanas alerģiju izraisītāji.

*Piezīme. Reizi gadā nomainiet HEPA 13 filtru.*

#### HEPA 13 filtra nomaiņa

- 1 Atveriet filtra nodalījumu (Zīm. 29).
- 2 Izņemiet veco filtru (Zīm. 30).
- 3 Ielieciet ierīcē jauno filtru.
- 4 Aizveriet filtra restītes un spiediet apakšējās malas, līdz tās nostiprinās (Zīm. 31).

#### Piederumu pasūtīšana

Ja rodas problēmas, iegādājoties filtrus vai citus piederumus šai ierīcei, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī vai meklējiet informāciju pasaules garantijas bukletā.

#### Jaunu putekļu maisiņu iegāde

---

- Philips s-bag® **klasiskos ilgās veiktspējas** putekļu maisiņus var lietot par 50% ilgāk nekā parastos putekļu maisiņus, jo tie izgatavoti no materiāla, kas nesaveļas. Maisiņu modeļa numurs ir FC8021.
- Philips s-bag® **pretalerģiskie** putekļu maisiņi samazina alerģēnu ietekmi. To 10 HEPA filtrācijas līmeņi nodrošina tīru un veselīgu vidi mājās. Maisiņu modeļa numurs ir FC8022.
- Philips s-bag® **smaku samazinošiem** putekļu maisiņiem ir smaku uzsūcošs pārklājums. Šis pārklājums uzsūc un neitralizē nepatīkamus aromātus, ko rada dzīvnieku apmatojums vai pārtikas atkritumi. Maisiņu modeļa numurs ir FC8023.

#### Jaunu filtru iegāde

---

- Pastāvīgo motora aizsardzības filtru modeļa numurs ir 4322 000 37300.
- Ultra Clean Air HEPA 13 filtru modeļa numurs ir FC8038.

#### Vide

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtni (Zīm. 32).

#### Garantija un apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tā tālruna numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizisplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

### 1 Sūkšanas jauda nav pietiekama.

A Var būt, ka putekļu maisījš ir pilns.

- Nomainiet putekļu maisiņu.

B Filtri var būt netīri.

- Iztīriet vai nomainiet filtrus.

C Iespējams, sūkšanas jauda ir uzstādīta pārāk zemā režīmā.

- Iestatiet sūkšanas jaudu augstākā režīmā.

D Uzgalis, caurule un šļūtene var būt aizsprostojušies (Zīm. 33).

- Lai iztīrītu aizsprostojumu, atvienojiet nosprostoto detaļu un, ja iespējams, pievienojiet to otrādi. Ieslēdziet putekļu sūcēju, lai gaisa plūsma tiktu iepūsta bloķētajā detaļā pretējā virzienā.

### 2 Lietojot putekļu sūcēju es dažreiz sajūtu elektriskās strāvas triecienus.

A Putekļsūcējs uzkrāj statisko elektrību. Jo sausāks ir gaiss telpās, jo vairāk statiskās elektrības ierīce uzkrāj.

- Lai mazinātu šo nevēlamo efektu, iesakām izlādēt ierīci, laiku pa laikam pieskaroties ar cauruli citiem telpā esošajiem priekšmetiem (piemēram, galda vai krēsla kājām, radiatoram u.c. priekšmetiem).

- Lai mazinātu šo nevēlamo efektu, iesakām palielināt gaisa mitruma līmeni telpā, novietojot tajā ūdens tvertnes. Piemēram, varat piekārt pie radiatoriem ar ūdeni pildītas tvertnes vai novietot ar ūdeni pildītas bļodas uz radiatoriem vai to tuvumā.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips!  
Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Przycisk zwijania przewodu sieciowego
- 2 Pokrętko mocy ssania
- 3 Wylłącznik
- 4 Wskaźnik zapełnienia worka na kurz
- 5 Otwór złączki węża
- 6 Wąż ze złączką obrotową
- 7 Zacisk zwalnający pokrywkę chroniącą przed kurzem
- 8 Uchwyt filtra z filtrem ochronnym silnika
- 9 Uchwyt worka na kurz
- 10 Worek na kurz
- 11 Kółko tylne
- 12 Nasadka mała
- 13 Szczelinówka
- 14 Szczotka mała
- 15 Uchwyt z połączeniem zatrzaskowym
- 16 Uchwyt na akcesoria
- 17 Nasadka Tri-Active
- 18 Przełącznik nasadki do ustawień na dywany/twarde podłogi
- 19 Krawędź mocująca / do przechowywania
- 20 Szczotka boczna
- 21 Rura teleskopowa z połączeniem zatrzaskowym
- 22 Odchylany uchwyt górny
- 23 Kratka filtra (otwarta)
- 24 Szczelina mocująca
- 25 Wtyczka przewodu sieciowego
- 26 Filtr Ultra Clean Air HEPA 13
- 27 Uchwyt przedni
- 28 Kółko obrotowe
- 29 Szczelina do przechowywania
- 30 Tabliczka znamionowa

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

- Nie wolno używać urządzenia do zasysania wody ani innych płynów. Nie wolno też zasysać gorącego popiołu.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie kieruj węża, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu, ani też nie wkładaj ich do ust, jeśli podłączone są do włączonego odkurzacza.

### Uwaga

- Kiedy używasz odkurzacza do zbierania popiołu, drobnego piasku, wapna, cementu i innych podobnych substancji, pory worka mogą się zatkać. Wskutek tego wskaźnik zapelnienia worka będzie sygnalizował, że jest on pełen. Należy wymienić worek, nawet jeśli nie jest on jeszcze pełen (patrz rozdział „Wymiana worka na kurz”).
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez filtra ochronnego silnika. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia silnika i skrócenia okresu eksploatacji urządzenia.
- Korzystaj wyłącznie z syntetycznych worków na kurz Philips s-bag®.
- Podczas odkurzania, zwłaszcza w pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza, na odkurzaczu tworzą się ładunki elektrostatyczne. W rezultacie istnieje ryzyko „kopnięcia” prądu w przypadku dotknięcia rury lub innych stalowych części odkurzacza. Nie jest to szkodliwe dla użytkownika i nie uszkadza urządzenia. W celu zminimalizowania tego niekorzystnego efektu zalecamy:
  - 1 rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą innych metalowych obiektów w pokoju (np. nóg stołu lub krzesła, grzejnika itp.); (rys. 2)
  - 2 zwiększenie poziomu wilgotności powietrza w pomieszczeniu poprzez umieszczenie w nim naczynia z wodą. Przykładowo, na grzejnikach lub w ich pobliżu umieścić można miski napełnione wodą (rys. 3).
- Poziom hałas:  $L_c = 75$  dB (A).

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### Przygotowanie do użycia

#### Wąż

- 1** Aby podłączyć wąż, wciśnij go mocno do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).
- 2** Aby odłączyć wąż, wciśnij przyciski i wyciągnij go z odkurzacza (rys. 5).

#### Rura teleskopowa

- 1** Aby połączyć rurę z uchwytem, wsuń uchwyt w rurę. Następnie dopasuj sprężynowy przycisk blokujący do otworu w rurze (rys. 6).
  - Aby odłączyć rurę od uchwytu, naciśnij sprężynowy przycisk blokujący i wyciągnij uchwyt z rury.
- 2** Ustaw najwygodniejszą do odkurzania długość rury (rys. 7).

#### Nasadka TriActive i akcesoria

- 1** Aby połączyć nasadkę TriActive lub jedno z akcesoriów z rurą, naciśnij sprężynowy przycisk blokujący na rurze (1) i włóż rurę w nasadkę lub akcesorium (2). Wsuń sprężynowy przycisk blokujący do otworu w nasadce lub akcesorium. (rys. 8)

*Uwaga: W ten sam sposób możesz podłączyć akcesoria bezpośrednio do uchwytu.*

- 2 Aby odłączyć nasadkę lub akcesorium od rury, naciśnij sprężynowy przycisk blokujący i wyciągnij nasadkę lub akcesorium z rury.

### Nasadka Tri-Active

Nasadka TriActive jest nasadką wielofunkcyjną służącą do odkurzania dywanów i twardych podłóg.

- Szczotki boczne przechwytyją więcej kurzu i brudu po bokach nasadki i pozwalają lepiej odkurzać miejsca wzdłuż mebli oraz innych przeszkód (rys. 9).
- Otwór z przodu nasadki pozwala zasysać większe cząsteczki brudu (rys. 10).

- 1 Aby czyścić twarde powierzchnie, wciśnij nogą przełącznik znajdujący się na górze nasadki (rys. 11).

- ▶ Pasek szczotki do czyszczenia twardych powierzchni wysunie się z obudowy. Kółko zostanie uniesione, co ma zapobiec rysowaniu podłogi, a także zwiększyć swobodę manewrowania.

- 2 Aby odkurzać dywany, wciśnij ponownie przełącznik nasadki (rys. 12).

- ▶ Pasek szczotki zostanie schowany w obudowie, a kółko obniży się automatycznie.

### Akcesoria

- 1 Szczelinówkę (1), małą nasadkę (2) lub małą szczotkę (3) można podłączyć do rury lub bezpośrednio do uchwytu węża (rys. 13).

- Szczelinówka służy do odkurzania narożników i innych trudno dostępnych miejsc.
- Małą nasadkę można stosować do odkurzania niewielkich powierzchni, np. siedzisk krzeseł i kanap.
- Mała nasadka szczotki służy do czyszczenia komputerów, półek na książki itp.

### Uchwyt na akcesoria

- 1 Załóż uchwyt na akcesoria na uchwyt rury (rys. 14).

- 2 Załóż dwa akcesoria na uchwyt na akcesoria:

- Szczelinówka i mała nasadka (rys. 15).

*Uwaga: Małą nasadkę należy umieścić w uchwycie na akcesoria w sposób przedstawiony na rysunku.*

- Szczelinówka i mała szczotka (rys. 16).

### Zasady używania

- 1 Wyciągnij przewód sieciowy z odkurzacza i włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

- 2 Naciśnij stopą wyłącznik znajdujący się na górnej części urządzenia, aby włączyć urządzenie (rys. 17).

### Regulacja mocy ssania

Podczas odkurzania można dostosować moc ssania.

- Ustaw maksymalną moc ssania do odkurzania bardzo brudnych dywanów i podłóg twardych.
- Ustaw minimalną moc ssania do odkurzania zasłon, obrusów itp.

### Pokrętło mocy ssania

- Podczas odkurzania można regulować moc ssania za pomocą pokrętła na górnej części urządzenia (rys. 18).

### Przerwa w czasie używania

- 1 W przypadku przerwy w odkurzaniu rurę można ustawić w wygodnym położeniu, wsuwając krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą (rys. 19).



## Przechowywanie

- 1 Ściągnij części rury razem, tak aby jak najbardziej zmniejszyć jej długość.
- 2 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 3 Naciśnij przycisk zwijania przewodu sieciowego, aby zwinąć przewód (rys. 20).
- 4 Aby ustawić urządzenie w pozycji pionowej, wsuń krawędź mocującą na nasadce w szczelinę do przechowywania (rys. 21).
- 5 Zawsze ustawiaj nasadkę TriActive w położeniu do odkurzania dywanów (z paskiem szczotki schowanym w nasadce). Chroni szczotki boczne przed zagięciem (rys. 12).

## Wymiana worka na kurz

Przed wymianą pojemnika na kurz należy zawsze wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

*Uwaga: W niektórych przypadkach wskaźnik zapelnienia worka na kurz będzie sygnalizował, że worek jest pełen, nawet jeśli to nieprawda. To możliwe, gdy pory worka są zatkane (np. po usuwaniu popiołu, drobnego piasku, wapna, cementu lub podobnych substancji), lub jeśli nasadka, rura i/lub wąż są zatkane. Jeśli pory worka są zatkane, należy wymienić jednorazowy worek na kurz, nawet jeśli nie jest on jeszcze zapelniony. Jeśli worek na kurz nie jest zatkany, ale też nie jest zapelniony, oznacza to, że nasadka, rura i/lub wąż są zatkane. W takiej sytuacji nie trzeba wymieniać worka na kurz, lecz usunąć zator.*

### Wymiana worka na kurz

- Wymień worek, gdy wskaźnik zapelnienia worka zmieni kolor na stałe, tzn. będzie zmieniony nawet wtedy, gdy nasadka nie znajduje się na podłodze (rys. 22).

- 1 Aby otworzyć pokrywę, pociągnij ją w górę (rys. 23).
- 2 Wyjmij uchwyt worka na kurz z urządzenia (rys. 24).

Pamiętaj, aby trzymać uchwyt z workiem na kurz w pozycji poziomej podczas wyciągania go z urządzenia.

- 3 Wyjmij pełen worek z uchwytu, pociągając za tekturowy języczek (rys. 25).
  - ▶ Worek zamyka się samoczynnie.

- 4 Wsuń przednią ściankę nowego worka możliwie daleko w dwa rowki w uchwycie worka. (rys. 26)

- 5 Włóż uchwyt worka na kurz z powrotem do odkurzacza.

*Uwaga: Nie można zamknąć pokrywy, jeśli nie został włożony żaden worek na kurz.*

## Czyszczenie i konserwacja filtrów

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

*Uwaga: Wytrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.*

### Stały filtr ochronny silnika

---

Aby uzyskać optymalne efekty, przy każdym opróżnianiu worka na kurz oczyść stały filtr ochronny silnika.

*Uwaga: Filtr ochrony silnika należy wymieniać co rok.*

- 1** Wyjmij uchwyt worka na kurz wraz z workiem (rys. 24).
- 2** Naciśnij zacisk zwalnający uchwyt filtra (1) i wyjmij uchwyt filtra z urządzenia (2). Wyjmij filtr ochronny silnika z uchwytu. (rys. 27)
- 3** Wyczyść filtr, potrząsając go nad koszem.
- 4** Ponownie włóż wyczyszczony filtr do uchwytu. Dopasuj dwie wypustki uchwytu filtra do dolnej krawędzi, aby możliwe było prawidłowe dopasowanie u góry (1). Następnie dociśnij uchwyt filtra (2) (rys. 28).
- 5** Umieść uchwyt wraz z workiem na kurz z powrotem w urządzeniu.

### Filtr Ultra Clean Air HEPA 13

---

Urządzenie jest wyposażone w filtr Ultra Clean Air HEPA 13. Filtr jest umieszczony z tyłu urządzenia i może usunąć z wydychanego powietrza 99,9% zanieczyszczeń o wielkości cząsteczek nawet 0,0003 mm. Cząsteczki takiej wielkości obejmują nie tylko normalny kurz powstający w warunkach domowych, ale również mikroskopijne organizmy, np. roztocza i ich odchody, będące dobrze znanymi czynnikami wywołującymi alergie układu oddechowego.

*Uwaga: Filtr HEPA 13 należy wymieniać co rok.*

#### Wymiana filtra HEPA 13

- 1** Otwórz kratkę filtra (rys. 29).
- 2** Wyjmij stary filtr (rys. 30).
- 3** Włóż do urządzenia nowy filtr.
- 4** Zamknij kratkę filtra i przyciśnij jej dolne narożniki, aż zatrzasną się na swoich miejscach (rys. 31).

### Zamawianie akcesoriów

W przypadku trudności z kupieniem filtrów lub innych akcesoriów do urządzenia skontaktuj się z lokalnym oddziałem Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub poszukaj informacji w ulotce gwarancyjnej.

#### Zamawianie worków na kurz

- Worki na kurz Philips s-bag® **klasyczne, o wyjątkowej trwałości** wytrzymują o 50% dłużej niż zwykle worki dzięki materiałowi zapobiegającemu zapychaniu się. Są dostępne pod numerem produktu FC8021.
- Worki na kurz Philips s-bag® **antyalergiczne** minimalizują działanie alergenów. Poziom filtracji HEPA 10 umożliwia zachowanie czystości i higieny. Są dostępne pod numerem produktu FC8022.
- Worki na kurz Philips s-bag® **neutralizujące zapachy** są wyposażone w powłokę pochłaniającą zapachy, która neutralizuje nieprzyjemne zapachy spowodowane rozkładającymi się włosami zwierząt lub resztkami jedzenia. Są dostępne pod numerem produktu FC8023.

#### Zamawianie filtrów

- Stałe filtry ochronne silnika mają numer serwisowy 4322 000 37300.
- Filtry Ultra Clean Air HEPA 13 są dostępne pod numerem produktu FC8038.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 32).

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Państwa kraju zamieszkania nie ma takiego centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

### 1 Moc ssania jest niewystarczająca.

- A Worek na kurz może być pełny.
- Wymień worek na kurz.
- B Filtry mogą być brudne.
- Wyczyść lub wymień filtry.
- C Moc ssania może być ustawiona na zbyt niskim poziomie.
- Ustaw większą moc ssania.
- D Nasadka, rura lub wąż mogą być zablokowane (rys. 33).
- Aby usunąć zator, odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną. Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu.

### 2 Podczas korzystania z odkurzacza odczuwam niekiedy lekkie „kopnięcia” prądu.

- A Na odkurzaczu gromadzą się ładunki elektrostatyczne. Im niższa wilgotność powietrza w pomieszczeniu, tym więcej ładunków elektrostatycznych zbiera się na urządzeniu.
- W celu zminimalizowania tego niekorzystnego efektu zalecamy rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą innych metalowych obiektów w pokoju (np. nóg stołu lub krzesła, grzejnika itp.).
  - W celu zminimalizowania tego niekorzystnego efektu zalecamy zwiększenie poziomu wilgotności powietrza w pomieszczeniu poprzez umieszczenie w nim naczynia z wodą. Miski napełnione wodą można umieścić na przykład na grzejnikach lub w ich pobliżu.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Кнопка для сматывания шнура
- 2 Регулятор силы всасывания
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Индикатор заполнения мешка для пыли
- 5 Отверстие для подсоединения шланга
- 6 Шланг с шарнирным разъемом
- 7 Кнопка открывания пылезащитной крышки
- 8 Держатель фильтра с фильтром защиты электродвигателя
- 9 Держатель мешка для пыли
- 10 Мешок для пыли
- 11 Заднее колесо
- 12 Маленькая насадка
- 13 Щелевая насадка
- 14 Маленькая щетка
- 15 Рукоятка с кнопочным соединением
- 16 Держатель для насадок
- 17 Насадка TriActive
- 18 Кулисный переключатель режима чистки ковра/твердого пола
- 19 Крепление для хранения насадок
- 20 Боковая щетка
- 21 Телескопическая трубка с кнопочным соединением
- 22 Откидная верхняя ручка
- 23 Решетка фильтра (открытая)
- 24 Ячейка для закрепления трубки
- 25 Вилка сетевого шнура
- 26 Фильтр сверхтонкой очистки воздуха HEPA 13
- 27 Передняя ручка
- 28 Шарнирное колесико
- 29 Отделения для хранения
- 30 Заводская бирка

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.

### Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Не направляйте и не прикладывайте шланг, трубку или насадки, подсоединенные к включенному пылесосу, к глазам, ушам или ко рту.

**Внимание!**

- При уборке пылесосом пепла, мелкого песка, извести, цементной пыли и т.п. поры мешка для пыли могут засориться. В результате индикатор заполнения покажет, что мешок заполнен. В этом случае мешок следует заменить, даже если он не полон (см. главу “Замена мешка для пыли”).
- Запрещается пользоваться пылесосом без фильтра защиты двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и сокращению срока службы прибора.
- Используйте только мешки для пыли из синтетических материалов Philips s-bag®.
- Во время очистки, особенно в помещениях с низкой влажностью, пылесос вырабатывает статическое электричество. Это может привести к удару электрическим током при прикосновении к трубке или другим стальным частям пылесоса. Такой удар не опасен для здоровья и не приводит к повреждению прибора. Для предотвращения неудобств, вызванных статическим электричеством, рекомендуется следующее:
  - 1 чаще подносить трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.) для снятия статического заряда; (Рис. 2)
  - 2 повысить влажность воздуха, разместив в комнате сосуды с водой. Например, можно наполнить водой контейнеры и закрепить их на батарее отопления или поставить рядом с батареей чаши с водой (Рис. 3).
- Уровень шума: Lc = 75 дБ (А)

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

**Подготовка прибора к работе**

**Шланг**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, плотно вставьте его в корпус пылесоса (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).
- 2** Для отключения шланга нажмите на кнопки и извлеките шланг из прибора (Рис. 5).

**Телескопическая трубка**

- 1** Чтобы установить трубку на рукоятку, вставьте рукоятку в трубку и совместите пружинную кнопку фиксатора с отверстием на трубке (Рис. 6).
  - Для отсоединения трубки от рукоятки нажмите на пружинную кнопку фиксатора и выньте рукоятку из трубки.
- 2** Для максимального комфорта во время уборки отрегулируйте длину трубки (Рис. 7).

## Насадка и аксессуары TriActive

---

- 1 Чтобы присоединить насадку или другую деталь к трубке, нажмите пружинную кнопку фиксатора на трубке (1) и вставьте трубку в насадку или другую деталь (2). Установите пружинную кнопку фиксатора в отверстие насадки или другой детали. (Рис. 8)

*Примечание* Таким же образом можно подсоединить насадку и другие аксессуары к рукоятке шланга.

- 2 Для отсоединения насадки или другой детали от трубки нажмите на пружинную кнопку фиксатора и извлеките насадку из трубки.

### Насадка TriActive

Насадка TriActive — это универсальная насадка для чистки ковров и твердых покрытий.

- Боковые щетки захватывают больше пыли и грязи рядом с краями насадки и позволяют лучше очищать поверхность вдоль предметов мебели и других препятствий (Рис. 9).
- Отверстие в передней части насадки позволяет собирать крупный мусор (Рис. 10).

- 1 Для включения режима чистки твердого пола нажмите ногой на кулисный переключатель на насадке (Рис. 11).
- 2 Выдвинется узкая щетка из корпуса насадки для чистки твердых полов. Одновременно приподнимется колесико, что предотвратит нанесение царапин и повысит маневренность пылесоса.

- 2 При чистке ковровых покрытий нажмите ногой соответствующий качающийся переключатель (Рис. 12).
- 3 Узкая щетка втянется в корпус насадки, и колесико автоматически опустится.

### Дополнительные принадлежности

- 1 Щелевую насадку (1), маленькую насадку (2) или маленькую щетку (3) можно подсоединить к трубке или рукоятке шланга (Рис. 13).
- 2 Используйте щелевую насадку для уборки в углах и труднодоступных местах.
- 3 Маленькая насадка используется для уборки небольших участков, например, сидений стульев или диванов.
- 4 Для очистки компьютеров, книжных полок и т. п. воспользуйтесь маленькой насадкой-щеткой.

### Держатель для насадок

---

- 1 Закрепите держатель для насадок на рукоятке (Рис. 14).
- 2 Закрепите две насадки в держателе для насадок:
  - Щелевая насадка и маленькая насадка (Рис. 15).

*Примечание* Маленькую насадку необходимо положить в держатель насадок, как показано на рисунке.

- Щелевая насадка и маленькая щетка (Рис. 16).

## Использование прибора

- 1 Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети
- 2 Включите прибор, нажав ногой кнопку включения/выключения на верхней панели (Рис. 17).

### Регулировка мощности всасывания

---

Во время работы пылесоса можно регулировать силу всасывания.

- Для уборки очень грязных ковров и твердых полов устанавливайте максимальное значение мощности всасывания.

- Для очистки занавесок, скатертей и т.д. устанавливайте минимальное значение мощности всасывания.

### Регулятор силы всасывания

- В процессе уборки силу всасывания можно регулировать с помощью кнопки, расположенной на верхней части прибора (Рис. 18)

### Пауза при уборке

- 1 При необходимости ненадолго прервать уборку вставьте ребро насадки в специальную ячейку, установив трубку в удобное положение (Рис. 19).

### Хранение

- 1 Сложите трубку до минимальной длины.
- 2 Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
- 3 Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите кнопку сматывания шнура (Рис. 20).
- 4 Для хранения прибора в вертикальном положении вставьте ребро насадки в отделение для хранения (Рис. 21).
- 5 Обязательно храните насадку TriActive в положении “чистка ковра” (с втянутой узкой щеткой) и следите, чтобы боковые щетки не были согнуты (Рис. 12)

### Замена мешка для пыли

Перед заменой или очисткой мешка для пыли отключите прибор от розетки электросети.

*Примечание Иногда индикатор заполнения мешка для пыли показывает, что мешок заполнен, даже в том случае, когда мешок еще не полон. Это происходит, если поры мешка забились (например, после уборки пылесосом пепла, мелкого песка, извести, цементной пыли и т.п.) или если посторонний предмет попал в насадку, трубку и/или шланг. Если поры мешка для пыли забились, его необходимо заменить. Это следует сделать даже в том случае, если мешок не заполнен. Если поры мешка не забились и он не заполнен, значит, что-то попало в насадку, трубку и/или шланг. В этом случае заменять мешок для пыли не нужно, необходимо только извлечь посторонний предмет, препятствующий нормальной работе пылесоса.*

### Замена мешка для пыли

- Замену мешка для пыли следует производить, когда изменится цвет индикатора заполнения мешка, даже в тех случаях, когда насадка не используется для уборки (Рис. 22).

- 1 Чтобы открыть крышку, потяните ее вверх (Рис. 23).
- 2 Выдвиньте держатель мешка для пыли из прибора, приподняв его (Рис. 24).

Вынимая держатель мешка для пыли из прибора, убедитесь, что держатель находится в горизонтальном положении.

- 3 Чтобы извлечь заполненный мешок из держателя, потяните за картонный язычок (Рис. 25).
  - ▶ Мешок для пыли закрывается автоматически.
- 4 Задвиньте переднюю часть картонного язычка нового мешка для пыли как можно глубже в два желобка держателя. (Рис. 26)
- 5 Вставьте держатель мешка для пыли в пылесос.

*Примечание Если мешок для мусора не установлен, крышка пылесоса не закрывается.*

## Очистка и обслуживание фильтров

Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда отключайте вилку от розетки электросети.

*Примечание* Для очистки корпуса прибора пользуйтесь только влажной тканью.

### Стационарный фильтр защиты электродвигателя

Для оптимальной работы прибора каждый раз при замене мешка для пыли очищайте стационарный фильтр защиты электродвигателя.

*Примечание* Заменяйте фильтр защиты электродвигателя раз в год.

- 1 Выньте из пылесоса держатель мешка для пыли вместе с мешком (Рис. 24).
- 2 Нажмите кнопку открывания держателя фильтра (1) и извлеките держатель фильтра (2). Выньте из держателя фильтр защиты электродвигателя. (Рис. 27)
- 3 Потрясите фильтр над мусорным мешком для очистки.
- 4 Установите чистый фильтр в держатель. Поместите оба язычка держателя фильтра за выступ в основании, чтобы правильно установить верхнюю сторону держателя (1). Нажмите до упора, чтобы держатель фильтра встал на место (2) (Рис. 28).
- 5 Снова установите держатель мешка для пыли вместе с мешком в пылесос.

### Фильтр сверхтонкой очистки воздуха HEPA 13

Прибор оснащен фильтром Ultra Clean Air HEPA 13. Этот фильтр, расположенный в задней части прибора, способен удерживать из выходящего воздуха до 99,9 % всех частиц пыли размером до 0,0003 мм. Это не только обычная домашняя пыль, но и вредные микроскопические насекомые, такие как домашние пылевые клещи и их экскременты, которые могут являться причиной аллергических реакций дыхательных путей.

*Примечание* Фильтр HEPA 13 следует заменять раз в год.

#### Замена фильтра HEPA 13

- 1 Откройте решетку фильтра (Рис. 29).
- 2 Удалите старый фильтр (Рис. 30).
- 3 Установите в прибор новый фильтр.
- 4 Закройте решетку фильтра и прижмите ее нижние углы (Рис. 31).

## Заказ принадлежностей

Если вы столкнулись с какими-либо трудностями при приобретении фильтров или других принадлежностей для данного прибора, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране или ознакомьтесь с гарантийным талоном.

### Заказ мешков для пыли

- Мешки для пыли Philips s-bag® **classic long performance** служат на 50 % дольше по сравнению со стандартными мешками благодаря материалу, устойчивому к загрязнению. Номер по каталогу: FC8021.
- Мешки для пыли Philips s-bag® **anti-allergy** сокращают контакт с аллергенами. Уровень фильтрации HEPA 10 создает благоприятную атмосферу, свободную от пыли. В каталоге представлены под номером FC8022.



- Мешки для пыли Philips s-bag® **anti-odour** имеют покрытие, поглощающее запахи. Покрытие поглощает и нейтрализует неприятные запахи, вызванные шерстью животных или остатками пищи. В каталоге представлены под номером FC8023.

### Заказ фильтров

- Стационарные фильтры защиты электродвигателя можно приобрести по каталогу, в котором они представлены под номером 4322 000 37300.
- Фильтры Ultra Clean Air HEPA 13 можно приобрести по каталогу, в котором они представлены под номером FC8038.

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 32).

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

#### 1 Мощность всасывания недостаточна.

- A Возможно, мешок для сбора пыли заполнен.
- Замените мешок для пыли.
- B Возможно, фильтры загрязнены.
- Очистите или замените фильтры.
- C Возможно, установлена недостаточная мощность всасывания.
- Увеличьте мощность всасывания.
- D Возможно, трубка или шланг засорились (Рис. 33).
- Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении.

#### 2 Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.

- A Пылесос накапливает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше накапливается статического электричества.
- Для устранения этой проблемы рекомендуем чаще подносить трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.) для снятия статического заряда.
  - Для устранения этой проблемы рекомендуем повысить влажность воздуха, разместив в комнате сосуд с водой, например, можно наполнить водой контейнеры и закрепить их на батарее отопления или поместить рядом с батареей чаши с водой.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Tlačidlo navíjania kábla
- 2 Gombík sacieho výkonu
- 3 Vypínač
- 4 Indikátor plného vrečka na prach
- 5 Otvor na pripojenie hadice
- 6 Hadica s otočným konektorom
- 7 Uško na uvoľnenie protiprachového krytu
- 8 Nosič filtra s ochranným filtrom motora
- 9 Nosič vrečka na prach
- 10 Vrečko na prach
- 11 Zadné koliesko
- 12 Malá hubica
- 13 Štrbinový nástavec
- 14 Malá kefa
- 15 Rukoväť s upínacím tlačidlom
- 16 Nosič príslušenstva
- 17 Nástavec Tri-Active
- 18 Kolískový prepínač na nastavenie pre koberec/pevnú podlahu
- 19 Výstupok na odkladanie/uloženie
- 20 Bočná kefa
- 21 Teleskopická trubica s upínacím tlačidlom
- 22 Závesná horná rukoväť
- 23 Mriežka filtra (otvorená)
- 24 Drážka na odkladanie
- 25 Siet'ová zástrčka
- 26 Filter Ultra Clean Air HEPA 13
- 27 Predná rukoväť
- 28 Otočné koliesko
- 29 Drážka na uloženie
- 30 Štítok s označením modelu

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajte vodu ani iné kvapaliny. Nikdy nevysávajte horľavý materiál ani popol, kým nevychladne.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, siet'ový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený siet'ový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.
- Ak je hadica, trubica alebo iné príslušenstvo pripojené ku vysávaču a vysávač je zapnutý, nikdy týmto príslušenstvom nemierte do očí alebo uší, ani ich nekladajte do úst.

### Výstraha

- Keď použijete vysávač na vysávanie popola, jemného piesku, vápna, cementu a podobných látok, póry vrečka na prach sa zanesú. Indikátor plného vrečka na prach signalizuje, že vrečko na prach je plné. Vymeňte vrečko na prach aj v prípade, ak nie je ešte celkom plné (pozrite si kapitolu „Výmena vrečka na prach“).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez ochranného filtra motora. Mohli by ste tým poškodiť motor a skrátiť životnosť spotrebiča.
- Používajte len syntetické vrečka na prach Philips s-bag®.
- Pri vysávaní, najmä v miestnostiach s nízkou vlhkosťou vzduchu, vytvára vysávač statickú elektrinu. Následkom toho môžete pri dotyku trubice alebo oceľových častí vysávača pociťiť zásah elektrickým prúdom. Takéto výboje statickej elektriny nie sú škodlivé ani nepoškodia spotrebič. Na potlačenie tohto nepríjemného javu odporúčame:
  - 1 často vybiť statickú elektrinu priblížením trubice k inému kovovému predmetu v miestnosti (napríklad nohy stola alebo kresla, radiátor a pod.); (Obr. 2)
  - 2 zvýšiť vlhkosť vzduchu umiestnením nádoby s vodou do miestnosti. Napríklad, na radiátory môžete zavesiť nádoby s vodou alebo položiť misku s vodou na radiátory či do ich blízkosti (Obr. 3).
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 75 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Príprava na použitie

#### Hadica

- 1 Hadicu pripojte do zariadenia pevným zasunutím (budete počuť „cvaknutie“) (Obr. 4).
- 2 Hadicu odpojte tak, že stlačíte tlačidlá a vytiahnete ju z vysávača (Obr. 5).

#### Teleskopická trubica

- 1 Ak chcete pripojiť trubicu k rukoväti, vložte rukoväť do trubice. Zasuňte odpružené zaistovacie tlačidlo do otvoru v trubici (Obr. 6).
  - Trubicu od rukoväte odpojte tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo a rukoväť vytiahnete z trubice.
- 2 Trubicu nastavte na dĺžku, ktorá vám počas vysávania najviac vyhovuje (Obr. 7).

#### Nástavec TriActive a príslušenstvo

- 1 Ak chcete k trubici pripojiť nástavec TriActive alebo iné príslušenstvo, stlačte odpružené zaistovacie tlačidlo (1) na trubici a pripojte ju k nástavcu alebo príslušenstvu (2). Odpružené zaistovacie tlačidlo zasuňte do otvoru v nástavci alebo príslušenstve. (Obr. 8)

*Poznámka: Nástavce alebo iné príslušenstvo môžete pripojiť rovnakým spôsobom aj priamo k rukoväti hadice.*

- 2** Nástavec alebo iné príslušenstvo odpojte od trubice stlačením odpruženého zaist'ovacieho tlačidla a vyťahnutím z trubice.

### Nástavec Tri-Active

Nástavec TriActive je viacúčelový nástavec určený na čistenie kobercov a pevných podláh.

- Bočné kefy zachytia viac prachu a nečistoty po bokoch nástavca a umožňujú lepšie čistenie priestoru okolo nábytku a iných prekážok (Obr. 9).
- Otvor v prednej časti nástavca umožňuje vysávanie väčších nečistôt (Obr. 10).

- 1** Ak chcete čistiť tvrdé podlahy, nohou zatlačte na kolískový prepínač na vrchnej časti nástavca (Obr. 11).

- ▶ Z nástavca sa vysunie lišta s kefou určená na čistenie tvrdých podláh. Súčasne sa zdvihne koliesko, aby sa predišlo poškriabaniu podlahy a zvýšila sa manérovateľnosť.

- 2** Ak chcete čistiť koberce, znovu stlačte kolískový prepínač (Obr. 12).

- ▶ Lišta s kefou sa zasunie do nástavca a automaticky sa vysunie koliesko.

### Príslušenstvo

- 1** Štrbinový nástavec (1), malú hubicu (2) alebo malú kefku (3) môžete pripojiť k trubici alebo priamo k rukoväti hadice (Obr. 13).

- Štrbinový nástavec použite na čistenie úzkych rohov a ťažko dostupných miest.
- Malú hubicu použite na čistenie malých plôch, napr. sedadiel stoličiek a gaučov.
- Malú kefu použite na čistenie počítačov, poličiek na knihy atď.

### Nosič príslušenstva

- 1** Nosič príslušenstva nasadte na rukoväť (Obr. 14).

- 2** Do nosiča uchyťte 2 kusy príslušenstva:

- Štrbinový nástavec a malá hubica (Obr. 15).

*Poznámka: Malá hubica musí byť do nosiča príslušenstva zasunutá podľa znázornenia na obrázku.*

- Štrbinový nástavec a malá kefka (Obr. 16).

### Použitie zariadenia

- 1** Z vysávača vyťahnite zvinutý kábel a zapojte ho do siete.

- 2** Zariadenie zapnite pomocou nohy stlačením vypínača na vrchnej časti zariadenia (Obr. 17).

### Nastavenie sacieho výkonu

Počas vysávania môžete nastaviť sací výkon.

- Maximálny sací výkon nastavte na vysávanie veľmi znečistených kobercov a pevnej podlahy.
- Minimálny sací výkon nastavte pri vysávaní záclon, obrusov a pod.

### Gombík sacieho výkonu

- Pomocou gombíka sacieho výkonu na vrchnej strane zariadenia môžete nastaviť sací výkon vysávača aj počas vysávania (Obr. 18)

### Prerušenie čistenia počas používania

- 1** Ak chcete vysávanie na chvíľku prerušiť, zasunite výstupok na nástavci do drážky na odkladanie, aby ste trubicu odložili vo vhodnej polohe (Obr. 19).

## Odkladanie

- 1 Diely trubice zasuňte do seba, aby ste stlačili trubicu na najmenšiu dĺžku.
- 2 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 3 Stlačte tlačidlo navíjania kábla, aby sa navinul sieťový kábel (Obr. 20).
- 4 Ak chcete zariadenie odložiť vo vzpriamenej polohe, zasuňte výstupok na nástavci do drážky na odkladanie (Obr. 21).
- 5 Keď zariadenie odkladáte, nástavec TriActive prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov (lišta s kefou sa zasunie do nástavca). Dbajte aj na to, aby sa nepoohýbali bočné kefy (Obr. 12).

## Výmena vrečka na prach

Pred výmenou vrečka na prach zariadenie vždy odpojte zo siete.

*Poznámka: V niektorých prípadoch môže indikátor plného vrečka na prach signalizovať plné vrečko, aj keď v skutočnosti ešte nie je plné. Dochádza k tomu v prípadoch, keď sa póry vrečka na prach zanesú (napr. po vysávaní popola, jemného piesku, vápna, cementového prachu a podobných látok) alebo ak niečo upchalo hubicu, trubicu alebo hadicu. Ak sú zanesené póry vrečka na prach, musíte vymeniť vrečko na prach aj vtedy, ak ešte nie je plné. Ak nie je vrečko na prach zanesené, ale ani plné, niečo upchalo hubicu, trubicu alebo hadicu. V tomto prípade nevymieňajte vrečko na prach, ale odstráňte prekážku.*

### Výmena vrečka na prach

- Vrečko na prach vymeňte hneď, ako indikátor označujúci, že je plné, trvale zmení farbu, t.j. aj vtedy, keď hubica nie je položená na podlahe (Obr. 22).

- 1 Kryt potiahnite nahor, aby ste ho otvorili (Obr. 23).
- 2 Nosič vrečka na prach vyberte zo zariadenia (Obr. 24).

Pri vyberaní vrečka na prach z vysávača vždy držte nosič s vrečkom vo vodorovnej polohe.

- 3 Potiahnite za kartónové uško, aby ste z nosiča vybrali plné vrečko na prach (Obr. 25).
- ▶ Vrečko na prach sa automaticky uzavrie.

- 4 Kartón nového vrečka na prach zasuňte čo najhlbšie do drážok nosiča. (Obr. 26)
- 5 Nosič vrečka na prach vložte späť do vysávača.

*Poznámka: Ak ste nevložíli vrečko na prach, kryt nebudete môcť zatvoriť.*

## Čistenie a údržba filtrov

Pred čistením alebo údržbou spotrebiča odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

*Poznámka: Telo zariadenia jednoducho utrite navlhčenou tkaninou.*

### Permanentný ochranný filter motora

Permanentný ochranný filter motora vyčistíte pri každej výmene vrečka na prach, aby ste tak zaručili optimálny výkon.

*Poznámka: Ochranný filter motora vymieňajte raz ročne.*

- 1 Nosič vrečka na prach vyberte spolu s vrečkom (Obr. 24).
- 2 Zatlačte na uvoľňovacie uško nosiča filtra (1) a nosič filtra vyberte zo zariadenia (2). Z nosiča filtra vyberte ochranný filter motora. (Obr. 27)
- 3 Potraste filtrom nad smetným košom, a tak ho vyčistite.

- 4 Čistý filter vráťte späť do nosiča filtra. Dva výstupky nosiča filtra v dolnej časti zasuňte za lištu, aby nosič aj v hornej časti (1) zapadol na svoje miesto. Potom zatlačte nosič filtra do správnej polohy (2) (Obr. 28).
- 5 Nosič vrecka na prach spolu s vreckom na prach vložte späť do zariadenia.

### Filter Ultra Clean Air HEPA 13

Tento spotrebič je vybavený filtrom Ultra Clean Air HEPA 13. Tento filter sa nachádza v zadnej časti spotrebiča a je schopný z vyfukovaného vzduchu odstrániť 99,9 % všetkých častíc väčších ako 0,0003 mm. Znamená to, že okrem bežného prachu v domácnosti odstráni aj nebezpečný mikroskopický hmyz, ako napr. roztoče a ich exkrementy, ktoré sú všeobecne známou príčinou alergií dýchacích ciest.

*Poznámka: Filter HEPA 13 vymieňajte raz ročne.*

#### Výmena filtra HEPA 13

- 1 Otvorte mriežku filtra (Obr. 29).
- 2 Vytiahnite starý filter (Obr. 30).
- 3 Do zariadenia vložte nový filter.
- 4 Zatvorte mriežku filtra a zatlačte jej spodnú hranu tak, aby mriežka zapadla na miesto (Obr. 31).

#### Objednávanie príslušenstva

Ak máte akékoľvek problémy so zaoštaraním filtrov alebo iného príslušenstva pre toto zariadenie, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na Centrum starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine alebo sa riadili pokynmi uvedenými v celosvetovo platnom záručnom liste.

#### Objednávanie vreciek na prach

- **Klasické vrecká na prach určené na dlhodobé používanie** Philips s-bag® vydržia o 50 % dlhšie v porovnaní so štandardnými vreckami na prach – vďaka ich neupchávajúcemu sa materiálu. Sú dostupné pod typovým číslom FC8021.
- **Antialergické vrecká na prach** Philips s-bag® lepšie chránia pred pôsobením alergénov. Ich úroveň filtrácie HEPA 10 zabezpečí vo Vašej domácnosti čisté a zdravé prostredie. Sú dostupné pod typovým číslom FC8022.
- Vrecká na prach **s pohlcovaním pachov** Philips s-bag® majú vrstvu pohlcujúcu pachy. Táto vrstva absorbuje a neutralizuje nepríjemné pachy spôsobené rozkladajúcimi sa chlpmi domácich zvierat alebo zvyškami jedla. Sú dostupné pod typovým číslom FC8023.

#### Objednávanie filtrov

- Permanentné ochranné filtre motora si môžete objednať pod katalógovým označením 4322 000 37300.
- Filtre Ultra Clean Air HEPA 13 si môžete objednať pod typovým číslom FC8038.

#### Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 32).

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.sk**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov značky Philips.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhmutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak nevíete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

### 1 Nedostatočný sací výkon.

- A Možno je plné vrecko na prach.
- Vymeňte vrecko na prach.
- B Možno sú znečistené filtre.
- Vyčistite alebo vymeňte filtre.
- C Môže byť nastavený nízky sací výkon.
- Nastavte vyšší sací výkon.
- D Nástavec, trubica, alebo hadica môžu byť upchaté (Obr. 33).
- Aby ste odstránili upchatie, odpojte zablokovanú časť a pripojte ju (až pokiaľ sa dá) v opačnom smere. Zapnite vysávač a nechajte prúdiť vzduch cez upchaté miesto v opačnom smere.

### 2 Pri používaní vysávača niekedy cítim elektrické výboje.

- A Váš vysávač vytvára statickú elektrinu. Čím je v miestnosti nižšia vlhkosť vzduchu, tým viac statickej elektriny spotrebič nahromadí.
- Na potlačenie tohto nepríjemného javu odporúčame zariadenie dostatočne často vybiť priložením trubice na iné kovové predmety v miestnosti (napríklad nohy stola alebo kresla, radiátora a pod.).
  - Na potlačenie tohto nepríjemného javu odporúčame zvýšiť vlhkosť umiestnením nádoby s vodou do miestnosti. Napríklad, na radiátory môžete zavesiť nádoby s vodou alebo položiť misku s vodou na radiátory či do ich blízkosti.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Splošni opis (Sl. 1)

- 1 Gumb za navijanje kabla
- 2 Regulator sesalne moči
- 3 Gumb za vklop/izklop
- 4 Indikator napolnjenosti vrečke
- 5 Odprtina za gibljivo cev
- 6 Fleksibilna cev z vrtljivim priključkom
- 7 Jeziček za sprostitev protiprašnega pokrova
- 8 Nosilec filtra z zaščitnim filtrom motorja
- 9 Nosilec vrečke za prah
- 10 Vrečka za prah (samo pri določenih modelih)
- 11 Zadnje kolo
- 12 Mali nastavek
- 13 Ozki nastavek
- 14 Mala krtača
- 15 Ročaj z gumbnim sklopom
- 16 Nosilec nastavkov
- 17 Nastavek Tri-Active
- 18 Preklopno stikalo za nastavitev za preproge/trda tla
- 19 Zatič za pritrditev cevi
- 20 Stranska ščetka
- 21 Teleskopska cev z gumbnim sklopom
- 22 Zgiben zgornji ročaj
- 23 Rešetka filtra (odprto)
- 24 Reža za shranjevanje
- 25 Omrežni vtikač
- 26 Filter Ultra Clean Air HEPA 13
- 27 Sprednji ročaj
- 28 Vrtljivo kolesce
- 29 Odprtina za shranjevanje
- 30 Tipska ploščica

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine. Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali pepela, dokler se ta popolnoma ne ohladi.

### Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.



- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave.
- Ko je sesalnik vklopljen in je cev priključena na sesalnik, cevi, gibljive cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne vstavljajte v usta.

### Previdno

- Ko sesate pepel, fini pesek, apno, cementni prah in podobne snovi, se pore vrečke za prah zamašijo. Indikator napolnjenosti vrečke bo pokazal, da je vrečka polna. Zamenjajte jo, četudi še ni polna (oglejte si poglavje "Zamenjava vrečke za prah").
- Aparata ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja. Takšna uporaba lahko škoduje motorju in s tem skrajša življenjsko dobo aparata.
- Uporabljajte samo sintetične vrečke za prah Philips s-bag.
- Med sesanjem, predvsem v prostorih z nizko vlažnostjo zraka, proizvaja sesalnik statično elektriko, zato lahko ob dotiku cevi ali drugih kovinskih delov sesalnika občutite sprostitve statične elektrike. Te razelektritve niso škodljive za vas in aparata ne poškodujejo. Če želite odpraviti te neprijetnosti, vam svetujemo:
  - 1 da razelektrite aparat tako, da cev večkrat prislonite k drugim kovinskim predmetom v sobi (na primer nogam mize ali stolov, radiatorjem ...); (Sl. 2)
  - 2 da dvignete vlažnost zraka v sobi. Na radiatorje lahko na primer obesite posode z vodo ali pa posode z vodo postavite v bližino radiatorjev (Sl. 3).
- Raven hrupa:  $L_c = 75$  dB (A).

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Priprava za uporabo

#### Gibljiva cev

- 1 Za priklop cevi le-to čvrsto potisnite v aparat (zaslišali boste klik) (Sl. 4).
- 2 Za odklop cevi pritisnite na gumba in jo potegnite iz aparata (Sl. 5).

#### Teleskopska cev

- 1 Sesalno cev spojite z ročajem tako, da ročaj vstavite v sesalno cev. Vzmetni gumb namestite v odprtino v cevi (Sl. 6).
  - Za odklop cevi z ročaja stisnite vzmetni gumb in ročaj izvlecite iz cevi.
- 2 Dolžino sesalne cevi nastavite na najprimernejšo dolžino za sesanje (Sl. 7).

#### Nastavek TriActive in drugi nastavki

- 1 Nastavke priključite na cev tako, da pritisnete vzmetni gumb na cevi (1) in cev vstavite v nastavek (2). Vzmetni gumb namestite v odprtino na nastavku. (Sl. 8)

*Opomba: Nastavke lahko na enak način priključite tudi neposredno na ročaj.*

- 2 Nastavek odklopite s cevi tako, da pritisnete vzmetni gumb in nastavek izvlečete s cevi.

#### Nastavek Tri-Active

Nastavek TriActive je večnamenski nastavek za preproge in trde podlage.

- Stranske ščetine ob straneh nastavka ujamejo več prahu in umazanije ter tako omogočajo učinkovitejše sesanje okoli pohištva in drugih ovir (Sl. 9).

- Reža na sprednjem delu nastavka omogoča sesanje večjih delov (Sl. 10).

- 1 Ko čistite trda tla, pritisnite z nogo preklopno stikalo na vrhu nastavka (Sl. 11).
  - ▶ Iz ohišja nastavka izskoči ščetka za čiščenje trdih tal. Hkrati se dvigne tudi kolesce, kar preprečuje praskanje in izboljša gibljivost.
- 2 Ko sesate preproge, z nogo ponovno pritisnite preklopno stikalo (Sl. 12).
  - ▶ Ščetka skoči nazaj v ohišje nastavka, kolesce pa se samodejno spusti.

### Dodatki

- 1 Ozki nastavek (1), mali nastavek (2) ali manjšo krtačo (3) lahko priključite neposredno na teleskopsko cev ali ročaj cevi (Sl. 13).
  - Ozki nastavek uporabite za sesanje ozkih kotov in težje dostopnih mest.
  - Mali nastavek uporabite za sesanje majhnih predelov, npr. za sedala stolov ali zof.
  - Majhno krtačo uporabite za sesanje računalnikov, knjižnih polic itd.

### Nosilec nastavkov

- 1 Nosilec nastavkov natakните na ročaj (Sl. 14).
- 2 V nosilec nastavkov lahko pritrdite dva nastavka:
  - Ozki nastavek in mali nastavek (Sl. 15).

*Opomba: Mali nastavek namestite v nosilec nastavkov tako, kot je prikazano na sliki.*

- Ozki nastavek in mala krtača (Sl. 16).

### Uporaba aparata

- 1 Omrežni kabel izvlecite iz aparata in vtičač vključite v omrežno vtičnico.
- 2 Za vklop aparata s stopalom pritisnite gumb za vklop/izklop na vrhu aparata (Sl. 17).

### Nastavitev sesalne moči

Med sesanjem moč sesanja lahko prilagodite.

- Močno umazane preproge in trda tla sesajte z največjo močjo sesanja.
- Za sesanje zaves, namiznih prtov in podobnega uporabite najmanjšo moč sesanja.

### Regulator sesalne moči

- Med sesanjem lahko moč sesanja prilagajate z regulatorjem moči sesanja na vrhu aparata (Sl. 18).

### Premor med uporabo

- 1 Če želite sesanje za trenutek prekiniti, lahko sesalno cev enostavno zataknete v režo za shranjevanje (Sl. 19).

### Shranjevanje

- 1 Potisnite dele cevi drug v drugega, da le-to povsem skrajšate.
- 2 Aparat izklopite in omrežni kabel izključite iz omrežne vtičnice.
- 3 Pritisnite gumb za navijanje kabla, da navijete omrežni kabel (Sl. 20).
- 4 Za shranjevanje aparata v navpičnem položaju vstavite zatič na nastavku v režo za shranjevanje (Sl. 21).
- 5 Nastavek TriActive hranite v položaju za čiščenje preprog (ščetka skoči nazaj v ohišje). Preprečite tudi zvijanje stranskih ščetin (Sl. 12).

## Zamenjava vrečke za prah

Pred zamenjavo vrečke za prah aparat izključite.

*Opomba: V nekaterih primerih lahko indikator napoljenosti vrečke kaže, da je vrečka polna, čeprav ni. Do tega lahko pride, če se zamašijo pore vrečke (na primer pri sesanju pepela, finega peska, apna, cementnega prahu in podobnih snovi) ali če nekaj blokira nastavek, sesalno cev in/ali gibljivo cev. Če so pore vrečke zamašene, zamenjajte vrečko za enkratno uporabo ali izpraznite vrečko za večkratno uporabo, čeprav še ni polna. Če vrečka ni ne zamašena ne polna, nekaj blokira nastavek, sesalno cev in/ali gibljivo cev. V tem primeru ne menjajte vrečke, temveč odstranite oviro.*

## Zamenjava vrečke za prah

- Ko indikator napoljenosti vrečke za stalno spremeni barvo, vrečko takoj zamenjajte, tudi kadar nastavek ni na tleh (Sl. 22).

**1** Pokrov povlecite navzgor, da ga odprete (Sl. 23).

**2** Iz aparate dvignite nosilec vrečke (Sl. 24).

Pazite, da nosilec z vrečko držite vodoravno, ko jo dvigujete iz aparata.

**3** Potegnite kartonski jeziček, da odstranite polno vrečko iz nosilca (Sl. 25).

▶ Vrečka se samodejno zapre.

**4** Zgornji kartonasti del nove vrečke namestite med oba utora na nosilcu in jo do konca potisnite vanj. (Sl. 26)

**5** Vstavite nosilec vrečke nazaj v sesalnik.

*Opomba: Če niste vstavili vrečke, pokrova ne morete zapreti.*

## Čiščenje in vzdrževanje filtrov

Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave.

*Opomba: Ohišje aparata obrišite samo z vlažno krpo.*

## Trajni zaščitni filter motorja

Za optimalno delovanje vsakič, ko zamenjate vrečko za prah, očistite stalni zaščitni filter za motor:

*Opomba: Zaščitni filter motorja zamenjajte enkrat na leto.*

**1** Odstranite nosilec z vrečko (Sl. 24).

**2** Pritisnite jeziček za sprostitev nosilca filtra (1) in vzemite nosilec filtra iz aparata (2). Zaščitni filter motorja vzemite iz nosilca. (Sl. 27)

**3** Filter očistite tako, da ga stresete nad smetnjakom.

**4** Očiščen filter vstavite nazaj v nosilec. Zatiča nosilca filtra namestite za režo na dnu, da zagotovite, da je na vrhu (1) pravilno nameščena. Nato pritisnite nosilec filtra na mesto (2) (Sl. 28).

**5** Nosilec z vrečko namestite nazaj v aparat.

### Filter Ultra Clean Air HEPA 13

---

Ta aparat je opremljen s filtrom Ultra Clean Air HEPA 13. Filter je nameščen na zadnjem delu aparata in iz izhodnega zraka odstrani 99,9 % vseh delcev, večjih od 0,0003 mm. To ne vključuje samo običajnega hišnega prahu, temveč tudi škodljive mikroskopske organizme, kot so pršice in njihovi iztrebki, ki so znan povzročitelj alergij dihal.

*Opomba: Filter HEPA 13 zamenjajte enkrat na leto.*

#### Zamenjava filtra HEPA 13

- 1** Odprite rešetko filtra (Sl. 29).
- 2** Odstranite stari filter (Sl. 30).
- 3** V aparat vstavite nov filter.
- 4** Zaprite rešetko filtra in jo pritisnite na spodnji strani, da se bo pravilno namestila (Sl. 31).

#### Naročanje pribora

V primeru težav z nabavo filtrov ali drugega pribora za aparat se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi ali pa si oglejte mednarodni garancijski list.

#### Naročanje vrečk za prah

---

- Zaradi nesprijemljivega materiala imajo klasične Philipsove vrečke za prah s-bag® **za dolgotrajnejšo uporabo** 50 % daljšo življenjsko dobo kot standardne vrečke. Na voljo so pod oznako FC8021.
- Philipsove **protialergijske** vrečke za prah s-bag® zmanjšujejo izpostavljenost alergenom. Filtrirni sistem HEPA 10 zagotavlja čisto in zdravo okolje v vašem domu. Na voljo so pod oznako FC8022.
- Philipsove vrečke za prah s-bag® **proti vonjavam** so premazane s snovjo za vpijanje vonjav. Premaz vpija in nevtralizira neprijetne vonjave, ki nastanejo pri razkrajanju živalske dlake in ostankov hrane. Na voljo so pod oznako FC8023.

#### Naročanje filtrov

---

- Trajni zaščitni filtri motorja so na voljo pod servisno številko 4322 000 37300.
- Filtri Ultra Clean Air HEPA 13 so na voljo pod oznako FC8038.

#### Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 32).

#### Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparatov. Če s temi nasveti ne morete odpraviti težav, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

### 1 Premajhna sesalna moč.

- A Vrečka je morda polna.
  - Zamenjajte vrečko za prah.
- B Filtri so morda umazani.
  - Očistite ali zamenjajte filtre.
- C Moč sesanja je morda nastavljena na nizko nastavitev.
  - Moč sesanja nastavite na višjo nastavitev.
- D Nastavek, cev ali fleksibilna cev so morda zamašeni (Sl. 33).
  - Za odstranitev ovire odklopite blokirani del in ga ponovno priklopite (kolikor daleč je mogoče) v nasprotni smeri. Vključite sesalnik in s tem zrak spustite skozi blokirani del v nasprotni smeri.

### 2 Ko uporabljam sesalnik, občasno občutim sprostitve statične elektrike.

- A Na sesalniku se kopiči statična elektrika. Nižja kot je vlažnost zraka v prostoru, več statične elektrike se nakopiči.
  - Če želite odpraviti te neprijetnosti, vam svetujemo, da razelektrite aparat tako, da cev večkrat prislonite k drugim kovinskim predmetom v sobi (na primer nogam mize ali stolov, radiatorjem ...).
  - Če želite odpraviti te neprijetnosti, vam svetujemo, da dvignete vlažnost zraka v sobi. Na radiatorje lahko na primer obesite posode z vodo ali pa posode z vodo postavite v bližino radiatorjev.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- 1 Кнопка змотування шнура
- 2 Ручка потужності всмоктування
- 3 Кнопка "увімк./вимк."
- 4 Індикатор заповнення мішка для пилу
- 5 Отвір з'єднання шланга
- 6 Шланг із поворотним з'єднувачем
- 7 Вушко розблокування кришки контейнера для пилу
- 8 Тримач фільтра із фільтром захисту двигуна
- 9 Тримач мішка для пилу
- 10 Мішок для пилу
- 11 Заднє коліщатко
- 12 Мала насадку
- 13 Щілинна насадку
- 14 Мала щітка
- 15 Ручка з кнопковим з'єднанням
- 16 Тримач приладдя
- 17 Насадку потрійної дії TriActive
- 18 Перекидний перемикач для налаштувань для чищення килимів/твердих поверхонь
- 19 Виступ для фіксації/зберігання
- 20 Бічна щітка
- 21 Телескопічна трубка з кнопковим з'єднанням
- 22 Підвісна верхня ручка
- 23 Решітка фільтра (відкрита)
- 24 Виймка для фіксації
- 25 Штепсель
- 26 Фільтр Ultra Clean Air HEPA 13
- 27 Передня ручка
- 28 Поворотне коліщатко
- 29 Відділення для зберігання
- 30 Паспортна табличка

**Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини. Не використовуйте для прибирання займистих речовин, а також попелу, поки він не охолоне.

**Увага!**

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі або у вуха, а також не беріть їх до рота, коли їх під'єднано до увімкненого пилососа.

### Увага

- Під час використання пилососа для прибирання попелу, дрібного піску, осаду, пилу цементу та подібних речовин, пори мішка для пилу забиваються. Як наслідок, індикатор заповнення мішка повідомить, що мішок для пилу повний. Замініть мішок для пилу, навіть якщо він ще не заповнений (див. розділ "Заміна мішка для пилу").
- Не використовуйте пристрій без фільтра захисту двигуна. Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.
- Використовуйте лише синтетичні мішки для пилу Philips s-bag®.
- Під час прибирання, особливо у кімнатах із низькою вологістю повітря, на пилососі накопичується електростатичний заряд. Через це, коли торкнутися трубки або інших сталевих частин пилососа, можна відчути дію електричного струму. Це явище не шкідливе для Вашого здоров'я і не пошкоджує пристрій. Для запобігання електростатики радимо:
  - 1 розряджати пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети у кімнаті (наприклад, ніжки стола чи крісла, радіатор тощо); (Мал. 2)
  - 2 підвищити рівень вологості повітря у кімнаті, тримаючи там воду (наприклад, можна підвісити контейнери з водою на радіатори або поставити посудини з водою на радіатори чи біля них) (Мал. 3).
- Рівень шуму:  $L_c = 75$  дБ (A).

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### Підготовка до використання

#### Шланг

- 1 Щоб під'єднати шланг, вставте його в отвір на корпусі пристрою і натисніть до клацання (Мал. 4).
- 2 Щоб від'єднати шланг, натисніть кнопки і потягніть його (Мал. 5).

#### Телескопічна трубка

- 1 Щоб з'єднати трубку з ручкою, вставте ручку в трубку, припасувавши пружинну кнопку фіксації до отвору в трубці (Мал. 6).
- Щоб від'єднати трубку від ручки, натисніть пружинну кнопку фіксації та витягніть ручку з трубки.
- 2 Відрегулюйте довжину трубки, яка буде найзручнішою під час прибирання (Мал. 7).

#### Насадка потрібної дії TriActive та приладдя

- 1 Щоб під'єднати насадку TriActive або приладдя до трубки, натисніть на трубці пружинну кнопку фіксації на трубці (1) і вставте трубку в насадку або приладдя (2). Пружинна кнопка фіксації повинна зафіксуватися в отворі на насадці або приладді. (Мал. 8)

*Примітка: Приладдя можна також під'єднати безпосередньо до ручки шланга таким самим чином.*

- 2** Щоб від'єднати насадку або приладдя від трубки, натисніть пружинну кнопку фіксації та витягніть насадку або приладдя з трубки.

### **Насадка потрійної дії TriActive**

Насадка потрійної дії TriActive – це універсальна насадка для прибирання килимів та твердих підлог.

- Бокові щітки вловлюють більше пилу та бруду, а також дозволяють краще чистити, минаючи меблі та інші перешкоди (Мал. 9).
- Отвір спереду насадки дозволяє ефективно всмоктувати великі частинки (Мал. 10).

- 1** Для прибирання твердих підлог посуňte ногою кулісний перемикач у верхній частині насадки (Мал. 11).

- ▶ Стрічка щітки для твердих підлог виходить із корпусу насадки. Для запобігання подряпинам та підвищення маневреності водночас піднімається колесо.

- 2** Для чищення килимів посуňte кулісний перемикач знову (Мал. 12).

- ▶ Стрічка щітки ховається у корпусі насадки. Колесо опускається автоматично.

### **Аксесуари**

- 1** Можна під'єднати щілинну насадку (1), малу насадку (2) або малу щітку (3) до трубки або безпосередньо до ручки шланга (Мал. 13).

- Використовуйте щілинну насадку для прибирання у вузьких кутах і важкодоступних місцях.
- Використовуйте малу насадку для чищення невеликих поверхонь, наприклад, сидінь крісел чи диванів.
- За допомогою малої насадки зі щіткою можна чистити комп'ютери, книжкові полиці тощо.

### **Тримач приладдя**

- 1** Зафіксуйте тримач приладдя на ручці (Мал. 14).

- 2** Зафіксуйте два приладдя на ручці:

- Щілинна насадка та мала насадка (Мал. 15).

*Примітка: Малу насадку необхідно вставляти у тримач приладдя так, як зображено на малюнку.*

- Щілинна насадка та мала щітка (Мал. 16).

### **Застосування пристрою**

- 1** Витягніть шнур живлення з пирососа та увімкніть штепсель у розетку на стіні.

- 2** Увімкніть пристрій, натиснувши ногою кнопку “увімк./вимк.” на верхній частині пристрою (Мал. 17).

### **Налаштування потужності всмоктування**

Під час прибирання можна налаштувати потужність всмоктування.

- Максимальну потужність застосовуйте для чищення дуже брудних килимів та твердих поверхонь.
- Мінімальну потужність застосовуйте для чищення занавісок, настільних серветок тощо.

### **Ручка потужності всмоктування**

- Під час прибирання потужність всмоктування можна регулювати за допомогою ручки потужності всмоктування на верхній частині пристрою (Мал. 18).



## Призупинення роботи під час прибирання

- 1 Якщо Ви бажаєте призупинити роботу, вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку у зручному положенні (Мал. 19).

## Зберігання

- 1 Вставте частини трубки одна в одну, щоб максимально зменшити довжину трубки.
- 2 Вимкніть пристрій та витягніть штепсель із розетки.
- 3 Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур живлення (Мал. 20).
- 4 Для зберігання пристрою у вертикальному положенні вставте виступ на насадці у виїмку для зберігання (Мал. 21).
- 5 Під час зберігання пристрою завжди встановлюйте насадку потрійної дії TriActive у положення “килим” (стрічка щітки схована у насадці). Уникайте згинання бокових щіток (Мал. 12).

## Заміна мішка для пилу

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як замінити мішок для пилу.

*Примітка: Індикатор заповнення мішка для пилу може повідомляти про те, що мішок повний, навіть якщо це не так. Таке може статися, коли пори мішка для пилу забилися (наприклад, під час використання пилососа для всмоктування попелу, дрібного піску, осаду, пилу цементу і подібних речовин) або щось блокує насадку, трубку та/або шланг. Якщо пори мішка для пилу забилися, потрібно замінити його, навіть якщо він ще не повний. Якщо мішок для пилу не забився і не є повний, отже, щось блокує насадку, трубку та/або шланг. У такому разі не заміняйте мішок для пилу, а видаліть перешкоду із заблокованої деталі.*

## Заміна мішка для пилу

- Змінюйте мішок для пилу, коли індикатор заповнення мішка змінить колір надовго, тобто навіть тоді, коли насадка не знаходиться на підлозі (Мал. 22).
- 1 Відкрийте кришку, потягнувши її догори (Мал. 23).

- 2 Підніміть тримач мішка для пилу та вийміть його з пристрою (Мал. 24).

Виймаючи мішок для пилу з пилососа, його слід тримати за тримач у горизонтальному положенні.

- 3 Потягніть за картонний язичок, щоб вийняти повний мішок для пилу з тримача (Мал. 25).
  - ▶ Мішок для пилу автоматично закривається.
- 4 Вставте картонний край нового мішка для пилу в два пази тримача мішка, доки можливо. (Мал. 26)
- 5 Встановіть тримач мішка для пилу у пилосос.

*Примітка: Якщо не вставити мішок для пилу, кришка не закриється.*

## Чищення та догляд за фільтрами

Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.

*Примітка: Протирайте корпус пристрою лише вологою ганчіркою.*

### Постійний фільтр захисту двигуна

---

Для оптимальної роботи пристрою чистіть постійний фільтр захисту двигуна кожного разу, коли замінюєте мішок для пилу.

*Примітка: Фільтр захисту двигуна замінюйте один раз на рік.*

- 1** Зніміть тримач мішка для пилу разом із мішком (Мал. 24).
- 2** Натисніть на вушко розблокування тримача фільтра (1) і вийміть тримач фільтра з пристрою (2). Вийміть тримач фільтра захисту двигуна з пристрою. (Мал. 27)
- 3** Щоб почистити фільтр, витрусіть із нього пил над смітником.
- 4** Встановіть чистий фільтр назад у тримач. Вставте два язичка тримача фільтра за виступами на дні, щоб правильно розмістити фільтр зверху (1). Потім натисніть на тримач фільтра (2) (Мал. 28).
- 5** Вставте у пристрій тримач з мішком для порошу.

### Фільтр Ultra Clean Air HEPA 13

---

Цей пристрій обладнано фільтром Ultra Clean Air HEPA 13. Цей фільтр знаходиться на тильній стороні пристрою, і він усуває 99,9% часточок пилу розміром до 0,0003 мм – не тільки звичайний побутовий пил, але й шкідливих мікроскопічних паразитів, таких як кліщі та їх екскременти, що спричиняють різні респіраторні алергії.

*Примітка: Фільтр HEPA 13 замінюйте один раз на рік.*

#### Заміна фільтра HEPA 13

- 1** Відкрийте решітку фільтра (Мал. 29).
- 2** Зніміть старий фільтр (Мал. 30).
- 3** Вставте новий фільтр у пристрій.
- 4** Закрийте ґратку фільтра і натисніть на нижні кути до фіксації (Мал. 31).

### Замовлення приладь

Якщо у Вас виникли проблеми із замовленням фільтрів чи іншого приладдя для цього пристрою, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні або за номером телефону, що вказаний у гарантійному талоні.

#### Замовлення мішків для пилу

- Завдяки матеріалу, який запобігає забиванню, класичні мішки для пилу Philips s-bag® **classic long performance** служать на 50% довше, ніж звичайні мішки для пилу. Номер артикулу – FC8021.
- Протиалергійні мішки для пилу Philips s-bag® **anti-allergy** зменшують вплив алергенів. Завдяки рівню фільтрації HEPA 10 вони забезпечують чистоту та гігієну приміщення. Номер артикулу – FC8022.
- Мішки для пилу Philips s-bag® **anti-odour** із захистом проти неприємного запаху мають спеціальне покриття: воно вбирає і нейтралізує неприємні запахи від шерсті домашніх тварин чи крихт їжі. Номер артикулу – FC8023.

#### Замовлення фільтрів

- Постійні фільтри захисту двигуна можна замовити за сервісним номером 4322 000 37300.
- Номер артикулу фільтрів Super Clean Air HEPA 13 – FC8038.

## Навоколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 32).

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

### 1 Недостатня потужність всмоктування.

- A Можливо, заповнений мішок для пилу.
- Замініть мішок для пилу.
- B Можливо, фільтри брудні.
- Почистіть або замініть фільтри.
- C Можливо, вибрано налаштування надто низької потужності всмоктування.
- Встановіть вищу потужність всмоктування.
- D Можливо, забита насадка, трубка або шланг (Мал. 33).
- Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.

### 2 Під час використання пилососа інколи відчутно дію електричного струму.

- A На пилососі накопичується електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря у кімнатах, тим більше електростатичного заряду накопичується на пилососі.
- Для запобігання такому явищу радимо розряджати пристрій, зазвичай спираючи трубку на інші металеві предмети у кімнаті (наприклад, ніжки стола чи крісла, радіатор тощо).
  - Для запобігання такому явищу радимо також підвищити рівень вологості повітря у кімнаті. Наприклад, можна поставити посудини з водою.

۴ حفظ فیلتر را ببندید و گوشه های انتهای آن را فشار دهید تا جا زده شود (شکل ۳۱).

### سفارشی دادن لوازم

اگر در تهیه فیلترها یا سایر تجهیزات این دستگاه دچار مشکل شدید، با مرکز مراقبت از مصرف کننده Philips در کشور خود تماس گرفته یا به جزوه ضمانت جهانی مراجعه کنید.

### سفارشی دادن کیسه های جارو

- طول عمر کیسه های جاروی Philips s-bag® classic long performance بخاطر استفاده از مواد مسدود نشدنی در آنها ۵۰٪ بیشتر از کیسه های استاندارد می باشد. تحت شماره FC8021 موجود می باشد.
- کیسه های جاروی Philips s-bag® anti-allergy قرار گرفتن در معرض مواد حساسیت زا را کاهش می دهند. سطح فیلتراسیون HEPA ۱۰ محیط خانه شما را تمیز و بهداشتی خواهد کرد. تحت شماره FC8022 موجود می باشد.
- کیسه های جارو برقی Philips s-bag® anti-odour دارای روکش جذب کننده بو می باشد. این روکش بوهای نامطبوع که به خاطر تجزیه مو و باقیمانده غذای حیوانات خانگی بوجود آمده است را جذب و خنثی می کند. تحت شماره FC8023 موجود می باشند.

### سفارشی دادن فیلتر

- فیلترهای دائمی حفاظت از موتور تحت شماره سرویس 37300 4322 000 موجود می باشند.
- فیلترهای اولترا کلین ایر HEPA ۱۳ قابل شستشو تحت شماره سرویس FC8038 موجود می باشند.

### محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۳۲).

### ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز دارید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) بازدید کرده یا با مرکز مراقبت مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

### عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

#### ۱ قدرت مکش کافی نیست.

- A کیسه گرد و غبار ممکن است پر باشد.
- B کیسه جارو برقی را تعویض کنید.
- B فیلترها ممکن است کثیف باشند.
- فیلترهای را تمیز کرده یا آنان را تعویض کنید.
- C قدرت مکش ممکن است روی حالت پایین تنظیم شده باشد.
- قدرت مکش را روی حالت قویتر قرار دهید.
- D دهانک، لوله یا شیلنگ ممکن است مسدود شده باشد (شکل ۳۳).
- برای رفع انسداد، مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید.

#### ۲ هنگامی که از جارو برقی استفاده می کنم، گاهی اوقات احساس می کنم شوک الکتریکی گرفته ام.

- A جارو برقی شما در خود الکتریسته ساکن ذخیره کرده است. اگر هوای اتاقها دارای رطوبت کم باشد، الکتریسته ساکن بیشتری در دستگاه تولید می شود.
- برای کاهش این حالت ناخوشایند، الکتریسته ساکن دستگاه را بطور مدام با نگاه داشتن لوله در مقابل اشیاء فلزی دیگر در اتاق تخلیه نمایید (مانند پایه های میز یا صندلی، رادیاتور و غیره)؛
- برای کاهش این حالت ناخوشایند توصیه می کنیم که میزان رطوبت اتاق را با قرار دادن آب افزایش دهید. برای مثال، می توانید ظروفی که از آب پر شده اند را از رادیاتورهایتان آویزان کنید و کاسه های پر شده با آب را در نزدیکی رادیاتورها قرار دهید.

گرد سیمان و مواد مشابه) یا چیزی دهانک، لوله و/یا شیلنگ را مسدود کرده باشد، اتفاق می افتد. اگر منافذ کیسه جارو مسدود شده باشند، باید کیسه را تعویض کنید حتی اگر پر نشده باشد. اگر کیسه جارو پر نباشد و منافذ آن مسدود نشده باشند، چیزی در دهانک، لوله و/یا شیلنگ گیر کرده است. در این صورت، کیسه را تعویض نکنید، و انسداد را باز کنید.

### تعویض کیسه جارو

- کیسه جارو را بمحض تغییر رنگ دائمی نشانگر بیرون کیسه جارو تعویض کنید، حتی اگر دهانک روی کف زمین قرار داده نشده باشد (شکل ۲۳).

۱ قاب را بطرف بالا کشیده تا باز شود (شکل ۲۳).

۲ نگهدارنده کیسه را از دستگاه خارج کنید (شکل ۲۴).

هنگامی که کیسه را از دستگاه بیرون می کشید، مطمئن شوید که کیسه را به صورت افقی نگاه داشته اید.

۳ لبه مقوایی را بکشید تا کیسه جاروی پر شده از نگهدارنده جدا شود (شکل ۲۵).  
کیسه جارو بطور خودکار بسته می شود.

۴ بخش مقوایی کیسه جارو جدید را تا آنجا که می شود در شکافهای نگهدارنده کیسه فشار دهید (شکل ۲۶).

۵ نگهدارنده کیسه جارو را دوباره در جارو برقی جا بزنید.

توجه: اگر کیسه جارو را جا نزنه باشید، نمی توانید قاب را ببندید.

### تمیز کردن و نگهداری از فیلترها

دوشاخه باید هنگام تمیز کردن یا رسیدگی به دستگاه از پریز بیرون کشیده شود.

توجه: پایه دستگاه را فقط با پارچه مرطوب تمیز کنید.

### فیلتر دائمی حفاظت موتور

جهت تضمین عملکرد مطلوب، فیلتر دائمی حفاظت از موتور را هر بار که کیسه جارو را تعویض یا تخلیه می کنید، تمیز یا تعویض نمایید.

توجه: فیلتر حفاظت از موتور را سالی یکبار تعویض کنید.

۱ نگهدارنده کیسه جاروبرقی را از کیسه جدا کنید (شکل ۲۴).

۲ زبانه آزاد سازی نگهدارنده فیلتر را فشار داده (۱) و نگهدارنده فیلتر را از دستگاه بیرون بکشید (۲). فیلتر حفاظت موتور را از قاب نگهدارنده فیلتر بیرون بیاورید (شکل ۲۷).

۳ برای تمیز کردن فیلتر، آن را روی یک سطح تکان دهید.

۴ فیلتر را دوباره در نگهدارنده فیلتر قرار دهید. دو لبه نگهدارنده فیلتر را پشت لبه که در ته قرار گرفته است جا بزنید تا مطمئن شوید که بطرز صحیح در بالا قرار گرفته است (۱). سپس نگهدارنده فیلتر را جا بزنید (۲) (شکل ۲۸).

۵ قاب نگهدارنده کیسه جارو و کیسه جارو را در دستگاه قرار دهید.

### فیلتر اولترا کلین ایر HEPA ۱۳

دستگاه مجهز به فیلتر کلین ایر HEPA ۱۳ مخصوص می باشد. این فیلترها در قسمت پشت دستگاه قرار گرفته اند و می تواند ۹۹/۹٪ از تمامی نراتی که اندازه آنان به کوچکی ۰/۰۰۳ میلی متر باشد را از هوای خروجی فیلتر نمایند. این کارته تنها شامل گرد و غبار در خانه، بلکه جانوران مودی میکروسکوپی مانند کرم ریز و فضولاتشان که باعث آلرژیهای تنفسی می شوند را هم شامل می شود.

توجه: فیلتر HEPA ۱۳ را سالی یکبار تعویض کنید.

### تعویض فیلتر HEPA ۱۳

۱ محافظ فیلتر را باز کنید (شکل ۲۹).

۲ فیلتر قدیمی را بیرون بکشید (شکل ۳۰).

۳ یک فیلتر نو را در دستگاه جا بزنید.

نوار برس دار مخصوص تمیز کردن کفهای سخت از محفظه بیرون می آید. در همان حالت چرخ بلند می شود تا از خراشاندن کف جلوگیری بعمل آورده و قدرت مانور را زیاد کند.

۲ برای تمیز کردن موکت و فرش، سوئیچ گهواره ای را دوباره فشار دهید (شکل ۱۲).  
نوار برس دار در محفظه دهانک مخفی شده و چرخ بطور اتوماتیک پایین می آید.

### تجهیزات

- ۱ می توانید ابزار شکاف (۱) و دهانک کوچک (۲) یا برس کوچک (۳) را مستقیماً به دستگیره شیلنگ وصل کنید. (شکل ۱۳).
- از ابزار شکاف برای تمیز کردن گوشه های باریک یا مکانهای دور از دسترس استفاده کنید.
- از یک دهانک کوچک برای چارو کردن مناطق کوچک استفاده کنید، مثلاً صندلی و مبل.
- از دهانک دارای برس کوچک برای تمیز کردن کامپیوتر، قفسه های کتاب و موارد مشابه استفاده کنید.

### نگهدارنده ابزار

- ۱ گیره لوازم جانبی را روی دستگیره جا بزنید (شکل ۱۴).
- ۲ دو عدد ابزار را در گیره لوازم جانبی جا بزنید.  
- ابزار شکاف و درزو دهانک کوچک (شکل ۱۵).
- توجه: دهانک کوچک باید به صورتی که در تصویر نمایش داده شده است در نگهدارنده لوازم قرار داده شود.  
- ابزار شکاف و درزو برس کوچک (شکل ۱۶).

### استفاده از دستگاه

- ۱ سیم را از دستگاه بیرون بکشید و دوشاخه برق را در پریز بزنید.
- ۲ دکمه روشن/خاموش در بالای دستگاه را برای روشن کردن دستگاه با پای خود فشار دهید (شکل ۱۷).

### تنظیم کردن قدرت مکش

- در حین چارو کردن می توانید قدرت مکش را تنظیم کنید.
- از حداکثر قدرت مکش برای تمیز کردن فرشهای بسیار کثیف و کف های سخت استفاده کنید.
  - از قدرت مکش حداقل برای تمیز کردن پرده ها، رومیزی و سایر موارد مشابه استفاده کنید.
- دکمه قدرت مکش**
- در حین چارو زدن می توانید قدرت مکش را با استفاده از دکمه قدرت مکش که در بالای دستگاه قرار دارد، تنظیم کنید (شکل ۱۸).

### مکث کردن در حین استفاده

- ۱ اگر می خواهید برای مدتی کار را متوقف کنید، می توانید لوله را با وارد کردن لبه دهانک در شکاف پارکینگ در موقعیتی مناسب قرار دهید (شکل ۱۹).

### نگهداری

- ۱ قطعات لوله را در یکدیگر فرو ببرید تا طول لوله را کاهش دهید.
- ۲ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.
- ۳ دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید تا سیم برق جمع شود (شکل ۲۰).
- ۴ برای ذخیره کردن دستگاه در حالت ایستاده، لبه موجود در دهانک را در شکاف ذخیره سازی جا بزنید (شکل ۲۱).
- ۵ هنگامی که می خواهید دستگاه را در محلی قرار دهید، همیشه دهانه سه کاره TriActive را روی وضعیت فرش قرار دهید (نوار برس بداخل دهانک برگردد). همچنین از خم شدن برسهای کناری جلوگیری بعمل آورید (شکل ۱۲).

### تعویض کیسه چارو

همیشه دستگاه را قبل از تعویض کیسه از برق جدا کنید.

توجه: در برخی از موارد، نشانگر پر بودن کیسه چارو ممکن است نشان دهد که کیسه پر می باشد، در حالیکه کیسه پر نیست. این مسئله هنگامی که منافذ کیسه چارو مسدود شده باشند (مثلاً، هنگام چارو کردن خاکستر، ماسه نرم، گچ،

- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- دوشاخه باید هنگام تمیز کردن یا رسیدگی به دستگاه از پریز بیرون کشیده شود.
- هنگامی که جارو برقی روشن می باشد و شیلنگ به جارو وصل شده است، شیلنگ یا ابزار را به طرف چشمان یا گوش نگرفته یا آن را در دهان خود نگذارید.

### احتیاط

- هنگامی که از دستگاه برای چارو کردن خاکستر، ماسه نرم، آهک، گرد و غبار سیمان و موادی مشابه استفاده می کنید، منافذ ریز کیسه کاغذی دستگاه مسدود می شوند. در نتیجه این کار، نشانگر بیرون کیسه جارو را نشان می دهد. کیسه را تعویض کنید حتی اگر کاملاً پر نباشد (به بخش "تعویض کیسه گرد و غبار" مراجعه کنید).
- هرگز از دستگاه بدون فیلتر حفاظت موتور استفاده نکنید. این کار می تواند باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه کند.
- فقط از کیسه های مصنوعی Philips s-bag® استفاده کنید.
- در حین چارو کردن، خصوصاً در اتاقهایی که دارای رطوبت کم می باشند جارو برقی شما الکتریسته ساکن ایجاد می نماید. به همین دلیل ممکن است هنگام لمس کردن لوله یا سایر قطعات فلزی جارو برقی شوک الکتریکی به شما دست دهد. این شوکها مضر نمی باشند و به دستگاه هم آسیب نمی رسانند. برای کاهش این مسئله موارد زیر را توصیه می کنیم:
- 1 الکتریسته ساکن دستگاه را بطور مدام با نگاه داشتن لوله در مقابل اشیاء فلزی دیگر در اتاق تخلیه نمایید (مانند پایه های میز یا صندلی، رادیاتور و غیره)؛ (شکل ۲).
- 2 برای افزایش میزان رطوبت در اتاق با قرار دادن آب. برای مثال، می توانید ظروفی که از آب پر شده اند را از رادیاتورهایتان آویزان کنید و کاسه های پر شده با آب را در نزدیکی رادیاتورها قرار دهید (شکل ۳).

### میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### آماده ساختن دستگاه برای استفاده

#### شیلنگ

- 1 برای وصل کردن شیلنگ، آن را محکم در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۴).
- 2 برای قطع کردن شیلنگ، دکمه ها را فشار داده و شیلنگ را از انتهای دستگاه بیرون بکشید (شکل ۵).

#### لوله تلسکوپ

- 1 برای وصل کردن لوله به دسته، دسته را در لوله جا بزنید. دکمه ضامن فنری را در روزنه موجود در لوله جا بزنید (شکل ۶).
- برای جدا کردن لوله از دستگیره، دکمه فنری ضامن را فشار داده و دستگیره را از لوله بیرون بکشید.
- 2 لوله را به اندازه طولی که هنگام چارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید (شکل ۷).

### دهانک TriActive و لوازم جانبی

- 1 برای وصل کردن دهانک TriActive یا یک وسیله جانبی به لوله، دکمه فنری ضامن روی دستگیره را فشار داده (۱) و لوله را به دهانک یا وسیله جانبی (۲) وصل کنید. دکمه فنری ضامن را درون شکاف دهانک یا ابزار محکم کنید ("کلیک") (شکل ۸).

توجه: همچنین می توانید لوازم جانبی را مستقیماً به همان صورت به شیلنگ وصل کنید.

- 2 برای جدا کردن دهانک یا لوازم جانبی از دستگیره، دکمه فنری ضامن را فشار داده و دهانک را از لوله بیرون بکشید.

### دهانک TriActive

- دهانک TriActive یک دهانک چند منظوره برای تمیز کردن فرشها و کف زمین است.
- برسهای کناری گرد و غبار بیشتری را در کنارهای دهانک جمع کرده به شما اجازه می دهد تا اثاثیه و سایر موانع را بهتر تمیز کنید (شکل ۹).
  - شکاف جلوی دهانک به شما اجازه می دهد تا نرات درشت تری را چارو کنید (شکل ۱۰).

- 1 برای تمیز کردن کف، سوئیچ گهواره ایی واقع در بالای دهانک را با پای خود فشار دهید (شکل ۱۱).

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

### شرح کلی (شکل ۱)

- 1 دکمه جمع کردن سیم
- 2 دکمه قدرت مگنث
- 3 دکمه روشن/خاموش
- 4 نشانگر پر بودن کیسه جارو
- 5 مجرای اتصال شیلنگ
- 6 شیلنگ همراه با اتصال چرخشی
- 7 زبانه آزاد کردن قاب کیسه
- 8 قاب نگهدارنده فیلتر همراه با فیلتر حفاظت موتور
- 9 نگهدارنده کیسه گرد و خاک
- 10 کیسه گرد و غبار
- 11 چرخ عقب
- 12 دهانک کوچک
- 13 ابزار شکاف
- 14 برس کوچک
- 15 دسته با دکمه کولپینگ
- 16 نگهدارنده لوازم
- 17 دهانک TriActive
- 18 سوتیج گهواره ای برای حالت فرش/کف اتاق
- 19 لبه پارک کردن/نخیره
- 20 برس کناری
- 21 لوله تلسکوپی با دکمه کولپینگ
- 22 دسته لولایی بالا
- 23 حفاظ فیلتر (پاز)
- 24 شکاف پارکینگ
- 25 دوشاخه برق
- 26 فیلتر اوتترا کلین ایر HEPA ۱۳
- 27 دسته جلو
- 28 چرخ گردان
- 29 شکاف نخیره کردن
- 20 پلاک مدل

### مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

### خطر

- هرگز آب یا هر گونه مایع دیگر را جارو نکنید. هرگز مواد قابل اشتعال و هرگز خاکسترا تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.

### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.



## طلب الملحقات

إذا وجدت أي صعوبة في الحصول على الفلاتر أو الملحقات الأخرى الخاصة بالجهاز، اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips الموجود في بلدك أو اطلعي على كتيب الضمان العالمي.

## طلب أكياس تجميع الغبار

- أكياس تجميع الغبار s-bag® من Philips الكلاسيكية الطويلة الأداء تدوم 50% أطول من أكياس تجميع الغبار العادية، وذلك بفضل المادة غير المسببة للانسداد المصنعة منها. متوافرة تحت رقم الطراز FC8021.
- أكياس تجميع الغبار s-bag® المضادة للحساسية من Philips تُقلل إمكانية التعرض للمواد المسببة للحساسية. مستوى الترشيح في HEPA 10 يوفرك بيئة صحية ونظيفة في المنزل. متوافرة تحت رقم الطراز FC8022.
- أكياس تجميع الغبار s-bag® المضادة للروائح من Philips تحتوي على مادة مبطنة ماصة للروائح. هذه المادة المبطنة تمتص الروائح الكريهة التي تسببها شعيرات الحيوان الأليفة أو بقايا الطعام المتحللة وتقوم بمعادلتها. متوافرة تحت رقم الطراز FC8023.

## طلب الفلاتر

- تتوفر فلاتر حماية الموتور الدائمة تحت رقم الخدمة 37300 4322 000.
- فلاتر HEPA 13 لهواء فائق النظافة متوافرة تحت رقم الطراز FC8038.

## البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل 23).

## الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهت أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب [www.philips.com](http://www.philips.com) الخاص بشركة Philips أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

## ل دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حال تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

### ١ قوة الشفط غير كافية.

- A قد يكون كيس تجميع الغبار ممتلئًا.
- استبدلي كيس تجميع الغبار.
- B قد تكون الفلاتر متسخة.
- قومي بتنظيف الفلاتر أو استبدالها.
- C من الممكن أن تكون قوة الشفط مضبوطة على إعداد منخفض.
- اضبطي قوة الشفط على إعداد أعلى.
- D قد يكون هناك انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم (شكل 23).
- فكي القطعة المسدودة (بأسرع ما يمكن) لإزالة العائق ثم ركبها بشكل عكسي. شغلي المكنتسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في الاتجاه العكسي في القطعة المسدودة.

### ٢ عندما أستخدم المكنتسة الكهربائية أشعر أحيانًا بصدمات كهربائية.

- A تقوم مكنتستك الكهربائية ببناء الكهرباء السكنوية. كلما كان مستوى الرطوبة في الغرفة منخفض، كلما كان الجهاز يقوم ببناء كهرباء سكنوية أكثر.
- للتقليل من هذا الإزعاج، ننصحك بتفريغ شحن الجهاز عن طريق الملامسة المتكررة للأنبوب مع العناصر المعدنية الأخرى في الغرفة (مثل أرجل المنضدة أو الكرسي أو المشع...إلخ).
- وللتقليل من هذا الإزعاج أيضًا، ننصحك برفع مستوى رطوبة الهواء في الغرفة عن طريق وضع الماء في الغرفة. فعلى سبيل المثال، يمكنك تعليق أوعية مملوئة بالماء من المشعات الخاصة بك أو وضع آتية مملوئة بالماء على الأجهزة المشعة أو بالقرب منها.

### استبدال كيس تجميع الغبار

- استبدلي كيس تجميع الغبار بمجرد تغير لون مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار بشكل ثابت، حتى عندما لا تكون الفوهة موضوعة على الأرضية (شكل ٢٢).

١ اسحبي الغطاء إلى أعلى لفتحه (شكل ٢٣).

٢ ارفعي حامل كيس تجميع الغبار إلى خارج الجهاز (شكل ٢٤).

تأكدي من تثبيت الحامل مع كيس تجميع الغبار في وضع أفقي عند إخراجها من الجهاز.

٣ قومي بالسحب من عند قطعة الكرتون لإزالة كيس تجميع الغبار الممتلئ من الحامل (شكل ٢٥).  
٤ يتم إحكام قفل كيس تجميع الغبار بشكل تلقائي.

٤ ادخلي الجزء الأمامي الكرتوني من كيس تجميع الغبار الجديد في تجويفي حامل كيس تجميع الغبار مع الحرص على أن ينزلق في مكانه المحدد (شكل ٢٦).

٥ ادخلي حامل كيس تجميع الغبار في المكتنسة الكهربائية.

ملاحظة: لن تتمكني من إغلاق الغطاء إذا لم تقومي بإدخال أحد أكياس تجميع الغبار.

### تنظيف وصيانة الفلتر

يجب إزالة القابض من مقبض التيار قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

ملاحظة: استخدمي قطعة قماش مبللة فقط لمسح جسم الجهاز.

### الفلتر الدائم لحماية الموتور

لضمان الأداء المثالي، قومي بتنظيف فلتر حماية الموتور الدائم في كل مرة تقومين فيها باستبدال كيس تجميع الغبار.

ملاحظة: استبدلي فلتر حماية الموتور مرة واحدة سنويًا.

١ قومي بإزالة حامل كيس تجميع الغبار مع وجود كيس تجميع الغبار مثبتًا به (شكل ٢٤).

٢ اضغطي على زر إطلاق حامل الفلتر (١) وقومي بإخراج حامل فلتر حماية الموتور من الجهاز (٢). اخرجي فلتر حماية الموتور من حامل الفلتر (شكل ٢٧).

٣ قومي بهز الفلتر على صندوق القمامة لتنظيفه.

٤ ضعي الفلتر المنظف مرة أخرى في حامل الفلتر. ثبتي طرفي حامل الفلتر خلف النتوء الموجود بالقاع للتأكد من تثبيته بشكل ملائم في الأعلى (١). ثم اضغطي على حامل الفلتر حتى يثبت في مكانه المخصص (٢) (شكل ٢٨).

٥ اعيدي حامل كيس تجميع الغبار وكيس تجميع الغبار إلى الجهاز.

### فلتر HEPA ١٣ لهواء فائق النقاظة

الجهاز مزود بفلتر HEPA ١٣ لهواء فائق النقاظة. هذا الفلتر مثبت في الجزء الخلفي من الجهاز وهو قادر على تخلص الهواء في فتحة خروج الهواء من ٩٩,٩٪ من جميع الجزيئات التي يصغر حجمها حتى ٣,٠٠٠ مليم. لا يقتصر ذلك على غبار المنزل العادي، ولكنه يشمل أيضًا الميكروبات الدقيقة الضارة مثل سوس الغبار وفضلاته، والتي تمثل أسبابًا معروفة لحساسية الصدر.

ملاحظة: استبدلي فلتر HEPA ١٣ مرة واحدة سنويًا.

### استبدال فلتر HEPA ١٣

١ افتحي شبكية الفلتر (شكل ٢٩).

٢ فكي الفلتر القديم (شكل ٣٠).

٣ ادخلي الفلتر الجديد في الجهاز.

٤ قومي بغلاق شبكية الفلتر وقومي بدفع زوايا القاع حتى تستقر في مكانها المخصص (شكل ٣١).

يختفي شريط الفرشاة في مبيت الفوهة ويتم خفض العجلة تلقائيًا.

### الملحقات

- ١ يمكنك توصيل الأداة المجوفة (١) أو الفوهة الصغيرة (٢) أو الفرشاة الصغيرة (٣) بالأنبوب أو بالمقبض اليدوي للخرطوم مباشرة (شكل ١٣).
- استخدم أداة الوصول للأماكن الصعبة لتنظيف الزوايا الضيقة أو الأماكن التي يصعب الوصول إليها.
- استخدم الفوهة الصغيرة لتنظيف المناطق الضيقة مثل أماكن الجلوس على المقاعد والأرائك.
- استخدم فوهة الفرشاة الصغيرة لتنظيف أجهزة الكمبيوتر وأرفف الكتب...إلخ.

### حامل الملحقات

- ١ ركب حامل الملحقات على المقبض اليدوي (شكل ١٤).
- ٢ ركب قطعتين من الملحقات في حامل الملحقات.
- الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (شكل ١٥).
- ملاحظة: يجب وضع الفوهة الصغيرة في حامل الملحقات كما هو موضح في الصورة.
- الأداة المجوفة والفرشاة الصغيرة (شكل ١٦).

### استخدام الجهاز

- ١ اسحب السلك الكهربائي إلى خارج الجهاز وأدخل القابس في مقبس الحائط.
- ٢ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل في الجزء العلوي من الجهاز بقدمك لتشغيل الجهاز (شكل ١٧).

### ضبط قوة الشفط

- يمكنك ضبط قوة الشفط خلال التنظيف بالمكنسة الكهربائية.
- استخدم الحد الأقصى من قوة الشفط لتنظيف السجاد شديد الاتساع والأرضيات الصلبة.
  - استخدم الحد الأدنى من قوة الشفط لتنظيف الستائر ومفارش المناضد...إلخ.

### مفتاح قوة الشفط

- أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية، يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام قرص قوة الشفط الواقع أعلى الجهاز (شكل ١٨).

### التوقف المؤقت أثناء استخدام الجهاز

- ١ إذا كنت ترغب في التوقف المؤقت للحظة، أدخل التواء الموجود بالفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب في الوضع الملائم (شكل ١٩).

### التخزين

- ١ قومي بتمرير أجزاء الأنبوب لإدخالها في بعضها البعض لتقليل طول الأنبوب إلى أقصر طول له.
- ٢ اوقفي تشغيل الجهاز وانزعي قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- ٣ اضغط على الزر الخاص بإعادة لف سلك المأخذ الرئيسي (شكل ٢٠).
- ٤ أدخل التواء الموجود على الفوهة في فتحة التخزين لتخزين الجهاز في وضع رأسي (شكل ٢١).
- ٥ احرصي دائمًا على وضع الفوهة الثلاثية المفعول TriActive في إعداد تنظيف السجاد عند تخزينها (شريط الفرشاة داخل الفوهة). لا تسمحي أيضًا بانثناء الفرشاة الجانبية (شكل ١٣).

### استبدال كيس تجميع الغبار

احرصي دائمًا على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل استبدال كيس تجميع الغبار.

ملاحظة: في بعض الحالات يمكن أن يُشير مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار إلى امتلاء كيس تجميع الغبار، حتى إذا لم يكن كذلك. وهو ما يمكن أن يحدث في حال انسداد مسام كيس تجميع الغبار (كما هو الحال عند شفط الرماد والرمال الناعمة والجير وغبار الأسمنت والمواد الشبيهة) أو إذا كان هناك ما يسد فوهة الخرطوم و/أو الأنبوب و/أو الخرطوم. في حال انسداد مسام كيس تجميع الغبار، يجب عليك أن تستبدلي كيس تجميع الغبار حتى إذا لم يكن ممتلئ بعد. إذا لم يكن كيس تجميع الغبار مسدودًا ولكنه ليس ممتلئًا أيضًا، سيكون هناك شيء ما يسد فوهة الخرطوم و/أو الأنبوب و/أو الخرطوم. وفي هذه الحالة، لا تستبدلي كيس تجميع الغبار ولكن قم بإزالة العائق.

- يجب إزالة القابض من مقبض التيار قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا توجهي الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحقات أخرى نحو العينين أو الأذنين ولا تضعيه في فمك عندما يكون موصلًا بالمكنسة الكهربائية أثناء تشغيلها.

### تنبيه

- تتعرض فتحات كيس تجميع الغبار للانسداد في حالة استخدام الجهاز في شطف الرماد والرمال الدقيقة والجير وغبار الأسمنت وما شابه ذلك من المواد. ونتيجة لذلك، يشير مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار إلى امتلاءه. استبدلي كيس تجميع الغبار، حتى إذا لم يكن ممتلئ بعد (انظري فصل "استبدال كيس تجميع الغبار").
- لا تستخدمى الجهاز على الإطلاق بدون فلتر حماية الموتور. يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
- استخدمى آلياس تجميع الغبار الصناعية s-bag® من Philips فقط.
- وأثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية، خاصة في الغرف ذات الرطوبة المنخفضة للهواء، تقوم مكنتك الكهربائية ببناء الكهرباء السكونية. ونتيجة لذلك يمكن أن تتعرضي للصدمة الكهربائية عند لمس الأنبوب أو الأجزاء المعدنية الأخرى في مكنتك الكهربائية. لكن هذه الصدمات غير ضارة لك ولا تتسبب في تلف الجهاز. وللتقليل من هذا الإزعاج ننصحك بالتالي:
  - 1- تفرغ شحن الجهاز عن طريق الملامسة المتكررة للأنبوب مع العناصر المعدنية الأخرى في الغرفة (مثل أرجل المنضدة أو الكرسي أو المشع... إلخ)، (شكل ٢).
  - ٢- رفع مستوى رطوبة الهواء في الغرفة عن طريق وضع الماء في الغرفة. فعلى سبيل المثال، يمكنك تعليق أوعية مملوئة بالماء من المشعات الخاصة بك أو وضع آتية مملوئة بالماء على الأجهزة المشعة أو بالقرب منها (شكل ٣)..

### الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

### التجهيز للاستخدام

#### الخرطوم

- 1- لتوصيل الخرطوم، ادفعيه بقوة في الجهاز ("نقرة") (شكل ٤).
- ٢- لفصل الخرطوم، اضغطي على الأزرار وانزعي الخرطوم إلى خارج الجهاز (شكل ٥).

### الأنبوب التلسكوبي

- 1- لفصل الأنبوب من المقبض اليدوي، ادخلي المقبض اليدوي في الأنبوب. قومي بتثبيت زر القفل المحمل بزنبك في فتحة الأنبوب ("شكل ٦").
- لفصل الأنبوب عن المقبض اليدوي، اضغطي على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحبي المقبض اليدوي إلى خارج الأنبوب.
- ٢- اضبطي الأنبوب على الطول الذي تجديه ملائمًا لك أثناء عملية التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية (شكل ٧).

### الفوهة الثلاثية المفعول TriActive والملحقات

- 1- لتوصيل الفوهة الثلاثية المفعول TriActive أو أحد الملحقات بالأنبوب، اضغطي على زر القفل المحمل بزنبك في الأنبوب (١) وادخلي الأنبوب في الفوهة أو الملح (٢). قومي بتثبيت زر القفل المحمل بزنبك في الفتحة الموجودة في الفوهة أو الملح. (شكل ٨)
- ملاحظة: يمكنك أيضًا أن توصلي الملحقات بالمقبض اليدوي في الخرطوم مباشرة بنفس الطريقة.
- ٢- لفصل الفوهة أو أحد الملحقات عن الأنبوب، اضغطي على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحبي الفوهة أو الملح إلى خارج الأنبوب.

### الفوهة الثلاثية المفعول TriActive

- الفوهة الثلاثية المفعول TriActive هي فوهة متعددة الاستعمالات للسجاد والأرضيات الصلبة.
- تلتقط الفرش الجانبية المزيد من الغبار والأوساخ على جوانب الفوهة وتمكنك من التنظيف بشكل أفضل بالنسبة للثابت والأشياء الأخرى صعبة التنظيف (شكل ٩).
- تسمح لك الفتحة الموجودة في مقدمة الفوهة بنسْف الجزيئات الأكبر حجمًا (شكل ١٠).
- 1- لتنظيف الأرضيات الصلبة، ادفعي بإحدى قدميك المفتاح الهزاز الموجود أعلى الفوهة (شكل ١١).
- 2- يخرج شريط الفرشاة الخاص بتنظيف الأرضيات الصلبة من المبيت. وفي نفس الوقت سيتم رفع العجلة لمنع الخدوش ولزيادة القدرة على المناورة.
- ٢- لتنظيف السجاد، ادفعي المفتاح الهزاز مرة أخرى (شكل ١٢).

## مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## الوصف العام (شكل ١)

- 1 زر إعادة لف السلك الكهربائي
- 2 مفتاح قوة الشفط
- 3 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 4 مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار
- 5 فتحة توصيل الخرطوم
- 6 خرطوم بموصل دوار
- 7 زر تحرير غطاء الحماية من الغبار
- 8 حامل الفلتر مع فلتر حماية الموتور
- 9 حامل كيس تجميع الغبار
- 10 كيس تجميع الغبار
- 11 العجلة الخلفية
- 12 فوهة صغيرة
- 13 أداة مجوفة
- 14 فرشاة صغيرة
- 15 مقبض يدوي يحتوي على زراقتان
- 16 حامل الملحقات
- 17 فوهة ثلاثية المفعول TriActive
- 18 المفتاح الهزاز لإعدادات السجاد/الأرضيات الصلبة
- 19 لسان الإيقاف/التخزين
- 20 فرشاة جانبية
- 21 أنبوب تلسكوبي يحتوي على زراقتان
- 22 مقبض علوي مفصلي
- 23 شبكية الفلتر (مفتوحة)
- 24 فتحة الإيقاف
- 25 قابس التيار الكهربائي
- 26 فلتر HEPA ١٣ لهواء فائق النقاظة
- 27 مقبض أمامي
- 28 عجلة دوارة
- 29 فتحة التخزين
- 30 صفيحة الطراز

## هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

- لا تستخدمي الجهاز في شفق الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدمي الجهاز على الإطلاق في شفق المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يصبح باردًا.

## تحذير

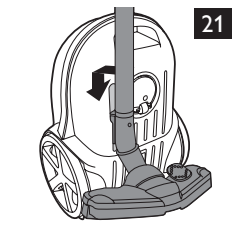
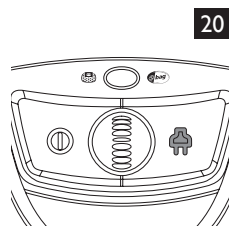
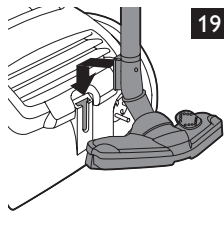
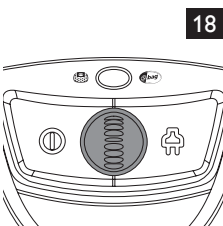
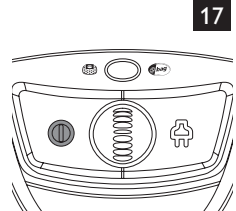
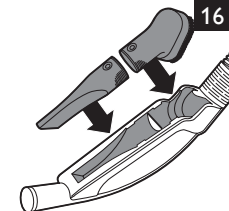
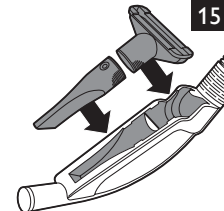
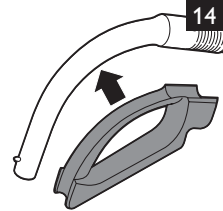
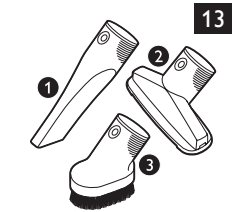
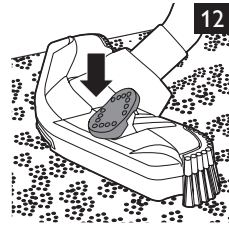
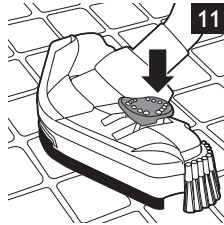
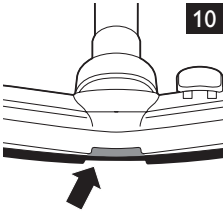
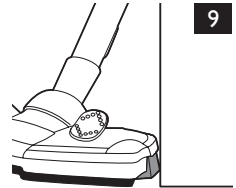
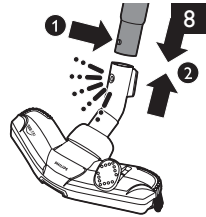
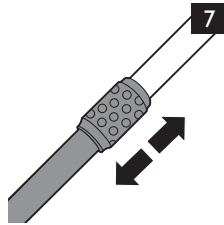
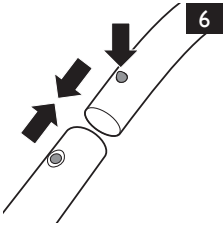
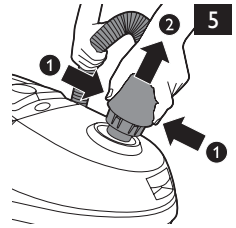
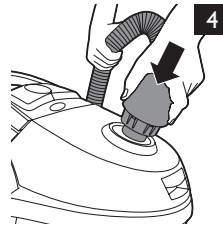
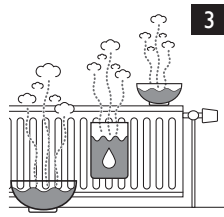
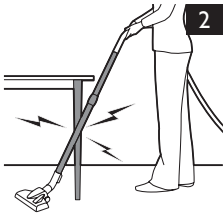
- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

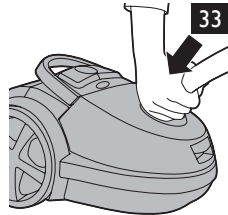
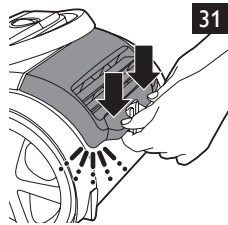
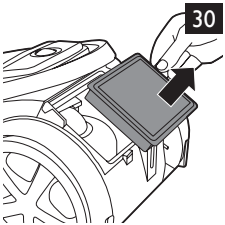
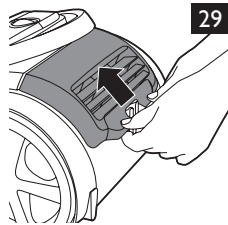
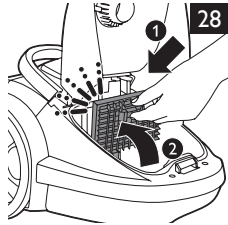
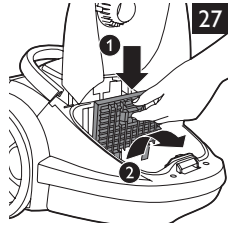
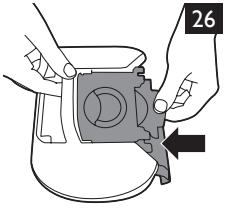
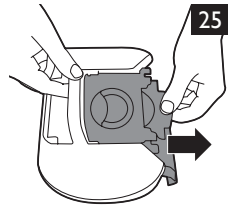
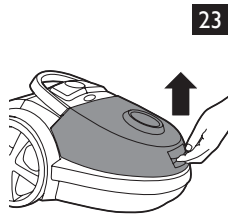
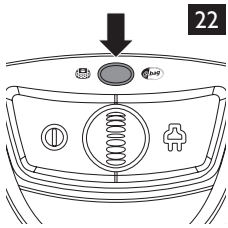
















[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.3087.2